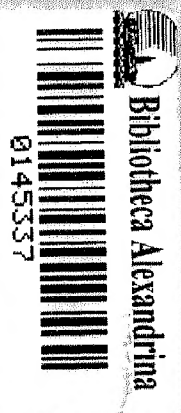


أجاثا كُريسي

# اللغز الكبير



المكتبة الثقافية  
بيروت - لبنان

S. Ghannouchi



اللفز المشير



أهلاًنا كريتي

# اللغة العربية

تصنيف  
عربية العربية

الكتابية الثقافية  
بيروت - لبنان



## اللفز المشير

قالت الليدي سينثيا المستر ساترويت وهي تقرأ بصوت مسموع النبأ التالي في إحدى الصحف اليومية :

« يقيم المستر والمسر انكروتون في بيتهما جرينواي هارس حفلة في نهاية هذا الأسبوع ، وسيكون من بين المدعوين : الليدي سينثيا دريج ، والمستر رتشارد سكوت وزوجته والميجور بورمر ، والمستر ستافرتون ، والكابتن اليكسون ، والمستر ساترويت » .

ثم أردفت قائلة وهي تطرح الصحيفة جانبا :

— من الخير ان يعرف الانسان من هم المدعوون الذين سيكون بينهم في حفلة ما .

وأرما لها المستر ساترويت برأسه موافقا ، بينما استطردت هي قائلة :

- مثلا ، هل تعرف المستر رتشارد سكوت ؟
- نعم ، نعم .. اليس هو صياد الوحوش المشهور ؟

- إنه هو ، صياد « النمر والسباع » كما تقول الأغنية ، وهو نفسه  
سبع كبير ، ولا شك ان آل أنكرتون مسرورون بقبوله الدعوة ، ثم  
هناك عروسه الحسنة ، إنها طفلة جذابة فاتنة لا يزيد عمرها عن عشرين  
عاماً ، بينما لا يقل هو عن الخامسة والأربعين من العمر . يا لها من  
مسكينة !

كانت الليدي سيلثيا نفسها سيدة في نحو الأربعين ، تسرف في وضع  
مساحيق الزينة على وجهها الجامد الحازم ، الذي تطلع اليه سارويت ،  
وهو يسأل مندهشاً :

- مسكينة ١٩ لماذا ١٩ !

فألقت الليدي عليه نظرة غاب ..  
ولكنها استطردت تقول :

- أما الميجور بورتر ، فلا بأس به . إنه أحد صيادي الوحوش في  
أفريقيا ، ملوح الوجه ، هادئ ، قليل الكلام ، صديق حميم لرتشارد  
سكوت ، كما أنه معجب به كل الإعجاب ، وأنا أعتقد انه كان معه في  
تلك الرحلة .  
- أية رحلة ؟

- الرحلة داخل افريقيا التي أعدها مسز ستافرتون . أخشى ان تقول انك  
لم تسمع أيضاً عن مسز ستافرتون ؟  
- بل سمعت عنها .

فغمزت الليدي بعينها وقالت :

- ما كان ينبغي ان يجمع آل أنكرتون في حفلتهم بينها وبين  
رتشارد سكوت بعد ان تزوج أخيراً . فقد كانت مسز ستافرتون في  
تلك الرحلة الأفريقية ، ولاكت الألسن الأقوال عن علاقتها الغرامية  
برتشارد ..



ولكن المهم هو كيف قبلت هذه المرأة دعوة آل أنكرتون !  
- لعلها لم تعرف ان رتشارد وزوجته سيكونان من المدعويين !  
- إنها تعرف ذلك تماما . وأعتقد انها امرأة خطيرة لا تتراجع عن هدف  
من أهدافها . إنني أرثي لرتشارد منذ الآن .

- وزوجته ؟ . هل تعرف شيئا عن علاقة زوجها السابقة بالمسز  
ستافرتون ؟

- لا .. ولكن تأكد ان بعض المدعويين سيتطوعون لإخبارها ، عاجلا  
او آجلا . آه هذا هو جيمي الينسون . ياله من شاب لطيف .. فقد  
كان لطيفا جداً معي أثناء زيارتي لمصر ، في الشتاء الماضي . ها جيمي ..  
تعال هنا .

فأطاع السكابتين الينسون وجلس معها في الشرفة .

وكان شابا في الثلاثين من عمره ، وسيما ، لطيفا ، يتمتع بأسنان فاصصة  
البياض .

وقد قال في مرج :

- يسرني إنني وجدت من يريدني ، فإن المدعويين جميعا مشغولون في هذه  
اللعبة او تلك . وقد خشيت ان تهتم مضيقني ، مسز انكرتون ، بأمرى ..  
فتكون الطامة الكبرى .

فضحكت الليدي سينثيا بينما استطرده جيمي قائلا :

- وأسوأ من هذا ، خشيت ان تقص علي مسز انكرتون ، قصة  
شبح الأسرة .

فصاحت الليدي سينثيا قائلة :

- شبح أسرة انكرتون ! يا للهول !!

وهنا قال مستر ساترويت بهدوء :

- لا ، ليس شبح آل انكرتون . إنه شبح آل جرينواي ، الذين

كلوا يملكون هذا المنزل .. فقد اشترى انكروتون ، هذا البيت ،  
والشبح معه !

- آه ، إني أتذكر الآن ! ولكنه ليس شبحا يفاحى المقيمين  
في البيت بصليل سلاسه .. وإنما هو ، على ما أذكر ، شبح  
نافذة !

فقال الثابتن الينسون في دهشة :

- نافذة ؟

ولم يحب المستر ساترويت عندئذ ، وإنما كان مشغولاً بالنظر إلى ثلاثة  
أشخاص متجهين نحو المنزل : فتاة ممشوقة القوام بين رجلين كل منهما طويل  
القامة ، ملوح البشرة ، سريع النظرات ، وفيما عدا هذا ، فلم يكن  
ثمة تشابه .

إن أحدهما الرحالة رتشارد سكوت ، وكان رجلاً قوي المظهر ، عارم  
الشخصية ، جذاباً في سلوكه وتصرفاته . أما الميجور بورتر ، صديقه وزميله  
في الصيد ، فكان جامد الوجه ، هادئ السمات ، تم عيناها الزرقاوان على  
التفكير والتأمل المستمر . وبينهما كانت تسير ميورا سكوت ، عروس  
رتشارد التي تزوجها قبل ذلك بثلاثة أشهر ، وكانت فتاة ممشوقة القوام ،  
ذات عينين واسعتين كستنائيتين ، وشعر ذهبي اللون ، يميل إلى الحمرة ، ويدور  
حول وجهها كأنه هالة من نور .

فقال ساترويت لنفسه :

« لا ينبغي أن تصاب مثل هذه الطفلة بأي سوء . إن من العار أن تعاني  
طفلة كهذه من شرور البشر » .

وحبت الليدي سينثيا القادمين بيدها وبفيض من عبارات الترحيب ،  
ثم قالت :

- اجلسوا ولا تقاطعوا مستر ساترويت ، فسوف يقص علينا

قصة شبح !

فقال رتشارد سكوت :

- شبح جرينواي ؟

- نعم ، أتعرف قصته ؟

- نعم ، كنت أتردد من قبل على هذا البيت قبل أن يبيعه آل البيوت ،  
وهم يسمون الشبح « الفارس الرقيب » اليس كذلك ؟

وهنا تمتعت زوجته بصوتها الناعم قائلا :

- الفارس الرقيب ! يبدو ان القصة ممتعة حقاً ، حدثنا عنها يا مستر  
ساترويت .

وحاول ساترويت أن يروغ ، بأن أوضح لهم انها قصة خالية من عامل  
التشويق ، ولكنهم ألحوا عليه .

فلم يجد مفرأ من الحديث فقال :

- أعتقد ان القصة الأصلية تدور حول فارس كان جليداً لأسرة  
آل البيوت . وكان لزوجته عشيق من حزب معارض وقد فر هذا  
العشيق هارباً مع الزوجة ، بعد ان قتل الزوج في إحدى غرف الطابق  
العلوي ، ولكن العشيقين ، أثناء فرارهما من البيت ، استدارا اليه ، فرأيا  
في نافذة الغرفة ، التي كانت مسرحاً للجريمة ، وجه الزوج القتييل  
يراقبهما .

هذه هي الأسطورة كلها ، لكن الذي حدث بعد ذلك ، ان زجاج  
نافذة تلك الغرفة كان يبدو من قريب نظيفاً لا أثر للبقع فيه ، لكن الناظر  
اليه من بعيد يخيل اليه انه يرى وجه فارس رقيب يظهر خلفه .

فرفعت مسر سكوت رأسها ، ونظرت إلى واجهة المنزل ، وهي  
تسأل :

- أية نافذة هي ؟

- إنك لا تربتها من هذا المكان ، لأنها في الجانب الخلفي من المنزل .  
وقد كسيت جدرانها بالألواح الخشبية منذ أربعين عاماً تقريباً . وقد أغلقت  
الألواح النافذة من الداخل .

- ولماذا فعلوا ذلك ؟ فقد خييل لي أنك ذكرت ان الشبح لا يخرج  
من الغرفة .

- نعم ، ولكن الخرافات كثرت حول ذلك الشبح ، فأثر أصحاب المنزل  
السابقون وضع حد لتلك الخرافات .

وعندئذ استطاع بلباقة أن يدير دفة الحديث إلى موضوع آخر ، وهو  
موضوع الرجم بالغيب عن طريق الرمل ، أو ورق اللعب ، أو  
القواقع الجافة .

وهنا قال رتشارد ضاحكاً :

- لقد حاولت ميورا أن تغري غجرية من الراجبات بالغيب ، أن  
تنبئها عن المستقبل ، ولكن العرافة أعادت إليها النقود ، ورفضت أن  
تقول لها شيئاً .

فردت ميورا :

- لعلها رأت في صفحات مستقبلتي أحداثاً رهيبة ، فرفضت أن  
تصدمني بها .

فقال لها الكاتبين الينسون باسماً :

- أوه ! لا تركني إلى التشاؤم يا مسز سكوت ، فأنا أحد الذين يؤمنون  
بأن أفراح الحياة بانتظارك دائماً .

فقال مستر ساترويت لنفسه :

« أرجو ذلك . لكن . »

وفجأة نظر أمامه بسرعة ، فرأى سيدتين تخرجان من المنزل ، إحداهما  
بدينة قصيرة ، سوداء الشعر ، ترتدي ثوباً من الحرير الأخضر ، والثانية

طويلة القامة ، ممشوقة القوام ، في ثوب من الحرير الأبيض . والسيدة الأولى كانت مسز انكرتون المضيفة ، أما السيدة الثانية فلم يكن ساترويت قد رآها من قبل .

فقالت المسز انكرتون في زهو :

— هذه مسز ستافرتون قد وصلت أخيراً ، أعتقد ان المدعوين جميعاً قد تكامل عددهم .

وركز ساترويت نظراته على مسز ستافرتون ، فرآها طبيعية في حركاتها وفي حديثها ..

فقالت لرتشارد سكوت في غير مبالاة :

— هالو رتشارد .. يخيل إلي إلي لم أرك منذ أجيال وأجيال ، وإني أقدم أسفي ، حيث لم أتشرف بالحضور إلى حفلة زواجك أهذه عروسك ؟ لا شك انك يا عزيزتي قد مللت الجلوس مع أصدقاء زوجك الصيادين الملوحى الوجوه دائماً .

فردت ميورا برقة وخجل ، بينما كانت مسز ستافرتون تعجبهما بنظرات سريعة ، ثم إذا بها تتحول بسرعة إلى الكلام مع الليدي سينشيا بنفس البساطة والخفة .

فأدرك ساترويت انه أمام امرأة خطيرة حقاً تعرف كيف تخفي مشاعرها خلف ستار من اللطف والنعومة . امرأة ذهبية الشعر ، عيناها زرقاوان وصوتها ذو رنين خاص ، كما أنها مضيئة بالابتسام .

وجلست ايريس ستافرتون لتغدو ، منذ اللحظة الأولى ، موضع اهتمام الجميع وهذا ما أدركه ساترويت على الفور .

وتذكر فجأة ان الميجور بورتر عرض عليه أن يتمشياً قليلاً في الغابة المجاورة ، ومن ثم نهض وأوماً له ، وما لبثا ان سارا في الممر المؤدي إلى خارج المنزل .

فقال الميجور :

— إن قصة الشبح التي حدثتنا بها الآن عجيبة حقاً .

— لسوف أطلعك على النافذة ، التي كان شبح الفارس ، يظهر من وراءها .

ومضى به إلى الجانب الغربي من المنزل ، وهناك كانت حديقة صغيرة تابعة للمنزل ، تسمى « الحديقة الخاصة » لأنها محجوبة عن الخارج بسور مرتفع تعلوه النباتات المتسلقة .

وحق الممر المؤدي إليها كان حلزونياً متعرجاً يحف به السور المرتفع ذو النباتات المتسلقة .

وعندما يدخل الإنسان إلى هذه « الحديقة الخاصة » يحس أنه في عزلة تامة عن العالم ، وأنه أصبح في عالم خاص جميل ، كله زهور وشذى وخضرة دائمة .

وعندما بلغا منتصف الحديقة ، أشار ساترويت إلى المنزل الذي كان يمتد من الشمال إلى الجنوب أما الجانب الغربي الضيق ، فقد كانت ثمة نافذة في الطابق الأول ، الذي يملو الطابق الأرضي ، تكاد النباتات المتسلقة تبلغ حافتها . وظهر أن زجاجها مغلف ، من الداخل ، بألواح خشبية .

فقال ساترويت مشيراً إليها :

— تلك هي النافذة ، إن الألواح الخشبية الداخلية تخفيها من داخل الحجرة .

واشرأب الميجور بورتر بعنقه ، ثم قال ، وهو يحملق في زجاج النافذة :

— ها ! إنني لا أرى أكثر من لون حائل ، في أحد الألواح الزجاجية .. لا أكثر .

- لأنك شديد القرب من النافذة .. ولكن هناك مرتفعاً خالياً من الشجر ، في الغابة القريبة ، يمكنك منه أن تلقي نظرة على النافذة من بعيد .

ومضى مع بورتر إلى خارج الحديقة الخاصة ، ثم انعطف يساراً وتقدم في الطريق إلى الغابة .  
وكان يقول في طريقه ، بحماس :

- لقد أنشأوا نافذة أخرى في الجانب الجنوبي من المنزل ، أي الجانب الذي كنا نجلس فيه منذ لحظات . ويلوح لي أن رتشارد سكوت وزوجته سينزلان في هذه الغرفة بالذات ، مما جعلني أمتنع عن الاستطراء بالكلام عن الشبح .

فقد خشيت ان تضطرب أعصاب مسز سكوت حين تعلم أنها تنام في غرفة مسكونة بشبح قتيل .  
- آه .. فهمت ..

ونظر ساترويت إليه بسرعة ، فأدرك من سمات الشرود البادية عليه ، أنه لم يسمع منه كلمة واحدة .  
فاستطرد يقول كأنما يحدث نفسه :  
- نعم . ما كان ينبغي ان تحضر إلى هذا البيت أبداً .

وكان الناس عادة يتحدثون هكذا مع ساترويت باعتباره شخصية سلبية لا وزن لها في مشكلات الحياة .  
ولكنه قال ، متجأوباً في الحديث ، وهو يظنه يتحدث عن مسز ستافرون :

- هل هذا رأيك ؟

- لقد كنت مشتركاً في تلك الرحلة .. رتشارد وأنا وإيريس ستافرون ، إنها امرأة رائعة ، وصيادة بارعة .. فلماذا دعوها إلى هذه

## الحفلة ؟

فهز ساترويت كتفيه قائلاً :

- ربما لجهلهم بالحقيقة .

- سوف يحدث بعض الاضطراب ، وينبغي ان نكون على حذر ومستعدين  
لبذل كل جهدنا كي تمر نهاية الأسبوع على خير .  
- ولكن مسز ستافرون لا شك ؟

- إني أنحدث عن سكوت ، أتري ان مسز سكوت العروس الشابة يجب  
أن نهتم بأمورها إذا هي عرفت الحقيقة .  
وبعد برهة صمت قال ساترويت :  
- كيف التقى رتشارد سكوت بعروسه ؟

- في الشتاء الماضي : في مصر . واشتغل لهيب الحب بينهما سريعاً ، وتمت  
الخطبة في ٣ أسابيع ، والزواج في ٦ أسابيع .  
- الواضح انها فتاة جذابة .  
- إنها فعلاً جذابة وجديدة ، وهو يقدسها .. ولكن هذا لا يعني  
شيئاً .

وفجأة عاد يقول بلمحة من يحدث نفسه :  
- اللعنة على كل شيء .. ما كان ينبغي ان تحضر ا  
وكأننا قد وصلنا عندئذ إلى المرتفع في الغابة ، فاستدار ساترويت وأشار إلى  
النافذة قائلاً :  
- أنظر ا

ورغم شفق الغروب ، فقد كانت النافذة واضحة ، وكان يبدو أن وجه  
رجل يطل من وراء الزجاج ، وعلى رأسه قلمسوة فارس عليها ريشة طائر ،  
فقال بورتر :

- هذا عجيب .. عجيب جداً . ماذا يحدث مثلاً ، إذا تحطم هذا



اللوح الزجاجي ؟

فابتسم ساترويت قائلًا :

- هذه إحدى الجوانب المدهشة في القصة ، إن لوح الزجاج هذا استبدل إحدى عشرة مرة ، وربما أكثر . وكانت آخر مرة منذ اثني عشر عاماً ، ولكن البقع التي يتكون منها شكل وجه الشبح لا تلبث ان تظهر ثانية ، وهي لا تظهر دفعة واحدة وإنما تنتشر انتشاراً تدريجياً حتى يتكون شكل الوجه والقلنسوة خلال شهرين عادة .

والمرة الأولى لاح الاهتمام الشديد على وجه الميجور بورتر ، فسرت في جسمه رعدة خفيفة وهو يقول :

- شيء عجيب ! وكُم من الظواهر في الحياة ليس لها تعليل . لكن ما نفع وضع الواح الخشب وراء الزجاج إذن ؟

- إنتشرت إشاعة بأن الغرفة منحوسة ، فقد كان إفشام مقيماً بها عندما طلق زوجته . وكان ستانلي وزوجته مقيمين بها عندما نزلوا ضيفين على إفشام فلم يلبث ستانلي ان هرب مع فتاة من بنات الليل .

فرفع بورتر حاجبيه في دهشة وقال :

- فهمت .. إن الخطر في الغرفة ليس على الحياة ، وإنما على الأخلاق ؟

فقال ساترويت لنفسه :

« وقيم بها الآن سكوت وامراته . ترى ماذا سيحدث ؟ »

وسارا في طريق العودة إلى المنزل صامتين ، كل منهما يصير في سكون على العشب الأخضر مستغرقاً في أفكاره .

وحينما كانا ينمطان في الممر المؤدي إلى الحديقة الخاصة سمعا صوت ايريس ستافرون ينساب وهي تقول بحدة :

- ستندم على هذا .. نعم سأدعك تندم على هذا !

ورد سكوت بصوت خافت مضطرب غير مسموع .  
ومرة اخرى ارتفع صوت ايريس ستافرون عنيفاً حاداً من قلب الحديقة  
الخاصة :

- الغيرة ؟ إنها تدفع بالإنسان إلى الجحيم . . إنها الجحيم نفسه .  
فهي قد تدفع المرء إلى ارتكاب جريمة قتل . فكن على حذر يا رتشارد .  
نعم ، كن على حذر .

وعندئذ خرجت أمامهما من « الحديقة الخاصة » ، ثم انحرفت عند منعطف  
المزل ، دون أن تراهما ، وسارت بسرعة وخفة ، وكأنما هي تجري  
خائفة من شيء .

وفكر ساترويت مرة أخرى في كلمات الليدي سينثيا . حقاً إن هذه  
المرأة خطيرة .

وشعر لأول مرة بذلك الإحساس الذي يجعله يتوقع حدوث مأساة في  
وقت قريب .

لكنه في ذلك المساء جعل من مشاعرة المنطوية على الخوف والتشاؤم ،  
فقد بدا كل شيء طبيعياً لطيفاً .

فلأيريس ستافرون لا يبدو عليها أي توتر عصبي وهي تتحدث بطريقةها  
البسيطة الرقيقة ، ومبوراً سكوت بقيت كما هي حلوة جذابة ، لا أثر  
عليها لاضطراب أو خوف . بل إنها كانت تتحدث في مودة مع ايريس  
وكانها صديقتين . بل إن رتشارد سكوت نفسه ، كان يبدو مبتهجاً  
سعيداً .

أما مسز انكروون ، فكانت هي الوحيدة ، التي تبدر عليها الموم  
والقلق .

فقالت للمستر ساترويت على انفراد في النهاية :

- لعلك ستتمني بالحماسة والسخف ، ولكنني أشعر بخوف شديد رغماً عني

وقد أرسلت إلى صانع الزجاج دون ان أخبر زوجي بالأمر .  
- صانع الزجاج ؟

- نعم . ليضع لوحاً جديداً من الزجاج في تلك النافذة . إن زوجي  
نريد فخور بقصة الشيخ الذي يسكن منزله ، ولكني لا أشاركه هذا  
الفخر ، ولذا فقد أرسلت لاستدعاء صانع الزجاج ليضع لوحاً جديداً نظيفاً  
من الزجاج .

- ولكنك نسيت ، او لعلك لا تعلمين ان شكل وجه الشيخ يرتسم على  
اللوح بعد شهر او شهرين .

- إنني أتحدى هذا الوجه ، واسوف أضع لوحاً جديداً من الزجاج كل  
شهر او كل أسبوع إذا لزم الأمر . إن ثمن هذه الألواح لن يؤدي إلى  
إفلاسنا على كل حال .

فقال ساترويت لنفسه :

« والآن على شيخ هذا الفارس ان يجد طريقة أخرى ليستطيع التغلب بها  
على قوة المال ، »

وشاء القدر في تلك الليلة ان يسمع ساترويت حديثاً آخر

فبينما كان صاعداً إلى غرفته ، رأى الميجور بورتر ومسر ستافرتون  
جالسين في ركن البهو الكبير ، بالقرب من السلم ، يتبادلان الحديث ، وكانت  
هي تقول بصوتها الذمهي :

- لم أكن أعرف ان سكوت وعروسه من بين المدعويين ، ولو كنت  
أعرف لما حضرت . ولكني أؤكد لك يا عزيزي اني لن أهرب من هذا الموقف  
ما دمت قد حضرت ..

ومضى ساترويت في طريقه ، بعيداً عن مرمى السمع ، وهو يقول  
لنفسه :

« ترى ، أهي صادقة في حديثها ؟ أحقاً لم تكن تعرف ان رتشارد

سكوت بين المدعوبين؟ .

وفي الصباح ، وفي ضوءه الصافي ، أحس انه بالغ في مخاوفه وأوهامه في الليلة السابقة .

ولا شك ان كل ما خامره كان ناتجاً من توتر أعصابه ، اولعل خمول الكبد عاوده مرة أخرى .

نعم .. انه الكبد . إن عليه ان يمضي للاستشفاء في كارلسباد في أول فرصة .

وعند الغروب إقترح على الميجور بورتر ان يتمشياً مرة أخرى في الغابة ، وأن يمضيا إلى المرتفع ليريا هل كانت مسز انكرتون صادقة في قولها انها ستغير اللوح الزجاجي في النافذة بآخر جديد ! ولكنه في الواقع كان يريد ان يستمتع بريضة المشي .

ومشى الاثنان ببطء في الغابة ، وكان الميجور بورتر كالمعتاد متحفظاً ، قليل الكلام .

أما ساترويت ، فقد قال على سبيل المحادثة :

— لا يسعني إلا ان أشعر بأننا كنا واهمين ، حين توقعنا حدوث شيء خطير أمس . فالمعروف ان الناس عادة يكتُمون مشاعرهم الخاصة في مثل هذه الظروف ، ويحاولون أن يحسنوا السلوك ، مع الداعين والمدعوبين ..

فقال بورتر :

-- لعلك تعني الناس المتحضرين .

— ماذا تقصد ؟

— أقصد ان الناس الذين عاشوا فترات طويلة خسارج العالم المتحضر ،

يرتدون احياناً إلى العالم الهمجي الذي تعودوا عليه

وبلغنا المرتفع في الغابة ، وهناك رأيا وراء زجاج النافذة وجهه الشبح ،

وكان هذه المرة أقرب ما يكون إلى محيا لإنسان حي .  
فقال ساترويت :

- يبدو ان مسز انكرتون لم تجرؤ على تغيير اللوح .

- لا شك ان زوجها عارضها بشدة في هذا الشأن . إنه من الأشخاص الذين  
يفخرون بأشباح الأسر الأخرى . ولعله لم يشتري المنزل إلا لأنه مشهور بأن  
« الفارس الرقيب » يقيم فيه .

ثم أردف وهو ينظر إلى العشب المحيط به :  
- ألم يخطر ببالك يوماً ان المدنية خطيرة جداً .

فقال ساترويت بدهشة :

- خطيرة جداً !

- نعم ، لأنها خالية من سهامات الأمان لنفسي .  
وفي طريق العودة قال ساترويت للميجور :  
- إني لا أفهم تماماً ماذا تعني يا ميجور !

فضحك بورتر وقال :

- أظن اني أخرف بما لا أعرف يا مستر ساترويت ؟ حسناً ، إن هناك  
أناساً يشعرون بقرب هبوب العواصف .. وهناك ، كما تعرف ، أناس يحسون  
بقرب وقوع أمور خطيرة . وأنا أشعر ان أموراً خطيرة ستقع الآن ،  
نعم ، يا مستر ساترويت .. أموراً خطيرة جداً . ربما تحدث في أية  
لحظة .. حالا .

وأمسك عن الكلام فجأة ، ووضع يده على ذراع المستر ساترويت ، وفي  
اللحظات القليلة التالية ، فوجيء كل منهما بصياح طليقين تاريين ، أعقبتهما  
صبيحة امرأة .

وهتف بورتر قائلاً :

- يا إلهي ! هلم نسرع .

وانطلق بمصدر ، في الطريق إلى البيت ، والمستر ساترويت خلفه يلهث .

وفي لحظات كنا قد وصلنا إلى الممر المؤدي إلى الحديقة الخاصة ، وفي الوقت نفسه كان رتشارد سكوت ومستر أنكرتون يقبلان من الجانب الآخر من المنزل نحو الحديقة .

وتوقف الرجال الأربعة أمام بعضهم البعض ، على الجانبين الأيسر والأيمن للحديقة الخاصة .

فقال أنكرتون وهو يشير بإصبعه إلى الحديقة :

— لقد صدر الصوت من .. منها .

وقال بورتر وهو يتقدمهم في المنعطف المؤدي إلى الحديقة :

— هلم نرى .

ولما بلغ مع أصحابه آخر منعطف في الممر المؤدي إليها ، توقف متسمرًا في مكانه ، واختلس ساترويت النظر من وراء كتفه ، بينما أرسل سكوت صيحة عالية .

كان ثمة ثلاثة أشخاص في قلب الحديقة الخاصة ؛ إثنان ، شاب وشابة ، ملقيان بحوار المقعد الحجري ، والثالثة ، مسز ستافرون واقفة بجانب السياج ، تنظر بعينين ملوئهما الفزع ، إلى شيء في يدهما اليمنى ! .

وصاح الميجور بورتر :

— إيريس ! إيريس ، ما هذا الذي في يدك بحق السماء ؟

فنظرت إليهم في دهشة وذهول ! .

ثم قالت في شيء من عدم الاهتمام :

— مسدس !

ثم أردفت قائلة بعد لحظة كأنها دهر :

- تناولته من أرضية الحديقة .  
وتقدم مستر ساترويت إلى حيث كان انكروتون وسكوت راكعين  
يحاذي الجسدين .  
وكان سكوت يهتف قائلاً :  
- أسرعوا بطلب طبيب . يجب أن يحضر حالا ! .  
ولكن يد الموت كانت أسبق من الطبيب .. وهكذا ظل جسد الكائنين  
جس الينسون مسجى على العشب يحوار جسد ميورا سكوت ، بلا حركة  
أو حياة .  
وكان رتشارد سكوت هو الذي تولى فحص الجسدين ، وتأكد من  
موتهما .  
وقد بدا واضحاً انه يتمتع بأعصاب حديدية ، وانه بعد صيحة الألم  
والدهشة الأولى ، استرد زمام أعصابه بسرعة .  
قال وهو بعيد وضع جسد امرأته على العشب برفق :  
- أصابتها الرصاصة من الخلف .. فقد نفذت من ظهرها إلى  
صدرها .  
ولما فحص جيمي الينسون لقي ان الجرح في صدره ، وان الرصاصة  
أصابت من أمام واستقرت في جسمه .  
فقال بورتر بحزم وهو يقترب منه :  
- لا ينبغي ان يلمس أحد شيئاً : فالواجب ان يجد البوليس كل شيء  
كما حدث .  
وبرقت عينا رتشارد سكوت بنيران الغضب ، وهو ينظر إلى مسز  
ستافرتون ويقول :  
- البوليس !  
ثم تقدم نحوها ، ولكن بورتر اعترض سبيله ، وراح يتبادل معه

المنظرات الحادة برهة .  
ثم قال وهو يهز رأسه :  
- لا ، يارتشارد .. إن المظاهر تدل على انها هي .. ولكنك مخطئ  
في ظنونك !  
- إذن لماذا ؟ لماذا كان المسدس في يدهما ؟  
وهنا قالت إيريس في لهجة الدفاع عن نفسها  
- لقد تناولته من أرضية الحديقة !  
وقال أنكرتون :  
- البوليس !. يجب استدعاء البوليس فوراً .. ويجب ان يبقى  
أحدنا هنا  
وتطوع ساترويت بأن يبقى في مكان الحادث ، حتى يأتي رجال  
البوليس .  
وقبل المضيف هذا العرض ثم قال :  
- يجب إبلاغ الأمر للسيدات .. نعم ، لليدي سيفثينا ، ولزوجتي  
العزيزة .  
وبقي ساترويت في الحديقة الخاصة ينظر إلى الجثتين ، ويقول لنفسه  
في أسف :  
« مسكينة أنت أيتها الطفلة . فقد ذهبت في عمر الزهور ! »  
وفيا هو يتأمل وجهها الصغير ، ونصف الابتسامة التي لا تزال باقية على  
ثغرها ، وشعرها الذهبي المشعث ، وأذنها الدقيقة الرقيقة ، لاحظ وجود  
بقعة من الدم على شحمة الأذن .  
وأحس في أعماق نفسه بالرغبة في الاستمتاع والاستدلال ، كما يفعل  
رجال المباحث ، ومن ثم إستلجج ان هذه البقعة ناشئة من قرط كان في  
تلك الأذن .



نعم ، هذا صحيح ، لأنه رأى في الأذن الأخرى قرطاً صغيراً عبارة  
عن حبة لؤلؤ في مشبك ذهبي .

\* \* \*

وقال مفتش البوليس ونكفيلد بعد ان سأل الجميع ، ثم جلس معهم في  
البهو الكبير :

- والآن يا ميجور بورتر ، أفهم انك كنت عائدأ من الغابة مع مسر  
ساترويت عندما سمعنا تطلقين نارين ، ثم صيحة امرأة ، فاندفعنا نجران  
في الممر الملتوي المؤدي إلى الحديقة الخاصة من الناحية اليسرى المنزل .  
اليس كذلك ؟  
- تماماً ..

- ومعنى هذا انه لو كان أحد أراد الهرب من الحديقة الخاصة لأتقي  
بك وبالمستر ساترويت ، أو بالمستر أنكرتون والمستر سكوت اللذين  
كانا مسرعين من الجهة اليمنى ، لأنه لا يوجد منفذ آخر ، للحديقة  
الخاصة .

- نعم يا سيدي المفتش ، هذا صحيح .

- حسناً جداً . وفي الوقت الذي كنتم فيه في الغابة ، كانت مسر  
الكرتون وزوجها ، والليدي سينثيا جالسين في الممر الرئيسي المؤدي إلى  
البيت ، وكان المستر سكوت جالساً في غرفة البلياردو المؤدية إلى  
ذلك الممر .

وفي الساعة السادسة وعشر دقائق ، خرجت مسر ستافروث من  
المنزل وتبادلت حديثاً قصيراً مع الجالسين في الممر ، ثم انعطفت عند ركن

المنزل في طريقها الى الحديقة الخاصة .  
وبعد دقيقتين دوت الطلقات الناريان ، فاندفع مستر سكوت ومستر  
انكرتون في طريقهما الى الحديقة الخاصة من الناحية اليمنى للمنزل ، وفي  
نفس الوقت كنت انت يا ميجور بورتر مع مستر ساترويت تندفعان اليها من  
الجهة الأخرى ، اليسرى .  
وهنا رأيتم جميعاً مسز ستافرتون واقفة والمسدس الذي انطلقت منه  
الرصاصتان في يدها اليمنى .

وكما أفهم ما حدث ، أقول انها أطلقت أولاً رصاصة على مسز سكوت  
في ظهرها وهي جالسة على المقعد الحجري ، فلما وثب الكابتن الينسون مندفعاً  
اليها ، أطلقت الرصاصة الثانية في صدره .  
وقد فهمت انه كان ثمة علاقة عاطفية سابقة بينها وبين مستر سكوت .  
فقال بورتر بصوت أجش كله التحدي :  
- هذه أكذوبة لعينة .  
وهز المفتش كتفيه بينما قال ساترويت :  
- وما هي أقوال مسز ستافرتون ؟

- قالت انها ذهبت الى « الحديقة الخاصة » لتنفرد بنفسها برهة ، وفيما  
هي تمر عند آخر منعطف في مدخل الحديقة سمعت الطلقتين الناريين ،  
فأسرعت الى مكان الصوت ورأت المسدس على الأرض ، فتنازلته ، ولم ترف في  
الوقت نفسه أحداً داخل الحديقة او خارجاً منها ، وانما رأت فقط المصابين  
ملقيين بجوار المقعد الحجري .  
هذه هي أقوالها التي أصرت على الادلاء بها رغم اني حذرتها من الادلاء بأي  
شيء الا بحضور محام لها .

وهنا قال الميجور بحزم واصرار .  
- اذا كانت هذه هي أقوالها ، فهي صادقة .. فأنا أعرف ايريس

ستافرتون

- حسناً يا سيدي ، ان الوقت متسع لإثبات براءتها فيما بعد . أما الآن ، فإن علي واجباً ينبغي ان أؤديه .

وبحركة سريعة ، التفت الميجور بورو إلى المستر ساترويت ، ثم قال له :

- أنت ؟ ألا تستطيع ان تساعدنا ؟ ألا يمكنك أن تقوم بشيء لإثبات براءتها ؟

وأحس ساترويت بالزهو يملأ نفسه ، ولا غرر ، فهذا هو رجل معروف في الوسط الاجتماعي ، يلجأ إليه ، ويلتمس منه المساعدة .

وقبل ان يقول شيئاً ، أقبل رئيس الخدم تومبسون ، يحمل على صحفة من فضة ، بطاقة قدمها إلى سيده المستر انكرتون الذي كان متهاكاً في مقعده ثم قال :

- حارلت ان أعتذر للسيد بأنك مشغول الآن ، لكنه أصر على مقابلتك قائلاً ان بينك وبينه موعداً .

فنظر انكرتون إلى البطاقة ثم قال :

- مستر هارلي كوين آه ، نعم لقد حددت له موعداً لمقابلته بشأن إحدى اللوحات الفنية ، لكن الظروف الآن ..

وهنا هتف مستر ساترويت قائلاً :

- أنقول هارلي كوين؟ ما أعجب هذا ! لقد طلبت المساعدة مني يا ميجور وأعتقد ان في مقدوري تحقيق طلبك . إن مستر كوين صديق لي ، وهو شخصية ممتازة في مثل هذه الظروف .

وقال المفتش في لهجة لا تخلو من تهكم :

- أظن ان أحداً كشف الغموض عن الجرائم المعقدة؟

- لا . ليس أحد الهواة ، وإنما هو رجل له قدرة عجيبة على ان يجعلكم

ترون بأعينكم ما كان يجب ان تروه ، وان تسمعو بأذانكم ما كان ينبغي أن تسمعوه . ولن يضيرنا شيء إذا نحن عرضنا عليه الخطوط الرئيسية للمأساة ثم نعرف ماذا سيقول لنا .

ونظر مستر انكروتون إلى المفتش الذي رفع عينيه إلى السقف ساخرًا ، ثم أومأ برأسه إلى رئيس الخدم قومبسون .

فغادر هذا البهو ، ثم عاد ومعه مستر كوين ، بقامته الطويلة ، وجسمه المنحصر .

وقال مستر كوين ، بعد ان صافح مستر انكروتون ، وحيًا برأسه للجميع :

- إنني آسف لحضوري في هذا الوقت ، يا مستر انكروتون ، وأظن انه ينبغي ان نهمل الآن حديثنا البسيط عن اللوحة الزيتية . آه ، هوذا صديقي مستر ساترويت . أعتقد انك لا زلت مشغوفًا بما يجري على مسرح الحياة كمعادتك

فقال ساترويت وهو ينظر إلى مستر كوين الذي كان يبتسم :  
- مستر كوين ، اننا الآن في خضم إحدى مسرحيات الحياة . وإني وصديقي الميجور نريد ان نعرف رأيك في أحداثها .

وبعد ان ذكر له تفاصيل ما حدث ، هز مستر كوين رأسه وقال :  
- هذه مأساة مؤلمة واعتقد ان انتفاء الباعث على القتل يجعلها شديدة الغموض

فحملق انكروتون في وجهه قائلاً :

- انك لا تدرك حقيقة الموقف فقد سمعت مسز ستافرتون وهي تهدد مستر سكوت . كانت شديدة الغيرة من زوجته ، والغيرة .

- إني اتفق معك . ان الغيرة عاطفة مدمرة ، ولكنك أخطأت فهم كلماتي ، اني كنت أعرب عن أسفي الشديد لمقتل الكاتبين جيمس الينسون .

وهنا هتف الميجرر قائلاً

— انك على حق . ان مقتل السكايتن يشير الشك في المأساة كلها . فإذا كانت مسز ستافرتون قنوي قتل مسز سكوت ، لاستدرجتها . بمفردها إلى مكان آخر .

نعم . — إننا نسير في الطريق الخطأ . وأنا أعتقد ان هناك وجهاً آخر للموضوع . وأنا اعترف ان هؤلاء الأشخاص الثلاثة ذهبوا الى الحديقة الخاصة قبل وقوع الحادث : جيس الينسون ، ومسز سكوت ، ثم مسز ستافرتون . .

ورأيي هو ان جيس الينسون أطلق النار على مسز سكوت ، ثم على نفسه ، ثم وقع المسدس من يده حيث تناولته مسز ستافرتون عند دخولها عقب الحادث مباشرة .

فهمز المفتش رأسه وقال :

— هذا التعليل غير معقول . فلو ان السكايتن الينسون قتل نفسه ، اظهرت آثار البارود على ملابسه .

— لعله أطلق النار على نفسه من مسافة ذراع .

— ولماذا يفعل هذا ؟ لا معنى لذلك . وعدا هذا ، فما هو السبب ؟

— ربما فقد صوابه فجأة ؟

وصمت بورتر وهو يشعر ان حجته ازدادت ضعفاً حتى هذا الحد . لكنه لم يلبث ان قال للمستر كوين في تحد :  
— وأنت ما رأيك يا مستر كوين ؟

— اني لست ساحراً ، بل واسمت باحثاً جنائياً . ولكن يمكنني ان اقول اني أؤمن جداً بقيمة الانطباعات النفسية ، ففي الملاحظات العصبية ، تنقش في الذهن لحظة معينة ، او صورة معينة بعد ان تنلشى جميع

الصور الأخرى .

ويبدو لي ان المستر ساترويت هو المراقب الوحيد ، الهائيد ، في هذه  
المأساة . فهل يمكن ان تعود بذاكرتك يا مستر ساترويت وتخبرنا عن أشد  
هذه اللحظات إثارة لنفسك ؟

هل كانت اللحظة التي سمعت فيها الطلقات النارية ، ام التي وقفت فيها  
تنظر الى الجسدين الهامدين ، ام التي رأيت فيها مسز ستافرتون واقفة والمسدس  
في يدها ؟

وركز ساترويت عينيه في وجه مستر كوين كأنه تلميذ امام استاذ ،  
ثم قال ببطء :

- لا ، ان اللحظة التي انطبعت في نفسي هي عندما وقفت انظر الى  
مسز سكوت بوجهها الصغير ، وشعرها الذهبي المشعث ، و .. بقعة الدم على  
شعمة أذنها .

وما كاد يقول هذا حق ادرك انه القى بما يشبه القنبلة ، واذا بمستر  
انكروتون يتمم ببطء :

- دماء على اذنها ؟ نعم . اني اذكر هذا .

- واعتقد ان قرطها لا بد انه انتزع من اذنها عندما سقطت على  
الأرض .

فقال بورتير :

- كانت راقدة على جنبها الأيسر . فلا شك ان الدم كان على اذنها  
اليسرى ؟

- لا ، بل كان على شعمة اذنها اليميني .

وتنحنج المفتش وقال وهو يد يده بشيء بسيط :

انه المشبك الذهبي للقرط .

- لقد عثرت على هذا في العشب .

فصاح بورتر قائلاً

- يا الهي ! لا يمكن ان يتحطم القرط هكذا بمجرد سقوطها على الأرض .  
الواضح انه انقزع من شحمة أذنها عنوة ؟  
- نعم ، لا شك في هذا ، ولا شك ان الرصاصة هي التي حطمت القرط ،  
وجرحت الأذن .

وهنا قال المفتش :

- لم تنطلق غير رصاصتين فقط . ولا يعقل ان تجرح رصاصة الأذن ثم  
ترقد لتنفذ من ظهرها . فإذا افترضنا ان إحدى الرصاصتين جرحت الأذن  
وحطمت القرط ، فإنه لا يمكن ان تقتل السكابتين الينسون في الوقت ذاته . ما  
لم يكن واقفاً امامها مباشرة وجد قريب منها لا .. لا .. هذا لا يمكن  
الا اذا كانت ..

وصمت المفتش فجأة ..

- الا اذا كانت بين ذراعيه ! حسناً ! لماذا لا ؟

وتبادل الجميع نظرات الدهشة ذلك ان هذا الاحتمال لم يكن يخطر  
ببال احدهم .

فقال مستر انكرتون .

- لكن السكابتين الينسون لا يكاد يعرف مسز سكوت .

وقال مستر ساترويت لنفسه :

« من يدري ؟ لعلها كانتا يعرفان بعضهما البعض دون ان نعلم ، فقد  
قالت الليدي سينثيا ان السكابتين الينسون كان لطيفاً معهما زيارتها لمصر  
في الشتاء الماضي .

والتفت ساترويت الى بورتر وقال له :

- اخبرني ان مستر سكوت تعرف بزوجته في مصر ، في  
القاهرة ، في الشتاء الماضي ! فعمل الينسون تعرف عليها ايضاً في

ذلك الحين .

فقال انكروتون :

- ولكن كان يبدو عليهما هنا انهما لا يعرفان بعضهما البعض !  
- لعلهما كانا بتظاهرا ان هذا افترض معين .

فقال مستر كوين للمستر انكروتون :

- أترى ماذا اوضح لنا مستر ساترويت بملاحظته الدقيقة ؟ والآن جاء دورك يا مستر انكروتون  
- ماذا تعني ؟

- اعني اني لاحظت انك كنت مستغرقاً في أفكارك ، عندما دخلت هذا البهو ، ولا بأس ان تخبرنا فيم كنت تفكر ، حتى لو لم يكن له علاقة بالمأساة .

فتردد انكروتون برهة ثم قال :

- الواقع اني كنت افكر في موضوع خرافي ، لا علاقة له بالحادثة ، فقد اخبرتني زوجتي ، انها وضعت لوحاً زجاجياً جديداً في نافذة الشبح .. واني لأشعر ، ان تغيير لوح الزجاج ، هو الذي جلب هذا النحس !

ولم يعلم انكروتون لماذا حملت في وجهه كل من الميجور بورتر ومستر ساترويت الذي قال :

- أتقول ان زوجتك وضعت لوح زجاج جديد في نافذة الشبح ،  
فملا ؟

- نعم . ففي صباح هذا اليوم .

وهتف الميجور بورتر قائلاً :

- يا الهي ! لقد بدأت افهم الآن ! ان هذه الغرفة مكسوة الجدران بالواح الخشب ، وليس بالورق الملون .



.. نعم ، لكن ما علاقة هذا بالموضوع ؟ !  
ولكن بورتر اندفع خارجاً من البهو والجميع يتبعونه ، ثم صعد  
فوراً الى غرفة الشيخ ، التي كان يقيم فيها سكوت وزوجته .

وكانت غرفة جميلة جدرانها مكسوة بالواح مصقولة في لون الكرم ،  
وتحسر الميجور الألواح بيده وهو يقول انه وثق من وجود مفتاح  
لباب سري .

وفجأة سمع الجميع طقطقة خفيفة . واذا جزء من الألواح يتحرك  
ويكشف عن الألواح الحائلة اللون في نافذة الشيخ ، وكان بينهما لوح  
جديد نظيف .

وانحنى بورتر فجأة تم التقط من على الأرض ريشة نعام .  
ثم نظر الى المستر كوين ، وبأدله هذا النظر ، وهو يرمي اليه  
برأسه .

وعبر بورتر الغرفة الى خزانة الملابس ، حيث وجد فيها عدداً من قبعات  
مسز سكوت ، فتناول منها قبعة عريضة الحافة مزينة بالريش

وبدأ مستر كوين يتحدث بهدوء

.. لنفرض ان هناك رجلاً شديدة الغيرة بطبعه . رجلاً سبق ان اقام  
في هذا البيت اياماً او اسابيع ، وعرف سر الباب السري الذي يخفي نافذة  
الشيخ من داخل الغرفة

ولنفرض انه أراد ان يتسلى ، ففتح هذا الباب ونظر من وراء زجاج نافذة  
الشيخ إلى الحديقة الخاصة ، فرأى زوجته بين ذراعي شاب من الضيوف فجئن  
جنونه من فرط الغيرة ، ولكن ماذا يفعل ؟

لقد ومضت بباله فكرة .

انه يذهب إلى خزانة الملابس ، يأخذ منها قبعة ذات حافة عريضة  
مزينة بالريش ، وكان شفق المساء يتجمع في تلك اللحظة ، وقد تذكر

الأسطورة التي تدور حول شبح النافذة، ومر ثم اطعمان إلى ان أي شخص يراه من الخارج ، سيحسبه شبح « الفارس الرقيب » .

وهكذا راح يراقب الزوجة والشاب ، حتى إذا رآهما متعانقين أطلق مسدسه عليهما ، وقتلها برصاصة واحدة نفذت من الزوجة واستقرت في صدر الشاب .

ولكنه أطلق رصاصة أخرى أظاحت بقرط الزوجة . والمعروف انه بارع في إطلاق النار وإصابة الهدف لأنه صياد مشهور . ثم القى بالمسدس من النافذة إلى الحديقة الخاصة ، واندفع عائداً إلى قاعة البلياردو ، ومنها إلى الحديقة مع مستر أنكرتون .

وهنا قال بورتو في دهشة :

- ولكنه تركها .. ترك مسز ستافرتون معرضة للانتقام . لقد وقف ساكناً ، وتركها تتحمل تهمة ارتكاب جريمة هي بريئة منها ، فلماذا . لماذا !

فقال مستر كوين :

- أعتقد اني أعرف لماذا ؟ أعرف بالاستدلال والاستنتاج . فليس لي مفر من هذا . أعتقد ان رتشارد سكوت كان يحب إيريس ستافرتون إلى حد الجنون . وقد بلغ من قوة حبه لها ان عاطفته اشتعلت حين رآها بعد فراق سنوات .

لقد اشتعلت عواطفه بالغيرة المجنونة هذه المرة . ذلك ان إيريس ظننت يوماً أنها أحبته ، ولكنها بعد ان عادت من رحلتها في قلب افريقيا أيقنت أنها أحبت شخصاً آخر .. الشخص الأفضل والأكثر اتزاناً ..

قال بورتو في ذهول :

- الشخص الأفضل ؟ هل تعني ؟

فابتسم كوين وقال :

- أعنيك أنت .  
ثم صمت برهة قبل ان يردف قائلاً :  
- لو كنت في موضعك ، لذهبت اليها الآن .. وأخذتها بين  
ذراعي .  
فرد بورتر بحزم :  
- سوف أذهب حالاً .  
ثم استدار وانطلق مسرعاً .. إلى باريس !

## علامة في السماء

أخذ القاضي ، يلخص القضية للمحلفين ، بعد الانتهاء من نظرها  
بقوله :

« والآن ، أيها السادة ، أوشكت أن أفرغ مما أريد أن أقوله لكم .  
فأمامكم الأدلة التي يمكنكم ان تعرفوا ما إذا كان هذا المتهم هو القاتل  
الحقيقي ليفيان بارثاني .. »

« فقد عرفت من أقوال الخدم الوقت الذي أطلقت فيه الرصاصة . وقد  
أجمعوا الرأي على هذا الوقت . وعرفت أمر الخطاب الذي أرسلته ليفيان  
بارثاني إلى المتهم في صباح اليوم الذي قتل فيه ، وهو يوم الجمعة الثالث عشر  
من شهر سبتمبر وقد اعترف المتهم بهذا الخطاب . وعرفت كيف أنكر المتهم  
ذهابه إلى منزل المجني عليها في ذلك اليوم ، في ديرنج هيل ، ولكنه لم  
يلبث ان اضطر للاعتراف بهذه الزيارة ، أمام الأدلة التي قدمها  
البوليس . »

ولا تقوم هذه القضية على أدلة مادية ملوسة ، ومن ثم عليكم أن

تصدروا حكمكم على أساس الدافع على القتل ، والوسائل ، والفرصة التي أغرت بارتكاب الجريمة ، وقد أقام محامي المتهم دفاعه على أساس أن شخصاً غريباً دخل غرفة الموسيقى بعد خروج المتهم منها ، وأطلق الرصاص على فيفيان بارثاني من نفس البندقية التي قال المتهم أنه ، المصادفة ، نسبها وراءه .

« وقد سمعت السبب الذي جعل المتهم يستغرق نصف ساعة في العودة إلى منزله ! فإذا أبيتم ان تصدقوا كلامه ، واقتنعتم اقتناعاً لا يقبل أدنى شك ، أن المتهم أطلق ، عن عمد وسبق إصرار ، بندقيته من مسافة قصيرة على رأس فيفيان بارثاني قاصداً قتلها ، وذلك في يوم الجمعة الثالث عشر من شهر سبتمبر ، فإن عليكم ، أيها السادة ، أن تصدروا حكم بالإدانة .

« أما إذا خامرتكم شكوك لها ما يبررها ، فإن واجبكم يقتضي إطلاق سراح المتهم .  
« وأنا الآن أطلب منكم ان تجتمعوا في غرفتكم ، وان تتفقوا على الحكم ، وان تخبروني به ، .

وغاب المحلفون في غرفهم نصف ساعة ، ثم هادوا وأصدروا الحكم الذي كان كل من في القاعة يتنبأ به وهو :  
« إدانة المتهم ، .

وانصرف مسطر ساترويت من المحكمة على مضض وهو يفكر في هذا الحكم بوجه مقطب . لو انها كانت مجرد قضية جرمية قتل من النوع الذي لا يثير اهتمامه عادة ، لما فكر في الذهاب إلى المحكمة ، ولكن هذه القضية القضية التي سميت قضية « وايلد » كانت تختلف عن مثيلاتها .

فالمعروف ان الشاب ماتق وايلد من النوع الذي يمكن أن يقال عنه انه مذهب أو جنتلمان .

وكانت الضحية او المجني عليها شابة حسناء ، زوجة السير جورج بارثاني وهي معروفة في الوسط الراقي .  
كان يفكر في هذا كله وهو يتجه نحو شارع هولبورن ، ومنه إلى شبكة من الشوارع المؤدية إلى حي سوهو .

وفي أحد شوارع هذا الحي ، دخل مطعماً صغيراً لا يتردد عليه إلا الطبقة الثرية بسبب ارتفاع مأكولاته . وكان جو المطعم من الداخل هادئاً ساكناً والضوء خافتاً ، كأنه محراب في معبد . أما اسم هذا المطعم فهو آرلييكشينو

ومضى ساترويت ، وهو لا يزال يفكر ، في طريقه داخل المطعم الى المائدة التي تعود الجلوس اليها في احد الأركان .  
ولكنه فوجيء بوجود شخص آخر جالس اليها ، فأراد ان يتراجع ، لكن هذا الشخص استدار إليه فجأة .  
وإذا بساترويت يقول :

- ليحفظني الله ! انه مستر كوين !!

وازداد انفعال مستر ساترويت ، وهو يرى أمامه تلك الشخصية الخفية العجيبة ، التي تنقله ، عند الأحداث الهامة ، من دور المتفرج على مسرح الحياة .. الى دور الممثل فوق ذلك المسرح نفسه .  
فجلس مبتهجاً الى نفس المائدة .

وبعد ان احضر الخدم طلباتهما ، قال :

- قد اتيت حالاً من محكمة اولد بيلي . إنها قضية مؤلمة .

- لقد قرر المحلفون إدانته !!

- نعم . بعد نصف ساعة من تبادل الرأي .

- بناء على الأدلة المقدمة اليهم ! اليس كذلك ؟

- ومع ذلك !

ولما تردد ساترويت برهة ، في إتمام كلامه . . أكمله مستر كوين  
قائلاً :

- ومع ذلك ، فأنت في جانب المتهم ؟ اليس هذا ما أردت ان  
تقوله ؟

- أظن ذلك . فإن مارتن وايلد شاب لطيف وسيم ، لا يكاد يخطر  
ببال احد انه يرتكب جريمة كمثلك . ومع ذلك فكم من شبان ظرفاء ارتكبوا  
من الجرائم ما يملأ القلوب بالفزع .

- والرأي الشائع عنه انه اراد ان يتخلص من عشيقته لكي يتزوج  
خطيبته !  
- نعم ولكن الأدلة .

- أوه ! اني لم احضر المحاكمة يا مستر ساترويت . كما اني لا أعرف عن  
الحياة الخاصة للمجنني عليها ولزوجها وللمتهم . ولكنني اعرف انك ،  
يا مستر ساترويت ، تعرف الشيء الكثير عن تلك الحياة . هلا اخبرتني  
بما تعرف ؟

ومرة اخرى ، احس ساترويت بالزهو ، وهو يحمد نفسه يؤدي دوراً  
رئيساً في احدى مسرحيات الحياة .

ومن ثم راح يسرد معلوماته عن فيفيان بارنابي ، زوجة السير جورج  
بارنابي ، الشابة الحسنة ، وعن علاقتها بالشاب مارتن وايلد ، وعن خطيبته  
سيلفيا ديل المقيمة في قرية قريبة تسمى ديرنج فيل .

وقد بدأ حديثه عن الحياة في قصر ديرنج هيل الذي يمتلكه السير جورج  
بارنابي ، فقال :

ان الرجل ، صاحب القصر كان في خريف العمر ، بنجيلاً ، موفور  
الثراء ، شديد الفخر بثروته ، كثير الاهتمام بالتفاهات ، فهو مثلاً قد تعود  
دائماً ان يدفع اجور الخدم في صباح يوم الثلاثاء من كل اسبوع ، ويملاً ساعات

القصر بنفسه وبضبطها بعد ظهر يوم الجمعة من كل اسبوع ، ولا ينسى ان يفتق باب القصر الخارجي بنفسه كل ليلة . انه رجل حريص دقيق ، كثير الاهتمام بالصغائر .

وانتقل ساقرويت من الحديث عن السير جورج بارثاني الى الحديث عن زوجته الليدي بارثاني ، وهنا كان حديثه أكثر رقة .  
قال انه رآها مرة واحدة ، ولكنه شعر ، في هذه المرة أنها ، على جمالها الفائق ، كانت حزينة السمت ، غاضبة النفس ، ساخطة على حظها في الحياة .  
-- هل كانت تكره زوجها ؟

-- نعم . أشد الكراهية . تزوجته قبل أن تعرف شيئاً عن مبلغ بخله وتقتيره وحقارة نفسه . وقد نددت بعد ذلك ، ولكنها لم تدر ماذا تفعل ، فقد كانت فقيرة ، لا تملك شيئاً إلا ما تظفر به من زوجها ، وكان حريصاً جداً في منحها ما تريد من مال . وكانت هي شديدة الطمع مشغوفة بنثر الحياة .

وتابع ساقرويت يقول :

-- ولم أر مارقاً وابتد قبل المحاكمة . ولكنني سمعت عنه ، كان يمتلك مزرعة صغيرة لا تبعد عن قصر ديرنج هيل غير مثل واحد .  
والتقت به ذات يوم ، أعني الليدي بارثاني ، فرأت فيه وسيلة للخلاص من زوجها ، فتعلقت به بمنف كما يتعلق الغريق بطوق النجاة .

حسناً ، لم يكن ثمة غير نهاية واحدة لعلاقة كهذه . ونحن نعرف الآن هذه النهاية .

لقد كان هو يحتفظ بخطاباتها اليه بينما كانت هي تمزق خطاباته اليها . ومن نصوص خطاباتها فهمنا أن حرارة حبسه لها بدأت تهدأ وتبرد في الأسابيع الأخيرة ، وقد اعترف هو بذلك قائلاً انه كان خاطباً لفتاة



جميلة لطيفة ابنة طبيب في قرية ديرنج فيل المجاورة . وقد شادتها في الحكمة  
شعراء ، هادئة السمات ، رزينة ومخلصة ..  
نعم ، كان الاخلاص ، المارتن وايلد ، أهم الصفات التي لفتت الأنظار  
اليها .

وتوقف ساترويت برهة ، ونظر إلى مستر كوين كأنما يلتصق منه التشجيع  
ليستمر في حديثه .  
فلما رآه يبتسم تابع كلامه :

... لملك قرأت رسالة الليدي الأخيرة إلى وايلد ، بعد ان نشرتها  
الصحف . إنها الرسالة المكتوبة في صباح يوم الجمعة ، الثالث عشر من  
شهر سبتمبر ، وكانت مفعمة بألوان من اللوم والعتاب والتهديدات الخفية ،  
وقد اختتمت بقولها :

« إني أرجوك وأضرع اليك ، ان تأتي الليلة حوالي الساعة ٦ مساءً ، فسوف  
أترك الباب الجانبي مفتوحاً لك حتى لا يعرف احد انك حضرت إلي وسأكون  
في غرفة الموسيقى ،  
وقد أرسلت هذا الخطاب بواسطة أحد الخدم .

وتوقف ساترويت برهة قبل ان يستطرد قائلاً :  
- وعندما قبض عليه ، أنكر مارتن وايلد ، في اول الأمر ، انه زارها  
في الموعد المحدد . ولكنه اضطر للاعتراف أمام الأدلة التي عثر عليها  
البوليس .

فقد قال انه أخذ بندقية وخروج للرياضة والصيد في الغابات المجاورة ،  
ولكن رجال البوليس قدموا اليه صور بصمات أصابعه على خشب الباب  
الجانبي ، وعلى إحدى كأسى الكوكيتيل الموجودتين فوق المائدة بغرفة  
الموسيقى .

وهكذا اعترف انه زار الليدي بارتاني ، وكانت زيارة عاصفة قبادلا

فيها اللوم والاتهامات بالخيانة والغدر ، واخيراً استطاع ان يهدىء ثأثرتها وقد أقسم انه نسي بندقيته مرتكزة على جدار بالقرب من الباب الخارجي وانه ترك الليدي على قيد الحياة . وكانت الساعة قد تجاوزت السادسة والرربع بدقيقة او دقيقتين ، ومضى إلى بيته فوراً ، هكذا قال !

ولكن الأدلة أثبتت انه وصل الى بيته في الساعة إلا ربعا ، وكما قلت الآن ، لم تكن المسافة تزيد عن ميل ، أي لا تحتاج إلى نصف ساعة لقطعها .. أما عن قوله انه نسي بندقيته ، فقد أبى أحد أن يصدقه .

- ومع ذلك ؟

- ومع ذلك فليس في هذا أية غرابة ، من وجهة نظري ، فإن الإنسان عادة يكون في حالة اضطراب نفسي شديد بعد مقابلة عاصفة كالتي حدثت بين الليدي بارناي ومارتن وايلد . فأية غرابة في ان ينسى أي شيء وهو منصرف بعد مقابلة كهذه في الطريق إلى بيته ؟

وصمت ساترويت برهة أخرى قبل ان يردف قائلاً :

- ولكن المهم ليس هذا ، لأن المرحلة التالية من الحادث واضحة . فقد سمع صوت الطلقات النارية في تمام الساعة السادسة والثلاث . سمعه الخدم ، جميعاً ، الطاهية ومساعدتها ورئيس الخدم ، وخادمة القصر ، والخادمة الخاصة لليدي بارناي .. لقد هرعوا جميعاً الى غرفة الموسيقى حيث رأوها مكومة على مقعدها جثة هامدة ، لأن الطلقات النارية أطلقت عليها من قرب ، ومن خلف رأسها بحيث نفذت من جمجمتها .

ومرة أخرى توقف ساترويت عن الكلام . فقال مستر كوين :

- لقد أدلى الخدم بشهاداتهم طبعاً !  
- نعم .. وكانت شهادة كل منهم ، مطابقة تماماً ، لشهادة  
الباقيين .

- ألم يشذ أحد عنهم ، أبداً ؟  
- أعتقد ان خادمة البيت أدلت بشهادتها في التحقيقات الأولية ، ثم  
سافرت إلى كندا ، فلم تحضر المحاكمة .  
- آه ، فهمت !

فنظر ساترويت بسرعة إلى وجه كوين وقد احس ان في لهجته وهو ينطق  
بالكلمة الأخيرة معنى خاصاً .  
فقال متحدياً :  
- ولماذا لا تسافر ؟  
وبعد ان هز كتفيه ، قال مستر كوين :  
- ولماذا سافرت ؟

وهنا عاد ساترويت إلى حديثه عن القضية قائلاً :  
- ولم يكن ثمة شك فيمن أطلق الرصاص ، ولكن الخدم لم يعرفوا كيف  
يتصرفون بسرعة . إذ انه لم يكن بالبيت من يولى إصدار الأمر ، وهكذا  
مرت لحظات قبل ان يفكروا في طلب رجال البوليس تليفونياً لكنهم وجدوا  
التليفون معطلا عن العمل .

- اوه ! كان التليفون معطلا !  
- نعم ، لا يدري أحد لماذا ؟ لأن الوفاء كانت سريعة ، فلم يكن ثمة أمل  
بانقاذ المجني عليها باستدعاء الطبيب ، فلماذا عطّل الحاني التليفون إذا كان  
المعطّل مقصوداً ؟

فلم يقل مستر كوين شيئاً ..  
فتابع ساترويت يقول :

- ولم يكن هناك أحد ابداً لا يعتقد تماماً ان مارتن وايلد هو الجاني فباعترافه أثبت انه غادر القصر ، بعد دقيقة او اثنتين ، من السادسة والرابع مساء ، وقد سمع الخدم الطلقات النارية ، في الساعة السادسة والثلاث تماماً .

ومعنى هذا انه كان قريباً من البيت في الدقائق الخمس التي سبقت سماع الخدم للطلقات النارية .  
فمن الذي أطلق النار غيره ؟

لقد ثبت ان السير جورج بارنابي كان يلعب البريدج في منزل صديق يبعد عن منزله ببضعة منازل وقد انصرف من منزل صديقه في تمام السادسة والنصف ، حيث التقى به أحد خدمه عند بوابة القصر ، وأخبره بالنبا .

وليس ثمة اي شك في هذا . أما هنري تومسون سكوتير السير جورج ، فقد كان في لندن في ذلك اليوم ، وكان مشتركاً في اجتماع خاص ، بشأن بعض الأعمال في الوقت الذي أطلقت فيه الرصاصات على الليدي بارنابي .

وهناك سيلفيا ديل ، خطيبة مارتن وايلد ، وقد ثبت انه لا شأن لها بالجريمة ، لأنها كانت عندئذ في محطة قرية ديرنج فيل تودع صديقة لها استقلت قطار السادسة وثمان وعشرين دقيقة الذهاب الى لندن . ولم يبق بعد ذلك غير الخدم .

ولكن ما هي البواعث التي تدفع أحدهم الى قتل الليدي بارنابي ؟ ومع هذا فقد هرعوا جميعاً ، دون استثناء ، إلى غرفة المجني عليها عندما سمعوا الطلقات النارية ، وعلى هذا لم يبق هناك أدنى شك في ان مارتن وايلد هو الجاني .

ورغم هذا ، كان صوت مستر ساقرويت يسدل على انه غير مقتنع

بما يقول .

ومرت فترة من الصمت ، أخذ الرجلان خلالها يتناولان الطعام ، وكل منهما مستغرق في تفكيره .

وفجأة وضع ساقزوبت الشوك والسكين من يديه ، وقال :

- كيف يكون الحال ، إذا ثبت ان الشاب بريء بعد تنفيذ حكم الاعدام فيه ؟

فهمز مستر كوين كتففيه .

فقال ساقزوبت :

- ولكن .. لماذا ، كما قلت ، رحلت خادمة القصر . الى

كندا ؟

- يمكنك ان تعرف لماذا يا مستر ساقزوبت ، بل يمكنك ان تعرف أي

مكان في كندا اقامت فيه .

. اعتقد ذلك . فلا شك ان رئيس خدم القصر يعرف ، او سكرتير

السير جورج .

- لكن ما شأني في ذلك كله ؟

وبعد برهة صمت أردف قائلاً في تردد :

- ان ذاك الشاب سيموت على حبل المشنقة بعد ثلاثة أسابيع ،

على الأكثر .

- أوه . اني أعرف ماذا تعني ؟ انك تعني اذا كنت ارتاب في انه

لم يقتل المجني عليها ، فمن واجبي ان اسمع كل جهد ممكن ، لإثبات

براءته . ولكنك اذا عرفت مكان الخادمة في كندا ، فان ذاك يقتضي

ذهابي اليها .

- ولماذا لا تسافر ؟ انك رجل موفور الثراء ، وخالقاً تماماً من أعباء

الأسرة ومسؤولياتها ، وكندا بلاد جميلة جديدة بالسفر اليها لمدة اسبوع ،

او أكثر .

ثم لا تنس انك بهذه السفرة سوف تنتقل من مقاعد المتفرجين . على  
المأساة الى قلب المأساة نفسها .

فمن يدري فلعلك تستطيع ان تجد في اقوال تلك الخادمة ما يثبت براءة  
ذلك الشاب المسكين .

وفكر ساترويت برهة ..

ثم قال :

- وإذا عدت من كندا فأين يمكن ان اجدك ؟

- ليس لي مقر ثابت ، في الوقت الحاضر ؛ ولكفي أنردد كثيراً  
على هذا المطعم .. فإذا كنت تتردد عليه مثلي ؛ فلا شك ؛ اننا  
سنلتقي حتماً .

واشتد انفعال مستر ساترويت .

وسرعان ما هرع إلى مكتب شركة كوك حيث استفسر عن مواعيد  
البواخر التي ستبحر إلى كندا .

ثم اتصل تليفونياً بقصر السير جورج بارناي ، حيث رد عليه رئيس الخدم  
فقال له :

- إن إسمي ساترويت ، وأتحدث من .. من مكتب توكيلات قضائية .  
وأحب ان أعرف بعض التفاصيل عن الخادمة الشابة التي كانت تعمل في  
القصر إلى عهد قريب .

- أتعني لويزا ؟ لويزا بولارد ؟

- نعم . نعم !

- أخشى يا سيدي ان أعجز عن تقديم أية خدمة لك في هذا الشأن . فقد  
رحلت إلى كندا منذ ثلاثة أشهر .

- هل يمكنك ان تذكر لي عنوانها هناك ؟

- لا أظن كل ما أعرفه انها تقيم في منطقة جبلية ذات اسم اسكتلندي  
آه ، اسم المنطقة « بانف » .  
وهي ، أي لويزا ، لم تكتب اليها أو إلى أحد رسالة ، كما انها لم تخبرنا  
بعضوانها السكامل .

ورضع ساترويت السماعه بعد ان شكره ، وأحسن ان روح المفامرة  
تزداد عنفاً في أعماق نفسه ، ومن ثم قرر الذهاب الى منطقة « بانف » هذه  
فإذا كانت لويزا هناك ، فلن يدخر وسعاً في البحث عنها ، والوصول  
اليها .

ولشد ما كانت دهشته حين وجد نفسه يستمتع بالرحلة البحرية إلى  
كندا

وفي منطقة « بانف » عثر بسهولة على محل إقامة لويزا بولارد ، وإذا هو  
يقف أمامها بعد يوم واحد من وصوله إلى المنطقة .

كانت امرأة في نحو الخامسة والثلاثين من عمرها ، طويلة القامة ،  
قوية الجسم ، تتم عيناها على البراءة والوفاء ، وعن شيء من الغباء .  
وصدقت بسرعة ما قاله لها عن رغبته في جمع بعض المعلومات الخاصة  
بأساة ديونج هيل .

وقد قالت في هذا الشأن :

- قرأت في الصحف ان الحكم صدر بادانته . يا للعسكين ، إنه الأمر  
محزن حقاً .

ورغم أنها كانت واثقة من إدانته أيضاً إلا انها قالت :

- كل إنسان معرض لارتكاب جريمة كهذه ، وأنا لا أحب التحدث  
عن الموتى بسوء ، ولكني أعتقد ان الليدي بارتاني هي التي دفعته إلى ارتكاب  
مثل هذه الجريمة !

حسناً ، فقد نال كل منهما عقابه !

فهذه شريعة السماء ، وكنت أعرف ان شيئاً خطيراً سوف يحدث في تلك الليلة . وقد حصل فعلاً .  
- وكيف عرفت ؟

- كنت في غرفتي بأعلى القصر ، أستبدل ملابسني ، وحانت مني نظرة خارج النافذة فرأيت القطار يمر ، تاركاً وراءه سحابة من الدخان ترتفع إلى السماء ، وصدقني إذا قلت ان تلك السحابة ظلت تتشكل حتى تكونت منها صورة يد معقوفة الأصابع ، كأنها يد القدر ، تريد ان تبطل بشيء .

وأحسست بالخوف وأنا أقول لنفسني : « هذه علامة في السماء . لا بد ان شيئاً خطيراً سوف يحدث ! »  
وفي تلك اللحظة نفسها سمعت الطلقات النارية داخل القصر ، فقلت : « آه ! لقد حصل الأمر الخطير » .

فاندفعت من غرفتي ، وانضمت إلى زملائي المجتمعين في القاعة الكبرى ، ودخلنا معاً إلى غرفة الموسيقى ، حيث رأينا الليدي بارتاني مقتولة بطلقات نارية في رأسها ، والدماء ممتلئة في كل مكان ..  
منظر رهيب ! وتحدثت .. نعم .. أخبرت السير جورج بارتاني ، كيف توقعت حصول شيء خطير كهذا ، حين رأيت تلك العلامة في السماء .. و ..

وظلت تتحدث في موضوعات مختلفة ، وسألتني بنهت اليها في صبر ، ويحاول ان يردّها ، الى الحديث عن المأساة ، كلما ابتعدت عنه .  
وأخيراً أدرك انه ظفر منها بكل ما يمكن من معلومات ، وان حديثها ينم على الصدق وسلامة الطوية .

ولما فكر فيما سمعه منها ، وجد انه لم يظفر بشيء له أهمية خاصة ، ولكن الشيء الوحيد الذي أثار اهتمامه هو ضخامة المرتب الذي جعلها تقبل العمل



في كندا والرحيل في أسرع وقت من المجلّات .  
فقد ذكرت له ان الذي قام باجراءات ترحيلها على وجه السرعة ، مدير  
مكتب تخديم يدعى مسترونمان ، وهو يقيم في كندا ، وقد نهبها من كتابة  
أية رسالة إلى زميلاتها في المجلّات « حتى لا توقع نفسها في مشكلات ، مع  
إدارة الهجرة » .

وقد تقبلت النصيحة منه بلا تساؤل او ارتياب .  
وقرر ساترويت ان يزور ذلك المدعو ونمان ، ولم يجد مشقة في العثور عليه  
او في تبادل الحديث معه .  
وقد ذكر له مسترونمان انه زار المجلّات في عام ما ، وان مسترونمبسون  
سكرتير السير جورج أدى له بعض الخدمات .

وقد شاء أن يرد له الجمل حين كتب اليه مسترونمبسون منذ ثلاثة أشهر  
يرجوه أن يجد عملاً في كندا للخادمة لويزا بولارد .  
وقال له ان السير جورج سيضع بين يديه مبلغاً كبيراً من المال ليضيف منه  
كل أسبوع جزءاً على مرتب لويزا ، فيصبح مرتباً كبيراً يفرها على البقاء  
في كندا .

وأردف المسترونمان قائلاً ، وهو يتراخى في مقعده الوثير ،  
باسماً :

— إنها المشكلة المعتادة طبعاً ، علاقة سريعة بين السيد والخادمة ، ثم  
يفيق السيد من نزوته ويسعى إلى ترحيل الخادمة إلى مكان بعيد ، تجنباً  
للفضيحة .

لكن ساترويت كان يعرف ان هناك شيئاً آخر ، أهم وأخطر ، جعل  
السير جورج بارتاني ، او سكرتيره تومبسون ، يعمل على إبعاد لويزا من  
المجلّات بسرعة .

فلماذا ؟ وما هو السبب الخطير ؟

وعاد الى المجتثرا ، وهو يحاول معرفة ذاك السبب بالاستدلالات العقلية  
والتفكير المنطقي

\* \* \*

ومضى الى مطعم آرابيكشينو ، ذات ليلة ، وهو يشعر انه عاد من  
كندا فاشلاً .

ولم يكن يتوقع ان يلتقي ، من المرة الأولى ، بالمستر كوين جالساً كالمعتاد  
الى المائدة في ركن القاعة .

ولكنه تنهد في ارتياح عندما رآه ، فجلس قبالة ، بعد ان تبادل  
التهنئة معه .

ثم قال وهو يتناول شطيرة زبد :

- كانت الرحلة فاشلة تماماً .

- عجباً !!

وهنا حدثه بكل ما سمعه من لويزا بولارد ، ومن مدير مكتب الترخيم  
مستر وثمان .

فلما فرغ قال مستر كوين بهدوء :

- هل أنت واثق ، بأنك لم تظفر من لويزا ، بما تريد . من  
معلومات ؟

- ماذا تعني ؟

- حسناً .. حسناً .. لقد رسمت لي صورة سريعة ، عن الحياة في  
قصر ديرنج هيل ..

لكنك لم تحدثني عن أوصافه من الخارج !

- لا شيء عن أوصافه يشير الاهتمام . إنه قصر صغير مبني بالآجر ،  
يظهر من الخارج ريفياً ، ولكنه من الداخل رائع ..  
غرفات نوم مزودة بالماء الساخن والبارد ، والحمامات الخاصة ، والسجاجيد  
الفاخرة ، والأثاث الرائعة ..

وهو يقوم وسط حديقة مساحتها فدانان ، ولا يبعد عن لندن إلا تسعة  
عشر ميلاً فقط .

فأنصت كوين بانتباه ثم قال :

- أعتقد ان مواعيد سير القطارات مضطرب في المنطقة ؟

- لا .. بل على النقيض ، انها مواعيد مضبوطة بالثانية وهي حقيقة أنا  
وائق منها تماماً .

- والقطار الذي يقوم من محطة ديرنج فيل التي بها مس سيلفيا ديل ،  
هل يمر في طريقه الى لندن على قصر ديرنج هيل ؟  
- نعم . لماذا ؟ !

- أتذكر انك قلت لي ان مس سيلفيا ديل كانت في وقت الحادث  
تودع صديقة لها ركبت قطار الساعة السادسة وثمان وعشرين دقيقة الذهاب  
الى لندن ؟

- نعم نعم . إن أقوالها ثابتة في محضر القضية .

- حسناً جداً . ألا تستطيع أن تجد علاقة بين ذلك الحقيقة ،  
وبين ترحيل لويزا بولارد من البلاد بسرعة ، عقب وقوع الحادث ؟  
- ماذا تعني ؟ !

- ألا يظهر بوضوح ان الذي أمر بترحيلها يخشى ان تتحدث في المحكمة  
بما تحدثت به اليك ؟

- أي حديث تعني ؟

- الحديث عما رأت .

- وماذا رأت ؟
- علامة في السماء !
- وحلق سائرويت في وجه مستر كوين .
- ثم سأله :
- أؤمن بمثل هذه الأوهام يا مستر كوين ؟
- ربما . من يدري ؟ . فلعلها رأت ، في تلك اللحظة ، يسد
- المدالة !
- اوه ! ما هذا اللغو ؟ فقد اعترفت بنفسها انها لم تر غير سحابة من
- دخان القطار الذي كان يمر في تلك اللحظة .
- أي قطار ؟
- لا شك ، انه قطار الساعة السادسة وثمان وعشرين دقيقة ، الذاهب
- الى لندن ..
- ولكن ! ان ذاك غير ممكن ؟
- فهي سمعت في تلك اللحظة صوت الطلقات النارية داخل القصر ، وقد
- ثبتت بالأدلة ان الطلقات النارية أطلقت في الساعة السادسة والثلاث ، لا
- السادسة والنصف !
- إذن كيف تفسر هذا التناقض في الأوقات ؟
- لعله كان قطاراً آخر ؟ قطار بضاعة مثلاً ؟
- لو كان الأمر كما تقول ، لما اضطر السير جورج او سكركتيه الى ترحيل
- لويزا بمثل تلك السرعة .
- وحلق سائرويت في وجه مستر كوين مندهشاً . بينما استطرده الثاني
- يقول بهدوء :
- هه ؟ . ما رأيك ؟ !
- اني لا زلت في حيرة . اذا كانت الرصاصات أطلقت على المجني عليها

في تلك اللحظة ، التي مر فيها قطار الساعة السادسة وثمان وعشرين دقيقة ، فلماذا أجمع الخدم ، على انهم سمعوها في الساعة السادسة والثالث تماماً ؟

- لسبب بسيط ، وهو خطأ في الساعات ، التي حددت ذلك الوقت !.

- جميع الساعات ؟! ان تلك مصادفة غير معقولة .

- اني لا أفكر في المصادفة ، وإنما في ان الحادث وقع ، في مساء يوم الجمعة ..

فقد قلت لي ان السير جورج كان حريصاً على ملء ساعات القصر بعد ظهر يوم الجمعة من كل أسبوع .

وهنا قال ساترويت في رهبة وقد أدرك كل شيء :

- أي انه اخر جميع الساعات عشر دقائق ، ثم ذهب ليملأ البريدج ، ولا شك انه قرأ ، بطريقة ما ، الرسالة التي أرسلتها زوجته الى مارتن وايلد في الصباح فوضع خطة الجريمة باحكام .

ثم غادر بيت صديقه في السادسة والنصف ، بينما كانت ساعات القصر كلها تعلن السادسة والثالث فقط .

ووصل الى القصر من الباب الجانبي في لحظات ، فوجد بندقية مارتن التي نسيها يجوار الباب ، فاستعملها في ارتكاب الجريمة ، ثم أسرع الى الغابة والقى بها ثم عاد الى قصره حيث استقبله احد الخدم بالنبا .

أما التليفون ، نعم فقد عطله عمداً حتى لا يستعمله الخدم في تبليغ الجريمة الى رجال البوليس .

لأنه لو تم التبليغ تليفونياً لسجل رجال البوليس الوقت الحقيقي لوقوع الجريمة ، اي السادسة والنصف تقريباً وتلك الحقيقة تؤيد مارتن وايلد في قوله انه وصل الى منزله في السابعة إلا ربعاً ، لأنه في الحقيقة غادر قصر

السير جورج قبل السادسة والنصف بلحظات ، لا بعد السادسة والرابع  
بلحظة او اثنتين ..

اني أرى الآن كل شيء بوضوح ..

ان لويزا كانت الخطر الوحيد بمحدثها عن أوهامها الخرافية ، وعما  
رأته من علامات في السماء ، فقد كان من المحتمل ان يفتن أحد الى دلالة  
مرور القطار في موعده المحدد ، وعندئذ تنهار خطة السير جورج من  
أساسها ..

- مدهش .. مدهش ..

- لم يبق غير شيء واحد الآن ، وهو ماذا نفعل ؟

- أقترح ، ان نعرض الأمر ، على مس سيلفيا ديل ، خطيبة  
مارتن وايلد

فبدأ الشك على وجه سارويت ..

ثم قال :

- لكنهما .. فتاة ، ماذا يمكنها ان تفعل ؟

- إن لها والدًا وإخوة يمكنهم اتخاذ الخطوات المناسبة .

- آه ! هذا صحيح ..

\* \* \*

وبعد وقت وجيز ، كان سارويت جالساً مع الفتاة سيلفيا ديل يقص  
عليها الأمر كله دون ان تقاطعه او تلقي عليه سؤالاً ، وإنما كانت منتبهة اليه  
بكل حواسها وتفكيرها .

فلما فرغ نهضت قائلة :

- يجب ان أستقل الآن سيارة أجرة .  
- لماذا ؟ ماذا تنوين ان تفعل يا آنستي العزيزة ؟  
- إني ذاهبة إلى السير جورج بارثاني .  
- هذا مستحيل ! هذه خطوة خاطئة جداً . إسمحي لي ..

وكان يتواثب بجانبها ، وقد سمحت له بأن يتحدث اليها بما يريد ،  
وبأن يركب معها السيارة المأجورة ، ولكنها كانت مصممة على تنفيذ  
خطتها .

فلما توقفت السيارة المأجورة أمام مدخل البناية التي يقع فيها مكتب  
أعمال السير جورج بارثاني ، هبطت منها ، فركبة ساترويت فيها ، ثم عادت بعد  
نصف ساعة وهي تبدو متعبة ، مشبعة الشعر ، تتراخى خصلات شعرها الذهبي  
كأنهار ذابلة .

واستقبلها ساترويت في قلق .

ولكنها قالت له بصوت هامس وهي تتراخى في جلستها ، وتغمض  
عينيهما :

- لقد انتصرت !

فهتف قائلاً :

- ماذا ؟ ماذا فعلت ؟ ماذا تقولين ؟

فاعتدلت في جلستها وقالت :

- أخبرته ان لويزا بولارد ذهبت إلى رجال البوليس ، وذكرت قصة  
العلامة التي رأتها في السماء ، وقلت له ان رجال المباحث يقومون بتحرياتهم ،  
وقد شوهدوا يتسللون حول قصره ، ثم يخرجون منه ، بعد السادسة والنصف  
بلمحظات .

وبينت له ان أمره قد انكشف ، وإن خطته في ارتكاب الجريمة قد  
افتضحت . وانهارت أعصابه تماماً .

ولكنني بادرت وذكرته له انه لا يزال أمامه متسع من الوقت للهرب ،  
وان رجال البوليس ان يأتوا للقبض عليه قبل ساعة او ساعتين ، وأكدت  
له انني إذا حصلت منه على اعتراف مكتوب بأنه قتل فيفيان بارثاني ،  
فلن أحول بينه وبين الحرب . أما إذا رفض ، فسوف أصرخ ،  
وأجمع عليه سكان البناية ، وأجعلهم يمنعونني من الفرار بعد ان أخبرهم  
بالحقيقة كلها .

وقد بلغ الفزع به حـدأ جعله لا يدري ماذا يفعل أو ماذا يقول ،  
وأنت لا تدري او لعلك لا تدري ماذا يمكن ان يفعل الفزع بأعصاب أي  
إنسان . وهكذا كتب الاعتراف ووقعه بامضائه ، قبل ان يدرك هول  
ما فعل .

ثم مدت يدها إلى ساترويت بالاعتراف المكتوب  
وأردفت قائلة :

— خذه ، خذه ، فأنت تعرف ماذا ينبغي ان تفعل به حق بطلقوا  
سراح مارتن

وصاح ساترويت وهو لا يكاد يصدق عينيه .

— عجباً ! إنه وقع بامضائه حقاً ؟

— لا عجب في هذا ، فإن القاتل عادة يكون محدود الذكاء رغم ما قد  
يبدو من إحكام خطته ، والشخص المحدود الذكاء إذا اضطرب وارتمى فإنه  
يخطئ في تصرفاته ثم يندم بعد ذلك .

ولما رأها ترتجف قال لها :

— إنك في حاجة إلى كأس شراب لتهدئي من روعك . إني أعرف  
مطعماً جميلاً ، يمكننا ان نجلس فيه قليلاً .. انه مطعم آرليكشينو .

فهل تعرفينه ؟

فهزت رأسها



فأوقف سائرويت السيارة المأجورة أمام المطعم ، ثم دخله مع الفتاة وهو  
يتمنى ان يجد مستر كوين في مكانه .  
لكن المقعد كان خالياً منه .

وقالت سيلفيا حين رأت إمارات الاستياء تبدو على وجهه :  
- ماذا حدث ؟

- لا شيء . كنت أتوقع ان التقى بصديق هنا ، ولكن لا بأس ، فلا شك  
إني سأراه مرة أخرى ذات يوم .

## بيت الأسرار

كان مستر ساترويت يقضي ، كالمعتاد ، في كل صيف بضعة أسابيع في جزيرة كابري .

وكانت عادته في أكثر الأيام ، عند الغروب ، أن يمضي في ذلك الطريق الذي تحف به الدور الصغيرة البيضاء الراقدة تحت ظلال النخيل ، ومنها إلى الشاطئ الصخري ، ومن الشاطئ إلى طريق صاعد بين صفيين من أشجار السرو ، حيث ينتهي عند ربوة يقوم عليها قصر صغير تحيط به حديقة واسعة يفوح منها شذا الورود والأزهار العطرية .

وعلى بوابة حديقة هذا القصر ، كان يقف البستاني المعجوز الإسباني الجنسية مانويل .

وكان من عادته أن يقدم لكل عابر من الرجال وردة فاضرة ، ولكل عابرة من السيدات باقة جميلة من الزهور ، ثم يضع في جيبه مع كلمة شكر رقيقة ، ما يجود به الرجال والنساء .

وكثيراً ما كان يحلو لمستر ساترويت أن يتخيل سكان ذلك القصر

الذي لم ير فيه باباً او نافذة مفتوحة أبداً في يوم من الأيام .  
وكانت أعذب خيالاته ، أن يتصور فيه مغنية أوربا عالمية ، أو راقصة  
باليه مشهورة ، أو ممثلة كان اسمها يملأ الآذان ، وجبالها يملأ العيون ، ثم  
قررت ان تعزل عالم المجد والأضواء بعد ان امتد بها العمر ، فانطوت على  
نفسها في هذا القصر الصغير حتى لا يرى أحد ماذا فعلت الأعوام بذلك الجمال  
الذي طالما بهر العيون وأسر القلوب .

والمرة الألف ، أو أكثر ، راح ينظر في فضول شديد إلى نوافذ القصر  
الصغير ، دون ان يدري هل هو خال تماماً أم ان به تلك الساكنة التي خلق  
حولها أطياخ خيالاته .

وأخيراً المحذر في ممر بالحديقة الى ذلك المرتفع الرهيب الذي يطل على  
مياه البحر في منطقة نائرة دائماً .

وكان كلما جلس على ذلك المرتفع ، تذكر ذلك السباح الانجليزي الذي  
غامر ، منذ أعوام عديدة خلت بالقفز منه إلى المياه النائرة ، ولكنه عجز  
عن الممازعة ، فمات غريقاً .

وتحولت أفكاره إلى الحياة والموت . الحياة .. والموت .. ما هي الحياة؟  
وما هو الموت ؟

هل هو حقاً يحيا الآن ، أم انه ميت يحلم ، أم انه سوف يحيا بعد ان  
ينتقل إلى عالم آخر ؟

وتفبه من أفكاره هذه على صوت وقع أقدام خفيفة وراءه ، ثم على  
صوت رجل يقول :  
- اللعنة !!

والتفت وراءه ليرى رجلاً في منتصف العمر ، ينظر اليه في دهشة  
واستياء .

فتعرف مستر ساترويت عليه فوراً ، كان قد رآه ينزل في اليوم الأسبق

بنفس الفندق الذي ينزل هو فيه ، وكان هناك شيء ما في مظهره وتصرفاته  
لفت انتباهه اليه .

فرغم انه ، أي ذلك الرجل الانجليزي ، كان قد تجاوز الأربعين من  
عمره ، فقد كان يظمر كأنه في مبيعة الشباب : الصبا ، ومن ثم كان ساترويت  
يقول لنفسه كلما رآه :

— هذا الرجل من الأشخاص الذين يعيشون طيلة أعمارهم أطفالاً .

كان يمتليء الجسم ببعض الشيء طويلاً ؛ ينم وجهه على انه لم يحرم نفسه  
يوماً من أطايب الحياة .

لكن شيئاً ما في عينيه العسليتين كان يدل على حزن عميق أو اضطراب  
أو قلق مقرون بالدهشة والتساؤل .

وتنبه ساترويت من أفكاره على صوت الرجل ، وهو يقول له بلمهجة  
اعتذار وارتباك :

— اني آسف فالواقع اني دهشت وفوجئت . فما كنت أوقع أن أرى  
أحداً في هذا المكان المنعزل .

فتزحزح ساترويت من مكانه قليلاً ، كأنما يدعو الرجل إلى الجلوس  
بجانبه ..

فلما قبل الدعوة وجلس قال له :

— الواقع انه كان منعزلاً فعلاً .

— ومع ذلك فكلمنا جئت اليه وجدت فيه شخصاً ما .

وكانت نبرات صوته تنم على الضيق والاستياء .

تري لماذا ؟

فهمز ساترويت كتففيه وهو يقول :

— إذن فقد جئت اليه من قبل ؟

— كنت هنا مساء أمس بعد العشاء .

- .. حقاً ؟ كنت أظن ان بوابة الحديقة تغلق بعد العاشرة مساء .
- نعم ؛ ولكنني تسلمت سيابها .
- هل وجدت احداً هنا في مثل هذا الوقت ؟
- نعم .. وكان يرتدى ثوباً تنكرياً .
- ثوباً تنكرياً ؟
- نعم .. ثوباً كالذي يرتديه المهرجون .. والذي يسمى :
- « هارليكوين » ..
- فنظر اليه ساقرويت في دهشة وانفعال .
- ثم قال متسائلاً :
- ما هذا ؟
- إن نزلاء الفندق يرتدون عادة مثل هذه الملابس التنكيرية في الحفلات الراقصة .
- آه ! نعم ، هذا حق .
- لقد أدهشني هذا الرجل بظهوره المفاجيء ، ثم باختفائه المفاجيء ، وكأنه شبح يظهر ويختفي دون ان يعرف أحد من أين جاء أو الى أين ذهب .
- لقد خيل إلى انه جاء من البحر .
- فنظر ساقرويت إلى الهاوية العميقة التي تنتهي بمياه البحر ، بينما أردف الرجل قائلاً .
- لكن هذا مجرد وهم بطبيعة الحال ؛ فليس في هذا المرتفع الصخري مكان تقف عليه ذبابة إنه هاربة تؤدي .. تؤدي الى النهاية في لحظة وهو ايضاً مكان نموذجي لارتكاب جريمة قتل .
- وحلق الرجل في وجهه مندهشاً ..
- لكنه لم يلبث ان غمغم قائلاً :
- آه .. نعم ؛ نعم .. مجرد دفعة باليد ثم ينتهي كل شيء .

ففيهم الصمت على الرجلين . واستغرق كل منهما في أفكاره . وفجأة قال  
الرجل الغريب كأنما يحدث نفسه :

- ما جدوى كل هذا ؟ لماذا نحيا ؟ ولماذا نموت ؟

فنظر اليه ساترويت دون ان يقول شيئاً .

فتابع الرجل يقول .

- سمعتمهم يقولون انه ينبغي ان يبني كل رجل بيتاً وأن يزرع شجرة  
وان ينجب ولداً .

ثم صمت برهة قبل أن يردف قائلاً :

- أعتقد اني وضعت ذات يوم بذرة ابن .

واضطرم فضول ساترويت ، وقرر ان يعرف من أمر هذا الرجل الشاب  
كل ما يمكن معرفته .

ولم يجد ثمة مشقة في ذلك .

فما لبث هذا ان راح يفضي بالحديث عن نفسه ، وكأنما يجد في الإفشاء  
راحة من شيء بثقل عليه .

إن اسمه انتوني كوزدين ، وإن حياته صورة مطابقة لما تخيلها مستر  
ساترويت .

حياة شخص ورث في شبابه ثروة طيبة قدر عليه ريعاً سنوياً لا  
بأس به . وعاش بهذا الربيع حياة أقرب ما تكون الى الفراغ والترف .  
أصدقاء كثيرون ، ومباهج متوالية من الحياة ، ونساء كثيرات . حياة  
يمكن ان يقال عنها بصراحة : « حياة بوهيمية » .

ولكن ساترويت قال لنفسه :

- ولكن هناك أنواعاً من الحياة أسوأ منها بكثير .

ثم جاءت النهاية .

حات أولاً غامضة مبهمه .

لقد أحس ذات يوم بألم بسيط ، فنصحته الطبيب بأن يعرض نفسه على أخصائي في شارع هارلي ستريت

ومع مرور الأيام ، عرف الحقيقة تدريجياً حين أخذ الأطباء ينصحونه بالحياة في هدوء وترفق ، وعدم إجهاد بدنه أو أعصابه .

وانتهى الأمر بأنه عرف ان الفترة الباقية من عمره ، لا تزيد على ستة أشهر .

فاستدار انتوني بعينه المملئتين بالتساؤل والقلق والدهشة ، ونظر إلى ساترويت كأنما يقول له :

- ما رأيك ؟

فلم يجد ساترويت ما يقوله .

فتابع الرجل الشاب قائلاً :

إنه حاول جهده أن ينسى أقوال الأطباء ، وان يمضي في حياته كالعادة ، ولكنه أدرك بعد أيام معدودة ان هذا غير ممكن لأن أصدقاءه وصديقاته بدأوا بالانصراف عنه .

إنهم يريدون الحياة في بهجة ومرح ، ويحبسون الصديق الممتليء الجيب بالمال ، والقلب بالحياة ، لا الإنسان الذي يعيش بينهم في كفن !

وأخيراً قرر مغادرة وطنه والجمي إلى هذه الجزيرة .

فقال ساترويت وهو يحاول ان يجد ما يقوله :

- ولماذا هذه الجزيرة بالذات ؟ هل سبق ان جئت إليها ؟

- نعم .. وأنا شاب في العشرين ، أو الثانية والعشرين ، من

عمري .

وفجأة التفت وراءه ، وأرسل نظرة سريعة إلى القصر الصغير القائم

فوق الربوة ، ثم قال :

... إني أذكر هذا المكان . فإن خطوة واحدة منه تؤدي بالإنسان إلى  
النهاية .

- ألهذا جئت أمس .. واللييلة ؟

فنظر أنتوني إليه باستياء ثم قال :

- أوه ، أعتقد ان هذا الأمر لا يخصك في شيء .

- لقد وجدت ليلة أمس شخصاً ، ووجدتني اليرم ، وهذا يعني ان حياتك  
أنقذت مرتين

- يمكنك ان تقول ما نشاء . لكن اللعنة على كل شيء . إنها حياتي وأنا

حر التصرف فيها

- هذا تعبير معروف أصبح الآن على كل لسان .

فاعتذلت لهجة أنتوني وهو يقول :

- طبعاً .. طبعاً . إني أدرك حقيقة موقفك مني . فمن واجبك ان

تنصحي وان تخفف عني وان تبث الأمل في قلبي . فهذا واجبك حتى لو  
كنت تدرك تماماً اني على حق

لكن ليس من الأفضل ان أضع نهاية سريعة حاسمة لحياتي بدل هذا  
الانتظار الرهيب للموت ؟ بدل ذلك العذاب المنتظر في الأيام او الأسابيع  
السابقة على الموت ؛ إني ان أكون آسفاً على شيء ، لأنه ليس لي في الحياة  
من أهتم به .

فقال ساترويت بسرعة :

- ولو كان لك في الحياة من يهتمك أمره ؟

- إني لا أدري ، لكنني مع ذلك كنت أرى انها الطريقة الفضلى . وعلى

آية حال فليس لي ..

ثم توقف عن الحديث فجأة .

فقال له ساترويت :



- اليسـت لك . حبيبة ؟

- عرفت نساء كثيرات ، لكنهما كلها كانت علاقات عابرة إلا ..

ومرة أخرى صمت فجأة ثم أردف :

- تمـنيت لو كان ابن .. لكن ما جدوى تلك الأمنية ؟ حتى لو تحققت فإن الفترة الباقية من حياتي لا تزيد على ستة أشهر ، بل خمسة أشهر وستة أيام على التحديد .

- إن الوقت مثل كل شيء مسألة نسبية ، فمن يدرك ان هذه الأشهر الستة قد تكون أجمل شهور في حياتك كلها وأحفلها بالبهجة العميقة الحقيقية ؟ هذا على فرض صحة أقوال الأطباء .

فظهر عدم الاقتناع على وجه أنتوني وهو يقول .

- لو كنت في موضعي .. فهل في مقدورك ان تحتـمل هذه الشهور الستة ؟

فضحك ساقرويت وقال .

- أولاً ينبغي ان أكون شجاعاً جداً لمواجهة هذه الأشهر الأخيرة من حياتي ، وأخشى ان أقول إنني لا أتمتع بمثل هذا اللون من الشجاعة ، وأنا ثانياً ..

- حسناً ؟!

- أحب دائماً ان أعرف ماذا يجلبه الغد لي .

وهنا نهض أنتوني وأرسل ضحكة جوفاء وقال :

- حسناً يا سيدي ، أشكر لك هذه الفترة الطيبة التي أتحت لي فيها فرصة الحديث . ولست أدري لماذا تكلمت والآن إذا سمعت عن حادث وقع لي ، فأرجو ألا تخبر أحداً انه حادث مدير مقصود لكن لا يمكنك ان تقول ما تريد ، فهل يضير الإنسان ما يقال عنه بعد ان ينفض يديه من الحياء ؟



يلبي في مذلة أمر سيده . حتى إذا وقف متسماً أمام النافذة ؛ قالت له بصوت أقل حدة :  
- هل أنت إنجليزي ؟

وعاد ساترويت يقول معتذراً :  
- لو كنت أعرف أنك الإنجليزية لأحسنت الاعتذار باللغة التي أتقنها .  
إني اعتذر باختلاس عما فعلت ؛ إن الفضول وحده هو الذي دفعني إلى هذه النافذة . فلم أكن أعرف أنها هيئة الفتحة . والواقع اني كثيراً ما تساءلت عما في داخل هذا القصر ؟

وهنا أرسلت ضحكة عميقة عذبة وقالت :  
- إذا كنت تريد هذا ؛ فيحسن ان تتفضل بالدخول ؛ لنرى بنفسك ؟

ثم تنحنت له جانباً ، فدخل ساترويت وهو أشد ما يكون ابتهاجاً ، فوجد نفسه في غرفة ذات أثاث فاخر ، لكن الغبار كان متراكماً على كل شيء فيها .  
فقالت المرأة :

- إننا لا نجلس هنا ، لأننا لا نستعمل هذه الغرفة .

ثم عبرت معه بهواً كبيراً ومضت به إلى غرفة أخرى في الجانب الخلفي من القصر ، تطل على مياه البحر . وكانت أيضاً فاخرة الأثاث ، نظيفة مريحة .

ودعته إلى الجلوس على مقعد وثير وهي تقول :

- لسوف تشرب الشاي معي . إنه شاي جيد ، تحسن خادمتي صنعه .

ثم مضت إلى باب الغرفة وأصدرت تعليماتها باللغة الأسبانية ، وبعدئذ عادت وجلست أمامه .

فاستطاع حينها ان يتأملها بامعان .

كان أول شعور خامره وهو يراها ، إحساسه العميق بالشيخوخة أمام  
فوره أفوتنها ، ووفرة حيويتها ، ونضارة مظهرها ، وقوة شخصيتها .  
كانت طويلة القامة ملفوفة الجسم خرية اللون واسعة العينين رائعة الجمال رغم  
انها في نحو الأربعين من عمرها .  
وكان مجرد وجودها في الغرفة يجعل ضوء الشمس الغارب كأنه ضوءها  
وهي في سمت الضحى باهراً ساطعاً .

وكان مجرد الجلوس أمامها ، يشعر الانسان بهذه المتعة التي يحسها  
في يوم بارد ، وهو جالس أمام مدفأة تطرد عنه البرد ، وتملؤه بهذا  
الدفء الممتع .  
فقال لنفسه :

.. لقد بلغت وفرة حيويتها ، أن راحت تفشرها حول من يجلس  
معها .  
ومع هذا كله كان يشعر بشيء من الخوف ، لأنه لم يكن يعيل أبداً إلى  
المرأة ذات الطابع المسيطر

فقالت له بعد أن تأملته بدورها طويلاً :  
.. إنني سعيدة بحضورك ، لأنني كنت في أشد الحاجة إلى من أتحدث  
معه هذا المساء . ويظهر لي أنك من الأشخاص الذين يطمئن الإنسان في  
حديثه معهم .

وأقبلت الخادمة بالشاي . وبعد انصرافها ، قال هو على سبيل  
المحادثة :

— أتيمين هنا ؟

— نعم .

— دائماً !! إن القصر دائماً مغلق ، أو هكذا يبدو لي .

- إني أقيم هنا معظم أوقات السنة دون ان يعرف ذلك كثير من الناس ،  
لأنني أستعمل فقط الجوانب الخلفي من القصر .  
- وهل هو ملك لك منذ .. منذ أمد بعيد ؟

- منذ اثنتين وعشرين عاماً تقريباً . وقد عشت فيه عاماً كاملاً قبل  
ذلك التاريخ .

- هذه مدة طويلة جداً ؟

- العام أم الاثنى والعشرين عاماً ؟

- إن هذا يتوقف ..

فأومأت برأسها وقالت :

- نعم .. إن هذا يتوقف على نوع الحياة نفسها ، والواقع أنها ، من هذه  
الوجهة ، فترتان منفصلتان تماماً ، ولست أدري أيهما أطول من الأخرى ،  
وحتى الآن لا أدري .

وبعد برهة من الصمت عادت تقول وهي تبسم :

- لقد مضت فترة طويلة لم أتحدث فيها إلى أحد .. ويلوح لي انك من  
الأشخاص الذين يحبون ان يعرفوا أسرار الغير . لا .. لا .. لا تعتذر ،  
لأن الحياة أحياناً تكون مملة ، لا سيما إذا عاش الانسان ينتظر شيئاً ..  
ويطول انتظاره ..

فابتسم وقال :

- يخيل لي انك لست من الذين يقفون على هامش الحياة وينتظرون . فإنك  
واحدة من اللاتي رأى القدر ان يجعلن في خضم معركة الحياة .. إن يكن  
صاحبات الأدوار الرئيسية في مسرحيات الحياة .

-- ما أعجب ما تقول !

-- ومع ذلك فأنا واثق مما أقول . فلا شك أن في حياتك الشيء الكثير  
من التجارب او ربما من المآسي .

وضاقت عيناهما قليلاً ، وهي ترسل نظراتها نحو مياه البحر ، ثم قالت :

- لو انك مقيم هنا منذ فترة طويلة ، لأخبرك شخص ما عن السباح الانجائزي الذي غرق في أسفل ذلك المرتفع الصخري ، ولحدثك عن شبابه وقوته وجماله وعن زوجته الصغيرة التي وقفت على قمة المرتفع وشاهدته وهو يفرق .  
- لقد سمعت شيئاً عن هذه المأساة .

- ذلك الشاب كان زوجي ، وهذا القصر كان ملكاً له ، وقد تزوجني وجاء بي إلى هنا وأنا في الثامنة عشرة من عمري ، وبعد عام مات غريقاً . حملته الأمواج ودفعت به إلى الصخور المسنونة ، وظلت تضربه فيها حتى مزقت جسده .

وفوجئ مستر ساترويت بحديثها ، فحاول ان يقول شيئاً ، لكنها تابعت كلامها وهي تحقق النظر في وجهه :

- لقد تحدثت عن المأسى ، فهل سمعت عن مأساة أقسى من هذه ؟  
زوجة شابة لم يمض على زواجها من حبيبها غير عام واحد . ثم إذا هي تقف ذات يوم عاجزة تماماً ، فترى حبيبها وشريك حياتها ، وهو يصارع الموت من أجل الحياة ! .

وأخيراً صرعه الموت في أبشع صوره !

فقال ساترويت في تأثر عميق :

- هذا فظيع ! . نعم .. إنني أتفق معك ، في أنها مصيبة ليس لها مثيل !

فأرسلت ضحكة عالية ، وهي تتراجع برأسها إلى الوراء ، ثم قالت :

- بل هناك ما هو أبشع وأفظع من هذه الصورة .. إنها صورة

الزوجة الشابة ، وهي واقفة فوق المرتفع ترجو وتبتهل إلى الله ان .. ان يفرق زوجها .

- يا إله السموات ! إنك لاتعنين !

- نعم ! هذا ما أعنيه تماماً لقد كنت راكعة هناك على المرتفع أبتهل إلى الله ، وكان الناس جميعاً يحسبونني أبتهل لنجاته . لكنني على النقيض كنت أضرع إلى الله ان يخلصني منه ، وان يحررني في الوقت نفسه من هذه الأمنية الشريرة .  
كنت أقول :

« طهر نفسي يا ربي من رغبة رؤيته ميتاً » . لكن لم يكن ثمة فائدة فقد كنت أتمنى موته بكل ذرة من كياني !

وصمتت برهة قبل أن تردف قائلة بصوت أكثر رقة :

- اليس هذا فظيماً ؟ اليس هذا من نوع الانفعالات التي لا يمكن للمرء ان ينساها ؟ نعم ! لقد بلغت سعادتي ذروتها حين علمت انه مات ، وانه لن يستطيع العوده لتعذيبني  
فتمتم سائرويت مصدوماً :  
- يا طفلي المسكين !

- نعم . كنت في ذلك الوقت أصغر من ان يحدث لي شيء رهيب كهذا . إن مثل هذه المآسي ينبغي ان تحدث ونحن أكبر سناً ، وأكثر تجربة أي عندما نكون مستعدين لاحتمال فظاعتها ، ولم يكن احد يعرف ماذا كنت أعاني منه .

لقد حسبته عندما رأيته اول مرة ، شاباً رائعا ولشد ما أحسست بالزهو عندما طلب يدي للزواج . لكنني فوجئت بعد زواجنا ، بوحشيته كان يفضب مني لأتفه سبب ولم يكن ثمة شيء أقوم به يرضيه . وقد بذلت كل جهد لإرضائه . كان يحلو له تعذيبني ، ويلتمس السعادة من إفزاعي

وكان يبذل كل جهوده لابتكار الوسائل التي تشفي حياتي ، وتغلب أيامي بالرعب .

ولا أستطيع ان اذكر لك شيئا منها ، لكن يكفي اني ظننته مجنوناً . وكنت هنا بمفردي ، في قبضة يده وتحت رحمته فاتخذ من تعذيبه هواية له .

وكان أسوأ ما في الأمر اني كنت حاملاً ، وقد فعل بي شيئا جعل الطفل يولد ميتاً .

طفلي أنا .. مات أثناء الوضع ، وكدت انا ايضا ان أموت ، لكنني لم امت وتمنيت الموت لكن لم امت لسبي اتعذب .

فتمت مسير ساتوريت بكلمات هزاء مبهمة ، بينما استطردت هي قسالة :

- واخيراً جاء الخلاص ، بالطريقة التي حدثتك عنها . فلأت بعض الفتيات المقيات في الفندق سخرن منه قائلات انه لا يستطيع القفز من ذلك المرتفع إلى الماء . واراد هو ان يثبت قوته وبراعته رغم ان الجميع أكدوا له ان هلاكه في هذه المغامرة .

لكنه كان شديد الزهو والغرور . وقد شهدته وهو يقوم بالمغامرة ، ثم وهو يفرق ، فسررت بالخلاص منه .  
ليغفر لي الله .

فقد ساتوريت يده النحيلة الجافة ، وضغط بها على يدها وقد خيل اليه أن آثار الزمن قد تلاشت عن وجهها ، وإذا هي قد ارتدت إلى التاسعة عشرة من عمرها .

وعادت تقول :

- فلم أصدق الأمر من فرط سعادتي . فقد أصبح القصر ملكاً خالصاً لي ، وغدا في مقدوري ان اعيش فيه دون ان يعذبني او يشقيني أحد .



كنت في حياتي يتيمة ، ليس لي اقارب مهمم امري . وقد ادى هذا الى تبسيط حياتي ، فعشت بعد مصرعه كأني في الجنة .

نعم .. كنت أسعد إنسانة في الوجود . وكان يكفيني ان أشعر بالسعادة حين أفكر اني أقضي أيامي بلا آلام او أحزان او خوف مما سيفعله بي بين لحظة وأخرى . نعم . كنت كالذي يعيش في جنة الخلد فلما توقفت عن الحديث قال مستر ساترويت :

-- وبعد ذلك ؟

— أعتقد ان الإنسان بطبيعته لا يقنع بشيء ، فبعد أشهر من هذه الحياة الهانئة بدأت أشعر بالعزلة والوحشة . بدأت أفكر في طفلي الذي مات . فلو انه كان لي طفل فقط ا

كنت أريد طفلاً ولعبة أتسلى بها . كنت أهفو بكل كياني إلى شيء أو إلى شخص أتسلى به . وقد تعتبر هذا حماقة صبيانية . لكن كان هذا هو الواقع .

— نعم . نعم ، اني أفهم

— من المثير ان أشرح لك ما حدث بعد ذلك بالتفصيل . كان ثمة شاب إنجليزي يقيم في الفندق ؛ وفي ذات ليلة وصل مصادفة إلى حديقة القصر ، وكنت البس ثوباً اسبانياً ، فحسبني فتاة اسبانية من قرية مجاورة . فخطر لي ان أتسلى وأتظاهر بأنني اسبانية حقاً ، ومثلت دوري ببراعة رغم ان اسبانياتي كانت رديئة ، لكنه لم يكن يعرف منها غير عبارات قليلة . فزعمت له ان القصر ملك لسيده الإنجليزية ارستقراطية ، سافرت إلى منطقة نائية فقلت انها هي التي علمتني لغتي الإنجليزية البسيطة .. ولشد ما كان سرووي ، وأنا أمثل دور المتكلمة بلغة الإنجليزية سقيمة

فبدأ هو في معازلاتي ، فاستجبت له وتظاهرت معه ان القصر ملك لنا

واننا تزوجنا في تلك الليلة وجئنا للإقامة فيه .  
فاقتربت ان نتسلل الى القصر عن طريق إحدى النوافذ ، نفس النافذة  
التي دخلت أنت منها ، وكان مصراعها مفتوحاً من الداخل .  
دخلنا في حذر إلى الغرفة التي كانت ، كما هي الآن ، مهملة ،  
يعملوها القبار .. وعلى الجملة كانت لحظات جميلة ، مليئة بالإثارة  
والانفعالات .

وقد كنت بغتة عن الكلام فتطلعت إلى ساترويت طويلاً كأنما نلتمس منه  
ان يدرك شعورها ويلتمس لها العذر .

ثم تابعت تقول :

- كان كل شيء يبدو رائعاً ، وكأننا نعيش في أسطورة عذبة ، أو  
في قصر مسحور . وكان أجل ما في الأمر كله انه كان يسبح لي خيالياً  
لا أرفيه للحقيقة

فأوما ساترويت برأسه بينما تابعت هي كلامها

- كان يبدو لي شاباً إنجليزياً من الطراز العادي غادر بلاده في رحلة  
قصيرة للمتعة والنزهة . لكنه كان لطيفاً مرحاً ، وقد تمادينا في القيام بدور  
الزوج والزوجة ، أفهم ؟

وبعد برهة من الصمت عادت تقول

- نعم تمادينا في القيام بهذا الدور وعاد هو في صباح اليوم التالي إلى  
الحديقة ورأيت من خصائص نافذة غرفة نومي ، ولم يخطر ببالي طبعاً اني  
مقيمة في القصر . فقد كان يحسبني فتاة إسبانية قروية ، وكان قد طلب مني  
ان أقابله في اليوم التالي . ومن ثم راح يتلفت حوله وينتظر . ولم أكن من  
ناحيتي أنوي ان أكرر المقابلة . لكن بدا لي انه كان يشعر بالقلق من أجلي  
ومما فعل بي في الليلة الماضية .

نعم ، كان شاباً لطيفاً رقيق الانحساس

وتوقفت ثانية عن الكلام قبل ان تنابح قائلة .  
فلم يعد في اليوم التالي . غادر الجزيرة . ولم أره بعد ذلك . لكن  
طفلي منه ولد سليماً بعد تسعة اشهر .

كنت في خلال هذه الأشهر أسعد إنسانة في الوجود ففاضت كأس  
سمادتي عندما حملت لأول مرة الطفل ، طفلي أنا ، بين ذراعي . فتمنيت في  
تلك اللحظات لو اني سألت ذلك الشاب الانجليزي عن اسمه ، حق أسمي  
الطفل به . فقد ظهر لي اني ظلمته في احتفاظي بالطفل لي وحدي .  
لكنني كنت في أعماق نفسي اشكره واعترف بحبيبه لأنه اعطاني كل ما  
كنت اتناه في حياتي .

- هل الطفل ، وجود حق اليوم ؟

- نعم ان اسم جون ؛ وهو الآن شاب رائع في العشرين من عمره ،  
وإنني أتمنى لو انك تراه . وسوف يغدو مهندس مناجم . وكان ولم يزل  
أجل وابر الأبناء . وقد اخبرته ان والده الانجليزي ، مات قبل مولده ؛  
بأسابيع قليلة .

فحملت ساقرويت في وجهها مندهشة لهذه القصة التي سمعها . لكنه كان  
في الوقت نفسه يشعر ان القصة لم تتم فصولها بعد .  
ومن ثم قال :

- إن عشرين عاما وقت طويل جداً . ألم تفكري خلالها بالزواج  
مرة ثانية ؟

- كان ابني يلا علي حياتي دائما .

ثم اردفت قائلة وهي تنظر الى مياه البحر في ذهول :  
- لكن الحياة لا تبقى على حالة واحدة ابداً . لا بد ان تقع فيهم  
الأحداث وكثيراً ما تكون هذه الأحداث عجيبة غريبة غير متوقعة .  
ولعلك ان تصدقني مثلاً حين اقول لك اني لم أكن احب والد ابني جون

عندما عرفت في تلك الليلة او بعد ذلك بأشهر بل لم اكن اعرف ما هو الحب في ذلك الحين .

وقد توقعت بداهة ان يكون الابن شبيها بي . ولكنه جاء لا يشبهني في شيء .

بل ان من يراه لا يظن اني امه ! .

لقد جاء شبيها بأبيه تماما .

وهكذا تعلمت كيف اعرف اياه عن طريقه ؛ وعن طريق الابن تعلمت كيف احب ذلك الأب الذي لم اعرفه غير املة واحده ؛ واني لأحبه الان وسوف اظل على حبه الى غاية العمر .

لعلك ستقول اني واهمة واني اقت حبي على اساس من الوهم ؛ ولكن لا ا تأكد اني احب الآن ذلك الرجل . احب الرجل بدمه ولحمه وكل شيء فيه ؛ اعني اني لا احب صورته او خياله ولو اني رأيتة الليلة او غدا فسوف اعرفه فوراً رغم هذه الأعوام العشرين التي مرت على فراقنا . إن حبي له هو الذي انضج لوثقي ..

لهذا فإني احبه حب الأنثى الناضجة للرجل القوي

وقد عشت هذه الأعوام العشرين وانا احبه وسوف ابقى على هذا الحب حتى الممات .

وتوقفت بغتة قبل ان تتابع كلامها في تحد :

- هل تظن اني مجنونة إذ أقول هذا ؟

فتناول ساترويت يدها بين يديه وتمتم قائلاً بحنان :

- لا .. لا . مطلقاً يا عزيزتي .

- هل تفهم حقيقة مشاعري .

- نعم . نعم ! . ولكن هنساك شيئاً آخر .. شيئاً لم تخبريني

به بعد .

فقطبت جيدينها برهة ثم قالت :  
- نعم ، هناك شيء آخر ويلوح لي انك خبير بدخائل النفوس . لكنني  
أؤثر ألا أخبرك بهذا الشيء لمصالحتك .  
وعندئذ قال ببطء :  
- حدث شيء لم يكن متوقفاً . اليس كذلك ؟  
وطرفت عينها قليلاً ، وهزت رأسها في استسلام .  
ثم قالت :  
- نعم .. ولكنني أؤثر ألا أخبرك به .. وذلك ، كما قلت لك ،  
لمصالحتك .  
- هل تخشين ان أصبح شريكاً في المسؤولية إذا عرفت ؟  
فشعب وجهها فجأة وزمت شفتيها ..  
عندئذ قال لها :  
- انك تفكرين بالانتحار !  
- أوه ! كيف عرفت ؟ كيف عرفت ؟  
- هذا عجيب ؟ لاني لم أر في حياتي امرأة بمتلثة بالحياة والرضا وحب  
الحياة مثلك ، فلماذا تفكرين في الانتحار ؟  
فنهضت ومضت إلى الشرفة المطلة على البحر وقالت :  
. لأنقذ إبنني من الحقيقة ، انه لا يعرف انه ابن سفاح ، إنه ابن ليسة  
غرام . فلو عرف هذه الحقيقة فسوف ينهار تماماً ، لأنه شديد الاعتزاز  
بنفسه ..  
وقد أحب أخيراً فتاة وقرر الزواج بها . وسوف يحضر بمسد وقت  
قريب ليعرف كل شيء عن أبيه . عن حسبه ونسبه حتى يكون مستعداً  
لأسئلة أهل الفتاة .  
فلو عرف حقيقة أمره ، فسوف يقطع علاقته بالفتاة ويرحل إلى مكان

فاه ليغترق نفسه في الشراب والضياع .  
أوه ! انا أعرف ماذا تريد ان تقول .

ولكن لا .. إني أعرف إبني أكثر منك ، إنه لن يطيق أبداً أن  
يعيش بين أشخاص يعرفون أنه ابن سفاح ، والناس في مثل هذه الحالات  
لا يرحمون ولا يغفرون .

لكن إذا وقع لي « حادث » قضى على حياتي قبل مجيئه ، فسوف  
يضيع كل شيء في غمار هذا الحادث ، وحين يفقد الأوراق التي سأتركها  
ورائي ، فإنه لن يجد شيئاً ، وسوف يستاء لأني لم أخبره بشيء كثير  
عن والده !

لكنه لن يشك في شيء .. هذه هي الوسيلة الفضلى ، وعلى الإنسان  
أن يدفع ثمن سعادته !

وقد اغترفت من السعادة الشيء الكثير بحيث اعتبر ان توضيحي بحياتي ثمن  
يسير . كل ما أحسنه بعض الشجاعة لأقفز من فوق المرتفع ثم أتحمّل عذاب  
الموت لحظة او لحظتين .

- لكن يا طفلي المزيّنة !

- لا تتعب نفسك في محاولة إقناعي . لقد قررت أمراً وانتهيت منه .  
وحياتي هي ملكي الخاص ، وكان إبني جون في حاجة اليها لينمو وقد نما .  
وهو الآن في حاجة الى ان أفقدها لينجو من العار ولسوف أضحي بها من أجله  
وإن من حقي ان أفعل بحياتي ما أشاء !

- هل انت واثقة من هذا ؟

- كل الثقة لأن حياتي لم تعد نافعة لأحد

- ومن أدراك ؟

- ماذا تعني ؟

- اسمعي ، لسوف أضرب لك مثلاً على ان حياة أي انسان قد تكون

نافعة لإنسان آخر دون ان يدري ، بل قد تكون سبباً في حياة إنسان آخر بلا قصد منه ..

فقد حدث مثلاً ان جاء رجل الى المرتفع ليلقي بنفسه الى البحر .. ولكنه وجد رجلاً آخر جالساً ، ففشل في تحقيق رغبته وعاد من حيث أتى ليعيش .. فما معنى هذا ؟

معناه ان الرجل الثاني ، أنقذ بلا قصد او غرض حياة الرجل الأول . أي ان وجود الرجل الثاني على قيد الحياة كان السبب في إنقاذ راغب الانتحار من الموت .

وأنت مثلاً ، ألا يمكن ان تكوني ماشية في الطريق ، في زمان محدود في مكان معين أثناء انطلاق جواد جامح ويوشك هذا الجواد ان يدوس بسنابكه طفلاً يحبو لكمه ، اي الجواد ، يراك فينعرف نحوك ، فتستطيعين انت ان تتجنبي خطره .

وبذلك ينجو الطفل بسبب وجودك حية ، ثم يعيش ليصبح مخترعاً عظيماً ، او طبيباً نافعة يكشف علاجاً لمرض السرطان او عقاراً مثل البنسلين ومشتقاته .

— انك رجل عجيب ، لم يخطر ببالي ابدأ ان افكر في مثل هذا الذي تقول .

ثم اردفت قائلة بعد برهة صمت :

— والآن ماذا تريد مني ؟

— اريد منك فقط ان تعديني بالأا تفعل بي بنفسك شيئاً لمدة أربع وعشرين ساعة .

— حسناً لك هذا .

— لي رجاء آخر ، هو ان تتركي مصراع النافذة التي دخلت منها

الليلة مفتوحاً من الداخل ، كما حدث الليلة تماماً ، وارجو ان تكوني في انتظار شخص ما .

فحملت في وجهه مدهوشة ، ثم أومأت أخيراً رأسها .. وهنا نهض ساترويت قائلاً :  
- الآن يجب علي ان انصرف ، بارك الله فيك يا عزيزتي .

\* \* \*

ولما دخل الى الفندق ، كان الليل قد ارخى على العالم أستاره ، وهناك في شرفة الفندق رأى شخصاً يجلس في منعزل . فتقدم اليه وهو يشمر أن مصير شخصين قد اصبحت بين أظلال اصابعه ، وان اقل خطأ في التصرف قد يأتي بـنتيجة عكسية .

قال ساترويت بهدوء :  
- جو لطيف الليلة ، لقد نسيت نفسي وأنا جالس في ذلك المرتفع .  
فقال الرجل الذي لم يكن غير انتوني كوردين :  
- هل كنت فوق المرتفع كل هذا الوقت ؟

فأوما برأسه ، وبفتنة قال انتوني ، وهو يزم شفطيه في تصميم رهيب :

- لسوف أتمشى بعد العشاء على الشاطئ .. أقفهم ؟ إن المرة الثالثة ستكون الأخيرة . وإني لأرجوك بحق السماء ألا تتدخل فأنا اعرف انك تبغى الخير لكنني اؤكد لك ان تدخلك لن يجدي .

فنهض ساترويت وشد قامته قائلاً :  
- اني لا اتدخل في شؤون الغير ابداً . لكن .. لكن الأحداث احببانا



ار الفضول احيانا ، يرغم الانسان على تصرفات لم تكن تخاطر بهاله ؛ فمثلا  
حدث الليلة ..

ثم جلس رصمت .

فقال انتوني :

- ماذا حدث الليلة ؟

- بينما انا في طريق العودة ؛ نظرت المرة الألف الى ذلك القصر  
الصغير فوق التلة .. وللمره الألف تساءلت عن قد يكون مقيما فيه ؟  
ثم دفعني الفضول إلى تصرف خاطيء واذا أنا احاول فتح مصراع خشبي  
لنافذه الأرضية .

- هل فعلت هذا حقا ؟ لا شك انك وجدته مغلقا ؟

- لا .. وجدته مفتوحا .. انه مصراع النافذة الثالثة عند الطرف  
الأيسر من القصر .

فهمت انتوني قائلا :

- عجبيا . عجبيا . انها نفس النافذة التي ..

وتوقف بغتة ؛ لكن ساترويت لمح البريق الذي تألق في عينيه في  
تلك اللحظة .

حيثئذ نهض وغادر الشرفة مطمئنا .

وفي العاشرة من صباح اليوم التالي ؛ صعد الى حديقة القصر حيث استقبله  
البستاني العجوز مانويل بوردة عاطرة ثبتها في عروة سترته . وفي وسط  
الحديقة وقف ساترويت ينظر الى القصر الصغير الجائئ فوق التلة في سكون  
وهدوء وسلام .

وبغثة فتح باب حائبي من القصر وخرجت منه السيدة التي رآها امس  
وشرب معها الشاي .

كانت تتجه اليه بخطوات خفيفة رشيقة كأنها تسير على الهواء او كأنها

انسان يعيش في نشوة حاملة وقد شرب كأس السعادة المترعة فإذا هو يتأبل  
من فرط الفرح والابتهاج . او كأنها زهرة اضناها الجفاف فأسمعدها الطل  
والندى فإذا هي انضرت وأهوى ما تكون .

فأقبلت عليه كأنها البهجة مجسمة ؛ ووضعت يديها على كتفيه وقبلته في  
حب واعتراف بالجميل فأحس بقبلاتها كأنها لمسات الورد النضير والزهر الناعم  
العاطر والذئب العذب في يوم حار .

فقال له بصوت متهلج :

- لشد ما انا فرحة .. لشد ما انا فرحة يا عزيزي كيف عرفت ؟  
كيف أمكنك ان تعرف انه هو ؟ يخيل لي انك ساحر عجيب .

ولمحت انفاسها من فرط الفرح وهي تردف قائلة :

- لسوف نذهب اليوم الى القنصل لنعقد الزواج . ونحن يا بني ابنا  
جون سيجد اياه في انتظاره . ولسوف نقول له اننا افترقنا قبل مولده ..  
واخيراً جمعت الأقدار بيننا وتم الصلح ولن يسأل كثيراً عن اسباب  
الخصام حتى لا يخرجنا .  
آه ! ما اشد سعادتي .. ما اشد سعادتي ..

وكانت البهجة حقاً تشع منها وتنتشر حالها كأنها العطر العذب المنساب  
من أجمل الورد واعطرها .

وعادت تقول :

- لشد ما كانت بهجة افتونني عندما عرف ان له ولداً . لم يخطر ببالي  
انه سيمت بالأمر كل هذا الاهتمام . من كان يصدق ان الحياة كانت تدخر  
لنا كل السعادة في النهاية ؟

فقال لها بلطف :

- لسوف تسدين اليه اعظم خدمة اذا انت ملأت حياته بالبهجة في  
الأشهر القليلة القادمة .

فبرقت عيناها بالدهشة ثم قالت بصوت كله التصميم :

— أوه ! أعتقد إنني سأتركه يموت بعد ان انتظرتة كل هذه السنين ؟ .  
لا .. لا ، هذا هو الحال . إن مئات من الأطباء يخططون في كل أنحاء العالم ،  
وفي كل يوم . وإن مئات من الأطباء يفقدون الأمل في حياة مئات  
المرضى كل يوم ، ولكن الأقدار تسخر منهم ويموت الطبيب ويعيش  
المريض .

فنظر اليها . وتأمل وجهها الجميل المفعم بالحياة وقوة الارادة والتصميم  
وحب الحياة . وأوماً أخيراً برأسه ..

نعم ، إنه هو أيضاً يعرف أطباء أخطأوا التشخيص وفقدوا الأمل لكن  
المريض عاش واسترد صحته  
وعادت تقول :

— أعتقد إنني سأدعه يموت ؟  
لا .. بل أعتقد ان حبك سيمد في أجله وبطيل في عمره .

\* \* \*

وأخيراً عاد في طريقه إلى المرتفع الصخري بين اشجار السرو . وهناك  
على مقعده البثير وجد شخصاً كان يتوقع ان يلتقي به . إنه مستر كوين الذي  
نهض باسمه في حزن وقال وهو يحببه :

— هل كنت تتوقع رؤيتي ؟

— نعم .

وجلسا معاً .

فقال مستر كوين :

- يبدو من ملامح وجهك انك ، مرة أخرى ، لعبت دور العناية الإلهية في حياة إثنين من المحبين .

- إنك تقول هذا وكأنك لا تعرف شيئاً مما حدث

- الواقع اني جئت هنا لأؤدي مهمة خاصة .

- لمن ؟

- لرجل مات . فأنا كما تعرف احد المدافعين عن الموتى ..

- إني لا أفهم .

فأشار مستر كوين إلى مياه البحر الشاطئ وقال :

- لقد غرق رجل هنا منذ اثنين وعشرين عاماً .

- أنا أعرف هذا ، ولكنني لا أفهم ..

- لنفرض رغم كل شيء ان ذلك الرجل كان يحب زوجته إلى حد

الجنون . ومن الممكن ان يحيل الحب الجنوني الرجل إلى ملاك أو إلى

شيطان . لقد أحبته الزوجة الشابة حب العذراء ، لكنه لم يستطع هو ان

يوقظ أنوثتها او يرضيها .

وهذا المعجز جعله يشعر بالغضب على نفسه وعلى الناس جميعاً ، وعليها

هي أيضاً ، فراح كالمتناد في هذه الحالات يتلذذ بتعذيبها ، لأنه يحبها . وهذا

ما يحدث دائماً وانت تعرفه كما أعرفه أنا .

- نعم ، نعم .. أنا أعرف أحداثاً كهذه لكنها نادرة جداً .

- وأنت تعرف أيضاً ان الإنسان في كثير من الاحيان يندم على ما فعل ،

ويشعر بالرغبة في تعويض الحبيبة عما فعله بها من شر بأي ثمن .

- لكنه مات قبل .

- مات ؟ ما معنى قولك انت مات ! كل ما في الأمر انه انتقل من

حياتنا هذه إلى حياة أخرى ، ولا شك انك تؤمن بتلك الحياة الأخرى

بعد الموت . ومن يدريك إن الروح في هذه الحياة الأخرى لا يكون لها

نفس المشاعر والرغبات والآمال ؟ فإذا كانت الرغبة قوية بما فيه الكفاية ،  
فإن في مقدورها ان تجد وسيلة لتحقيقها عن طريق شخص آخر لم  
يأت بعد .

وساد الصمت برهة طويلة ثم قال ساترويت وهو ينهض :

– إني ذاهب إلى الفندق فهل تأتي معي ؟

– لا ، إني عائد إلى المكان الذي جئت منه .

ولما التفت ساترويت وراءه ، شاهد مسير كوين وهو يسير مبتعداً على

حافة المرتفع الصخري .

## صوت في الظلام

قالت الليدي سترانلي المستر ساترويت :  
- إنني أشعر بالقلق على مارجري ، إبنتي كما تعرف وإن الانسان  
ليشعر بهذه الشيخوخة البغيضة ، إذا كانت له إبنة شابة في مثل عمر  
مارجري .

فقال ساترويت مجاملاً :  
- إن من يراك لا يصدق ان لك إبنة شابة .  
- اوه مجرد مجاملة

فنظر ساترويت إلى الليدي في إعجاب ودهشة ، فقد كانت تبدو رغم  
تجاوزها الخمسين من العمر في سن الصبا والشباب ولا شك ان صالونات التجميل  
في كل أنحاء أوروبا ظفرت منها بأموال طائلة .

وكانا جالسين تحت مظلة على شاطئ البحر بمصيف « كان » وعادت  
الليدي تقول وهي تضع ساقاً على ساق وتشغل سيجارتها بقداحة ذهبية  
مرصعة :

- نعم إني أشعر بالقلق على ابنتي مارجوري .  
- لماذا ؟ ماذا حدث ؟  
- انك لم ترها ؟ اليس كذلك ؟ إنها ابنتي من زوجي السابق  
نشارلس .

وكان سارويت يعرف ان الليدي سترانلي تتخذ من الزواج هواية ونوعاً  
من اللهو ترجي به وقت فراغها . وقد تزوجت أربعة رجال مات أحدهم ،  
وطلقت الباقين .

وبعد برهة من الصمت تنهدت الليدي وقالت :

- إن مارجوري أصبحت ترى وتسمع أشياء غامضة .. أشباحاً أو أشياء  
من هذا القبيل . إنها فتاة عاقلة متزنة لا تتردد على الحفلات ولا تنفو إلى  
السهرات الصاخبة ، او بمعنى أصح فتاة من الطراز القديم تحب فقط ركوب  
الحيل والصيد والبقاء في قصرنا بالمجلترا .

وأرسلت أنفاساً من سيجارتها في الهواء .  
ثم عادت تقول :

- إني أشعر بالقلق عليها ، لأن سماع الأصوات الغامضة خطيرة على  
قرب الإصابة بالجنون . والواقع ان قصرنا « أبوت ميد » كان مسكوناً  
بأحد الأشباح . ولكنه هدم تماماً في عام ١٨٣٦ وأعيد بناؤه على الطراز  
الفيكتوري القديم ، واعتقد انه لا يمكن ان يكون مقراً لأي شبح ، لانه  
عادي البناء قبيح الشكل .

فابتسمت الليدي وقالت بغتة :

- خطر لي انك ربما استطعت ان تساعدنا .  
- أنا ؟

- نعم انك عائد غداً الى المجلترا اليس كذلك ؟  
- نعم ، نعم .

- وأنت تعرف الشيء الكثير عن هؤلاء المتهمين بتحضير الأرواح وما الى هذا .. لا شك في ذلك ، فأنت تعرف معظم الناس ، في كل مكان .

فحاول ساترويت ان يقول شيئاً ، لكنهما قاطعته بقولها .  
- حسناً ، إتفقنا . انك رجل ممتاز يا مستر ساترويت . آه ، هذا هو بيمبو .

فرأى ساترويت شاباً في نحو الثلاثين من عمره ، يحمل مضرب التنس ويتقدم نحو الميدي سستراولي ، وكانت هي تبسم له في اغراء واعجاب وتقول :

- انه مدربي في رياضة التنس ، وهو شاب رقيق لطيف يعرف كيف يختار أجمل الألفاظ في حديثه . هاللو بيمبو .

وانطلقت الليدي الى الشاب ، تاركة مستر ساترويت ، يقول لنفسه :

- ترى هل سيكون بيمبو هذا هو الزوج الخامس ؟

\* \* \*

وفوجيء مستر ساترويت وهو في القطار برؤية مستر كوين جالسا في نفس المقصورة فأشرق وجهه ابتهاجاً وقال :

- ما أعجب والطف هذه المصادفة يا عزيزي مستر كوين ؟

- نعم يا مستر ساترويت انها مصادفة لطيفة حقاً .

- انك عائد الى إنجلترا على ما أعتقد ؟

- نعم ، في مهمة خاصة .



فقال ساترويت في شيء من الزهو :  
- وأنا أيضاً ، عائد في مهمة خاصة . لعلك تعرف الليدي  
سترانلي ؟

فلما هم مستر كوين رأسه تاسع ساترويت قائلاً :  
- انها تحمل لقباً قديماً ، قديماً جداً ، من الألقاب التي يتوارثها أفراد  
الأسر جيلاً بعد جيل ، الأكبر فالأكبر من أفرادها ، وهي تحمل لقب  
بارونة بالوراثة المطلقة .  
وتراخى مستر كوين في مقعده ، وهو يمسك كأس شرابه ويتأمل ،  
ثم قال :  
- يبدو انك ستخبرني تاريخ أسرة عريقة يا مستر ساترويت ، ولا شك  
انه تاريخ طريف مثير ليس كذلك ؟

فأشرق وجه مستر ساترويت بالرضا وهو يقول :  
نعم ، نعم .. انها ، هذه الليدي سترانلي امرأة مدهشة ، في الستين  
من عمرها ، ومع ذلك فلو رأيتها لما حسبتها تجاوزت الأربعين ، جميلة ناعمة  
البشرة متألقة العينين . وكنت أعرفها ، هي وأختها الأكبر منها بياتريس ،  
منذ كانتا في سن الصبا : بياتريس ، وباربرا . كانتا شابتين جميلتين ،  
فقيرتين في ذلك الحين لكن هذا كان منذ عهد بعيد .

نعم ، فقد كنت انا أيضاً في ذلك العهد شاباً وسيماً ، موفور الحيوية  
والصباح

وكان بينهما وبين اللقب والثروة أشخاص كثيرون من أفراد الأسرة .  
وكان حامل اللقب والحائز على الأملاك كلها اللورد سترانلي ابن عم أبيهما .  
و شاء القدر ان يموت أخواه وابن عم له .

ثم حدثت كارثة الباخرة يوراليا ، هل تذكر مأساة غرقها ؟ لقد هوت الى  
قاع البحر بالقرب من شاطئ نيوزيلاند .

وكانت الفتاتان من بين ركابها ، وقد غرقت الاخت الكبرى بياتريس ، ونجحت بربارا ، الأخت الصغرى .

وبعد ستة أشهر من السكارثة مات اللورد سترانلي المعجوز ، فورثت بربارا اللقب والثروة الضخمة . وراحت ، منذ ذلك الحين ، تعيش من أجل شيء واحد فقط نفسها !

لقد ظلت دائماً الفتاة التي تعرف كيف تمتع نفسها بكل أطايب الحياة ، وكيف تفكر فقط في مباحثها وسعادتها ، وكل ما يخصها دون الآخرين .

وتزوجت أربع مرات ، وأعتقد أنها في الطريق للزواج من الخامس الآن .

وبعد ان ذكر المستر كوين تفاصيل المهمة التي يسافر من أجلها ، الى انجلترا استطرد قائلا :

- وسأمضي فوراً الى قصر « أبوت ميد » لأزور الابنة الشابة مارجري ..

فأنا اشعر انه ينبغي مساعدة هذه الابنة في محنتها .. ما رأيك ؟ أتأني معي ؟

- أعتقد انني لن أستطيع ، لكن اليس قصر « أبوت ميد » يقع في إقليم ويلشير ؟ - نعم .

- حسناً ، لسوف أكون مقيماً في فندق صغير بالقرب من مزارع القصر ، يدعى فندق « بيلز اند موتلي » ، ولا شك انك تعرفه لأننا التقينا فيه مرة .

- هل سأجده فيه إذا أردت مقابلتك ؟

- نعم .. سأقضي فيه أسبوعاً او عشرة أيام ، وسوف تجدني في انتظارك هناك .

\* \* \*

قال مستر ساترويت في صوت كله رفق وتلطف :

- تأكدي ، يا عزيزتي مارجري ، إنني آخر من يضحك ، من مخاوفك .

وكان جالساً مع مارجري جيل في الهمو الكبير المريح بقصر دأوت ميد ، وكانت هي فتاة طويلة القامة ، ملفوفة الجسم ، سوداء الشعر ، أقرب ما تكون شهماً بأبيها الذي كان عمدة البلد ، مشهوراً بالقوة والحزم والتصميم وكانت تبدو في نضارتها رصباها واتزان تفكيرها ، أنورجاً للعقل والحكمة .

ومع هذا فقد تذكر مستر ساترويت ان أفراداً في أمرتها كانوا يعانون من اضطرابات عقلية ..

فلعل مارجري قد ورثت عن أبيها قوة الجسم ونضارته ، وعن أمها بعض الاضطرابات العقلية .

فقالت مارجري :

- أتمنى لو عرفت كيف أتخلص من تلك المرأة كاسون ، فأنا لا أؤمن بتحضير الأرواح ولا أحب هذه العملية لإطلاقاً ، لكنهما متصلبة متعصبة لأرائها ، وهي تصر على استحضار رسيطة روحية ، للتخلص من تلك الأصوات الخفية

فتملأ سائر ريت في مجلسه برهة ..

ثم قال وهو يتنحنح :

- أرجو أولاً أن ألك بكل الحقائق الأولية . لقد بدأت تسمعين هذه الأصوات

الخفية منذ شهرين ؟ اليس كذلك ؟

- نحو ذلك أ وأحياناً كنت أسمعها خافتة هامسة وأحياناً واضحة قوية ،

لكن الكلمات كانت هي هي دائماً .

- ماذا كنت تسمعين ؟

- « أعيدي ما ليس لك .. أعيدي ما سرت » أ وفي كل مرة كنت

أضيء الغرفة فلا أجد أحداً . وأخيراً اضطربت أعصابي ، جعلت كلايتون وصيفة أمي تنام على أريكة معي في نفس الغرفة .

- ومع ذلك كنت تسمعين الصوت كالمعتاد ؟

- نعم . وهذا ما يفزعني لأن كلايتون لم تكن تسمع هذا الصوت ولهذا

السبب نصعقتي بمرض نفسي على طبيب لكنها بعد الذي حدث في الليلة الماضية بدأت تلمس لي العذر .

- وماذا حدث في الليلة الماضية ؟

- كنت سأخبرك به ، رغم أني لم أخبر أحداً قط . كنت طول يوم

أمس أمارس رياضة الصبيد ، ومن ثم استغرقت في نوم عميق من فرط التعب والإجهاد .

رأيت في المنام حلماً رهيباً . رأيت أني أقع على حاجز حديدي

مدبب ، وأن أحد قضبانه المدببة دخل في عنقي ، وأن ذلك الصوت

الخفي يقول لي :

« أعيدي ما سرقته مني ، وإلا فاموت لك » .

فصرخت في فزع ، وضربت الهواء بيدي ، لكنني لم أجد شيئاً ..

واستيقظت كلايتون على صرختي وكانت نائمة في الغرفة التالية مباشرة ،

فأسرعت إلي ، وشمرت بوضوح بشيء ما يلامسها ، وهو يخرج من الغرفة ، ولكنها تؤكد ان هذا الشيء ، أبأ كان ، فلان يكون مخلوقاً آدمياً .

فحملق مستر ساترويت في وجه مارجري ، وأمارات الدهشة بادية على وجهه .

ثم تحولت نظراته إلى ضمادة صغيرة تخفي جرحاً في عنقها ، فأومأت برأسها وقالت :

.. نعم .. هذا هو أثر ذلك السن المدهب الذي شعرت به أثناء الحلم ، ومعنى هذا ان الأمر ليس مجرد أوهام فقط .  
هل هناك أحد يكرهك او يحقد عليك ؟  
.. لا طبعاً الماذا ؟

.. لا شيء مجرد سؤال . هل كان لديك ضيوف بقيمون معك في القصر خلال الشهرين الماضيين ؟

.. إن مارسياكين ، هي من أعز صديقاتي ومن هاويات ركوب الخيل مثلي ، هي فقط التي أقامت ولا تزال تقيم معي هنا منذ أكثر من شهرين ، وهناك ابن عمي رولي فافوزوار الذي يقضي معنا أياماً كاملة ، بين الحين والآخر .

هذا عدا ضيوف نهاية الأسبوع كالمعتاد

فأوما ساترويت برأسه ، ثم اقترح انت يرى الوصيصة كلايتون ، وهو يقول :

.. أعتقد انها كانت معك منذ أمد بعيد ؟

.. نعم .. فقد كانت وصيصة لأمي ولخالتي بياتريس عندما كانتا شابتين وهذا على ما أعتقد ، ما جعل أمي تحتفظ بها ، رغم انها تستخدم لنفسها وصيصة فرنسية خاصة . وان كلايتون تقوم الآن بأعمال الخياطة ،

وبعض الأعمال الخفيفة في القصر .

ونفضت مارجري فمضت مع مستر ساترويت إلى الطابق الأعلى من القصر ولم تلبث الوصيفة كلايتون ان اقبلت .

فراها ساترويت سيدة عجوزاً ، طويلة القامة ، نحيلة الجسم ، تفرق شعرها الأشيب من الوسط بعناية ، وتبدو نموذجاً للوقار والثبات .

وقد قالت بحبيبة على أسئلة ساترويت :

- لا يا سيدي ، إني لم أسمع أبداً ان هذا القصر ( مسكون ) بشبح .  
والواقع إني ظننت مس مارجري راحمة تماماً حتى رأيت ما حدث بالأمس .  
فقد أحسست فعلاً بشيء يلحسني ، وهو يسرع في الظلام ، شيء لا يمت إلى البشر أبداً !.

ثم هناك أيضاً ذلك الجرح في عنقها . فليس من المعقول ان تكون قد فعلت هذا بنفسها !

لكن هذه الكلمات الأخيرة جعلت مستر ساترويت يتساءل :

- هل يمكن ان تكون مارجري قد جرحت نفسها حقاً حتى تثبت للجميع انها ليست راحمة ؟

لقد سمع عن حالات كثيرة كانت فيها كل فتاة تبدو عاقلة مثل مارجري ومع ذلك ترتكب مثل هذه الحماقات .  
فقالت كلايتون :

- إنه جرح بسيط ، فسوف يلتئم بسرعة .. وليس مثل هذا الجرح .

فأشارت إلى أثر جرح في جبينها ..

وتابعت تقول :

- لقد أصبت بهذا الجرح ، منذ أربعين عاماً ، ولا زال أثره

بأفيا .

فقلت مارجري .

- أصيبت عندما غرقت الباخرة يوراليا ، وذلك عندما سقط على رأسها قضيب حديدي ، اليس كذلك يا كلايتون ؟

- نعم يا آنستي .

فقال ساترويت :

- وما رأيك الخاص في هذا الموضوع يا كلايتون ؟ أعني موضوع المس ماجري جيل ؟

- إلي في الواقع أفضل ألا أقول شيئاً .

- لماذا ؟

- لاني أعتقد ان ظلماً كبيراً حدث في هذا القصر ، وحتى يرتفع الظلم ويعود الحق إلى أصحابه فلن يكون هناك راحة أو سلام .

وكانت وهي تقول هذا تنظر إلى وجه ساترويت في ثبات ، بعينيهما الزرقاوين الباهتتين

\* \* \*

هبط إلى الطابق الارضي ، وهو غير مقتنع برأي كلايتون في أن ظلماً كبيراً وقع في هذا القصر .

فخطر له أن هذه الظاهرة الخفية لم تحدث إلا منذ شهرين ، أي منذ إقامة مارسياكين ، صديقة مارجري في القصر ، ومنذ ان أخذ ابن العم رولي فافوزوار يتردد كثيراً للاقامة فيه .

ومن ثم قرر ان يعرف الشيء الكثير عن عذيق الشخصين ولعل الامر

كله لا يمدد ان يكون دعاية من النوع الثقيل .  
ووجد مارجري تفتح الخطابات الوارده اليها في ذلك اليوم ، فلما رآته  
قالت له في دهشة .

- إن أمي غريبة الاطوار في رسالتها هذه . إقرأها !  
فقرأ في الرسالة ما يلي :

« حبيبتي مارجري

« سرني ان المستر ساترويت ينزل ضيفاً عليك فهو يعرف الكثيرين من  
المشتغلين بالمباحث الجنائية ، ويمكنه الاتجاء اليهم ليكشفوا عن سر هذه  
الأصوات الخفية التي تسمعونها . وأتمنى لو اني بجانبك ، لكنني أشعر من هذه  
الأيام الأخيرة بتوعلك مستمر في صحي ، ويبدو ان الفندق قد أصبح يعمل  
كثيراً في إعداد الطعام ، فإن الطبيب يقول : إني أعاني من تسمم بطني .  
والواقع اني كنت منذ ثلاثة أيام مريضة جداً .

« أشكرك على هدية الشكولاته التي بعثتها إلي .

« وعلى الجملة إنني الآن بخير ، ويقول بييمبو إني أتقدم كثيراً في رياضة  
النس .. تحياتي إليك .. »

فسألها ساترويت بغتة :

- هل بعثت اليها حقاً هدية من الشكولاته ؟

- لا . وهذا ما يشير دهشتي من خطابها . لا شك ان شخصاً ما بعث اليها  
هذه الهدية .

فأوما ساترويت برأسه وهو يربط في ذهنه بين الشكولاته المرسله من  
شخص مجهول ، وبين التسمم البطني الذي عانت منه اليميدي سترانلي وظنمت  
ان طعام الفندق هو السبب .

وهنا أقبلت فتاة طويلة خمرية اللون من غرفة الجلوس وانضمت اليهما ،  
فعرف ساترويت حين قدمتها مارجري اليه ، إنها الصديقه مارسياكين ،



وقد نظرت اليه في شيء من الدعابة والتمهم .

فقال بصوت ممطوط .

- هل جئت للايقاع بشبح مارجري الأليف ؟ إننا جميعاً مهتمون بأمر هذا الشبح . آه .. ها هوذا رولي .

وتوقفت أمام القصر سيارة هبط منها شاب طويل ذهبي الشعر ، كثير الحركات

فهمتف بمارجري قائلاً :

- هاللو مارجري ! هاللو مارسيا ! لقد جئت اليكما بالممدد لمقاومة الشبح ! .

ثم استدار إلى امرأتين كانتا تدخلان معه القاعة ..

فتابع يقول :

- أرجو أن تنجحوا في هذه المقاومة الليلة .

فعرف سارويت ان إحداها هي مسز كاسون التي حدثته مارجري عنها منذ لحظات

فقال هذه السيدة وهي تبتسم .

- أغفري لي مس مارجوري ، فقد أصر المستر فافوزواران فنجرب استخدام الأرواح لطرد هذا الشبح . ولهذا جئت معي بالمسز لويد ، الوسيطة الروحية .

فانحنيت مسز لويد تحية للجميع ، وكانت شابة من النوع العادي تكثر من وضع المساحيق على وجعها ، وكانت تزين بقلادة من أحجار القمر ، وعدد من الخواتم .

ولاح على مس مارجري بوضوح انها لم تبتهمج لحضور مسز لويد هذه ، وإنما اقلت نظارة غاضبة على رولي فافوزوار ، الذي لم يبد انه شعر بارتكاب أي خطأ .

وأخيراً قالت :

- إن طعام الغداء معد ، هلم اليه .

فلم تتناول الوسيطة الروحية غير الفاكهة أثناء وجبة الغداء . وقبيل الفراغ من تناول الطعام ، ألقت برأسها إلى مسند المقعد ، وقالت وهي تتشمم الجو :

- أشعر أن في هذا القصر شيئاً ليس كما ينبغي !  
وقتمت مسز كاسون في ابتهاج :

- اليس هذا رائعاً يا عزيزتي مارجري ؟

وعقدت جلسة تحضير الأرواح في غرفة المكتبة ، وبعد اتخاذ الترتيبات الدقيقة لعقد الجلسة ، أعانت الوسيطة الروحية إنها مستعدة للبدء ، ثم قالت :

- إننا هنا ٦ أشخاص ، يحسن ان نكون ٧

فاقترح رولي إحضار أحد الخدم ، لكن مارجري طلبت إحضار الوسيطة كلايتون ، وهنا لاحظ ساترويت إمارات الاستياء على وجه الشاب الذي قال :

- لكن لماذا كلايتون بالذات ؟

فقالت مارجري ببطء :

- إنك لا تحب كلايتون .

- الواقع انها هي التي لا تحبني ، وعلى كل حال ، إنني لا أعارض في حضورها .

وتم عقد الجلسة ، وأسدت الستائر الكثيفة ، وبعد برهة من الصمت سمع الجميع نقرات متتالية ، وإذا بروح هندي أحمر تتحدث عن طريق الوسيطة :

- المحارب الهندي يحييكم أيها السادة والسيدات . هنا يجاني روح تريد

أن تتحدث في لفظة . تريد أن تبلغ رسالة لمس مارجري .  
وبعد برهة من الصمت سمع الجميع صوتاً نساءياً ناعماً يقول :  
- هل مارجري موجودة ؟  
فقال رولي فافوزوار :  
- نعم .. من التي تتكلم ؟  
- إنها خالتها بياتريس .

وهنا بدأ الاهتمام الشديد على وجه مستر ساترويت وهو يصيح السمع .  
فعاد الصوت النسائي الخافت الناعم يقول :  
- أنا بياتريس التي غرقت مع البـاخرة بوراليا .. ولدي رسالة  
يجب ان أبلغها لابنة اخي ، المس مارجري : « أعيدي ما ليس لك  
لأصحابه » .

فقال مارجري في تحاذل واستسلام :  
- إني لا أفهم شيئاً . هل أنت حقاً خالتي بياتريس ؟  
فأسرعت مسز كاسون تقول بحذرة :  
طبعاً هي .. لا ينبغي أن ترقبي في شخصية الأرواح ، فإنهم  
لا يحبون هذا .

وبفئة ومضت بذهن مستر ساترويت فكرة لخطه جملته يقول :  
- هل تذكرين مستر بوتاكيي ؟  
وسرعان ما سمع ضحكة خفيفة أعقبتها هذه الكلمات :  
- آه ، المسكين بوتايسي .

فذهل مستر ساترويت . لأن معنى كلمة بوتايسي « القارب المقلوب » .  
وكان هو وبربارا وبياتريس يقيمون في نفس المصيف برايتون ، منذ أربعين  
عاماً ، وقد حدث ان صديقاً إيطالياً شاباً خرج إلى البحر في زورق  
صغير إنقلب به .

وقد أطلق عليه الجميع بعد ذلك اسم بوثاسيقي . ولم يكن في الغرفة أحد يعرف هذه الحادثة التي مضى عليها أربعون عاماً . ومعنى هذا ان الروح نجحت في الاختبار .

وتعلمت الوسيطة في مجلسها ، وغففت بكلمات غامضة ، وهنا قالت مسز كامبون :

— هذا يكفي الآن . ان الوسيطة الروحية توشك ان تفيق .

وسرعان ما انسكب ضوء النهار مرة اخرى في قاعة المكتبة ، حيث كان الجميع جالسين ، وحيث ظهر بوضوح ان اثنين منهم شعروا بالخوف الشديد .

ورأى مستر ساترويت على وجهه مارجري الشاحب امارات القلق والاضطراب .

فلما انفرد بها في غرفة خاصة قال لها :

— أريد ان القي عليك سؤالاً او اثنين يا مس مارجري . إذا توفيت انت ووالدتك فمن الذي يرث اللقب والأموال كلها ؟

— رولي فافوزوار لأنه ابن عم أمي مباشرة .

فأوما برأسه ثم قال :

— إنه يتردد عليك كثيراً هذا الشتاء . فهل هو . يحبك ؟

— لقد عرض علي الزواج منذ ثلاثة أسابيع ، لكنني رفضت .

— أرجو أن تغفري لي فضولي ، إذا قلت : هل تحبين أحداً آخر ؟

فاضطرم وجهها خجلاً ثم قالت :

— لسوف أتزوج نويل بارتون السكاتب . إن أمي تعارضني في هذا ،

لكن ما عيب نويل بارتون ، إنه شاب رزين رياضي ، لا مثيل له في ركوب الخيل .

وفي تلك اللحظة أقبل احد الخدم يحمل صحيفة فضية عليها برقية .  
فلما فضتها هتفت قائلة :

- عجباً ! إن أمي سوف تصل غداً .

وهنا قال ساترويت :

- في هذه الحالة لم يعد لبقائني أية فائدة .. فسوف أعود اليوم  
إلى لندن .

وأحس ساترويت ، وهو في طريقه إلى لندن ، أن عبئاً ثقيلاً رفع  
عن كاهله ، ذلك ان عودة الليدي سترانلي قد أعفته من مسؤوليته تجاه  
الإبنة مارجري .

لكنه في قرارة نفسه ، كان يدرك ان شيئاً ما سوف يحدث في قصر  
« أبوت ميد » .

وقد حدث ما كان يخشاه ..

ففي ذات صباح فوجيء بخبر منشور في صحيفة الديلي ميغافون  
مؤداه ان الليدي سترانلي وجدت ميتة في « البانيو » بحمامها ، وإن الفحص  
الطبي أثبت ان وفاتها نشأت من اسفكسيا الغرق ، وان المرجح انه أغشي  
عليها أثناء الاستحمام ، ثم انزلق جسمها في « البانيو » حتى أصبح رأسها تحت  
سطح الماء فغرقت .

لكن مستر ساترويت لم يقتنع بهذا التعليل ، ومن ثم انطلق بسيارته  
الرولز في الطريق إلى إقليم ويلشير .

لكنه لم يرض فوراً إلى قصر « أبوت ميد » وإنما عرج على فندق « بيلز  
آند موتلي » حيث وجد مستر كوين مقيماً به كما وعده .

وبعد ان تصافحا بحرارة ، قال مستر ساترويت في انفعال :

- إني محتاج إلى معونتك ، فأنا أشعر في أعماق نفسي ان مارجري  
جيل معرضة لخطر شديد بعد موت أمها . وهي فتاة طيبة ومستقيمة

ويجب دره الخطر عنها .

- يحسن أن تخبرني بالموضوع كله .

فأخبره ساترويت بالقصة كلها ..

فقال المستر كوين :

- إن عليك أن تكشف الغموض الذي يكتنف هذا الموضوع . فإنك

الذي تعرف المقيمين في هذا القصر .

- نعم ! انني أعرف الشقيقتين بياتريس وباربرا منذ أربعين عاماً .

ولا أنسى الأيام التي سعدنا فيها معاً في مصيف برايتون ، والاسم الذي

أطلقناه على ذلك الصديق الإيطالي « بونابيتي » ..

بل أذكر وصيفة شابة تدعى « اليس » جميلة عذبة كانت معها ، وقد

قبلتها ذات مرة في دهلز الفندق وكادت إحدى خادومات الفندق أن تضبطنا

آه ، ما أجمل أيام الشباب !

وتوقف بفتنة ثم تشهد قائلاً :

- كأنك لن تستطيع مساعدتي ؟

- لو اني في موضعك ، لذهبت الى قصر « أبوت ميد » الآن .

- اني ذاهب فعلاً ألا تأتي معي ؟

- لا : ان لدي مهمة خاصة يجب ان أقوم بها هنا .

\* \* \*

وفي « أبوت ميد » جلس مع مارجوري في غرفة مكتبتها ، وكانت

عندئذ مشغولة بشيء ما .

فلما رآته سرت قائلة :

- أحسنت بالحضور يا مستر ساترويت . فالواقع اني غير مطمئنة إلى ما حدث لأمي ، إن رأيي الخاص هو ان شخصاً ما ضغط على رأسها تحت سطح الماء حتى غرقت ، وإن الذي قتلها سوف يقتلني أيضاً ، ولهذا فأنا الآن أكتب وصيتي .

ثم أشارت إلى الورقة المكتوبة أمامها وهي تقول :

- لقد رحل رولي فافوزوار ومارسياكين ، وإن اللقب وجزءاً كبيراً من ممتلكاتي ستكون من نصيب رولي بعد وفاتي ، ولكنني أمتلك أموالاً ضخمة ورثتها عن أبي . فسوف أوصي بهذه الأموال كلها إلى حبيبي نويل . وأرجو ان تشهد على وصيتي هذه . أما الشهادة الأولى فهي وصيفتي كلايتون هذا هو توقيعها .

فأمسك بالقلم ليوقع ، وبغثة قرأ اسم كلايتون كاملاً « اليس كلايتون » فتوقف وقد اعترته الدهشة .

فقد عادت به الذاكرة إلى الراء أربعين عاماً ، إلى مصيف برايتون ، وإلى الوصيفة الشابة الحلوة « اليس » التي قبلها ذات مرة ، والتي كان معجباً أشد الإعجاب بعمليهما العسليتين .

وبغثة أدرك كل شيء ، وإذا هو يستغرق في أفكاره حتى تنبه على صوت مارجري وهي تقول :

- ماذا بك يا مستر ساترويت ؟

- لا شيء . لا شيء .. ولكنني عرفت الآن كل شيء . يجب أن تعدي نفسك للمفاجأة .

إن السيدة الموجودة هنا باسم الوصيفة « اليس كلايتون » ، ليست هي كلايتون إطلاقاً . إن كلايتون الحقيقية ماتت غرقاً ، في حادث الباخرة يوراليا .

فحملت مارجري في وجهه ، ثم تمتعت في ذهول .  
- إذن من تكون كلايتون الموجودة هنا ؟

- إني واثق الآن تماماً أنها . إنها خالك بياتريس ، الأخت الكبرى  
لوالدتك . هل تذكرين قولك لي أنها أصيبت في الحادثة بوقوع قضيب  
حديد على رأسها ؟ .  
أعتقد ان هذه الإصابة قد أفقدتها الذاكرة تماماً ، وهنا رأيت والدتك  
الفرصة سانحة فقررت ان ..

- أن تظهر باللقب والثروة .. اليس هذا ما تمنيه ؟  
نعم . هذه طبيمة أمي ، رحمها الله ، لم يكن يعنيه شيء ..  
غير نفسها .

- كانت بياتريس هي الأخت الكبرى التي لها حق الوراثة ، بعد  
موت عمك الكبير المرد سترانلي . كانت سترث كل شيء ، بينما لا توث  
أملك شيئاً . ولهذا زعمت ان الفتاة الجريحة المارقة الرشد ، هي وصيبتها  
« اليس كلايتون » وليست أختها . واستعادت الفتاة صوابها ، لكنها فقدت  
ذاكرتها فلم تعرف إلا انها اليس كلايتون كما قالوا لها ، ولكن مع مرور  
الزمن بدأت ذاكرتها تعود ، ويبدو ان عودة الذاكرة كان مصحوباً باضطراب  
في عقلها .

فنظرت مارجري في فزع قائلة :  
- لهذا قتلت أمي ثم أرادت ان تقتلني ؟

- هذا ما يبدو ، فإن عقلها المضطرب جعلها تلجأ الى هذه التصرفات  
الغامضة ، وإلى إفزاعك بالأصوات الخفية ، لكي تسترد ممتلكاتها الموروثة  
منك ومن أملك .

- ولكن . لكن كلايتون تبدو أكبر سنًا جداً من أمي ، بينما لم يكن  
الفارق بينهما غير عامين فقط .



فابتسم ساقرويت في إشفاق ثم قال :  
— هذا هو ما يصنعه المال الكثير ! لقد أبقت الثروة على جمال والدتك ،  
ركست مباحج الحياة وجهها بالنضارة والضباب . أما بياتريس ! . حسناً .. هلم  
نصعد اليها ..  
وهناك في غرفتها الخاصة ، رأياها جالسة بلا حراك في مقعدها الوثير وبين  
يديها أشغال الابرة .  
كان وجهها جامداً شاحباً لا أثر للحياة فيه .  
فلما فحصها مستر ساقرويت قال في إشفاق :  
— مانت بالسكنة القلبية وحسناً فعلت !

## اللوحة

مشى المستر ساترويت متمهلاً في شارع بوند ستريت ، مستمتعاً بدفء الشمس ، في طريقه إلى معرض هاركستر للصور الفنية ، حيث كان الرسام العبقرى الجديد فرانك بريستو ، يعرض أول مجموعة من لوحاته الفنية .

وفياً هو يدخل إلى ردهة المعرض حياً أحد المشرفين على المعرض قائلًا :

- طاب صباحك يا مستر ساترويت ، لقد كنسنا نتوقع حضورك ، يوماً بعد آخر . . . ولا شك أنك ستعجب بهذا الفنان الجديد ، أشد الإعجاب

ومضى مستر ساترويت إلى قاعة العرض الواسعة المستطيلة ، التي عُلقت اللوحات المعروضة على جدرانها الأربعة ، وراح في إعجاب واضح ، يتأمل اللوحات الفنية الأصيلة البادية في خطوط كل لوحة على انفراد .

وتوقف برهة أمام لوحة قنزل جسر وستمنستر بما عليه من مارة وسيارات خاصة وعامة ومركبات مختلفة الأنواع ، وكان الفنان قد أطلق على هذه اللوحة اسم « مستعمرة النمل »

ثم تحرك الى اللوحات الأخرى حتى توقف أمام لوحة جعلته يتسمر في مكانه .

كانت اللوحة تسمى « موت المهرج » وكانت أرضيتها ، او الجزء الأمامي منها ، تمثل أرضية شرفة كبيرة ذات بلاط من اللونين الأبيض والأسود ، وفي وسطها رقدت جثة مهرج ميت في ملابسه الحمراء والسوداء وقد مد ذراعيه على جانبيه ، وفي الجزء الخلفي من اللوحة ، جدار جانبي للشرفة الكبيره ، فيه نافذة زجاجية ، ومن ورائها بدا وجه ينظر بهدوء إلى « المهرج الميت » .

وأعجب ما في اللوحة أن التشابه كان واضحاً بين الوجه الذي كان ينظر من وراء النافذة وبين وجه « المهرج الميت » ..

فكأنما أراد الفنان أن يرمز لروح الميت حين ترقب الجسد ، بعد انفصالها عنه .

لكن الشيء الذي أثار انفعال مستر ساترويت ، هو انه عرف ، أو خيل اليه انه عرف « وجه المهرج الميت » ، لأنه كان يشبه إلى حد كبير وجه صاحبه ذلك الرجل الخفي ، مستر كوين الذي كان يظهر في حياته ويختفي في أوقات معينة .

فقال لنفسه متعجباً :

... اني غير مخطيء بالتأكيد ! فما معنى هذا ؟

ذلك ان التجارب أكدت له ان كل مره يرى فيها مستر كوين ، لا بد وان يكون وراء ظهوره سبب معين .

وكان ثمة شيء آخر قد أثار اهتمامه باللوحة ، ذلك انه عرف المكان الذي

صوره الفنان بريشته

ومن ثم عاد يقول لنفسه :

- إنها الشرفة الكبيرة ، في قصر اللورد شارنلي ؟ عجباً !  
عجباً !

ربعد ان شاهد جميع اللوحات المعروضة ، ذهب إلى مدير المعرض ،  
مستر كوب ..

فقال له بعد أن تبادل التحية معه :

- بودي ان أشتري اللوحة رقم ٣٩ ، إذا لم يكن أحد قد سبقني  
إلى شرائها !

فقال مستر كوب بعد ان راجع دفتره :

- أوه ، لقد عرفت كيف تختار يا مستر ساترويت .. كلا لم يشتريها  
أحد ، إنها فعلاً تحفة ، وأعتقد انك بعد عام ستجد من يعرض عليك ثلاثة  
أضعاف ثمنها .

- هذا ما تقوله لي دائماً يا مستر كوب ، اليس كذلك ؟

فابتسم الرجل وقال :

- هل تراني خدعتك ذات مرة ؟ ألم يصدق حدسي دائماً ؟

- نعم ، نعم . أعترف بهذا .. حسناً . سأكتب لك الآن شيئاً  
بشمن اللوحة .

- انك لن تندم على هذا . فإن بريستو فنان ، سيخلد التاريخ  
اسمه !

- أهو لا يزال بمرحلة الشباب ؟

- إنه في السادسة أو السابعة والعشرين من عمره .

- انني أرغب في مقابلته ، ولعله يقبل دعوتي ، لتناول العشاء  
معي الليلة .

فأولاً المستر كويب برأسه وقال :  
- سأعطيك عنوانه ولا شك انه سيبتهج بهذه الدعوة لأنك معروف للجميع  
كواحد من أنصار الفن والفنانين .

فقال ساترويت وهو يهم بالذهاب :  
... إياك تمتدحي أكثر مما أستحق ..  
فقاطعه مستر كويب بغتة قائلاً :  
- ها هوذا قد حضر ، فساقدملك له فوراً

ونخض عن مكتبه ، وشرع يقدم المستر ساترويت الى الفنان الشاب  
الوسيم ذي الجسم الكبير والوجه الحالم .. وبعد التعارف ، قال المستر  
ساترويت :

- كان لي ، الآن ، شرف شراء لوحتك الرائعة : « موت  
المهرج » .

فابتسم الفنان الشاب وقال  
- أعتقد انك لن تحسّر كثيراً من شراء هذه اللوحة ، أعتقد انها جيدة ،  
وإن كان لا ينبغي ان أقول هذا .

- بل هذه هي الحقيقة يا مستر بريستو ، وإني شديد الإعجاب بلهجاتك  
الفنية ، وإني لأرجو ان تشرفني بقبولك دعوتي لتناول العشاء معي الليلة إذا  
لم تكن مرتبطاً بموعد سابق

- الواقع إني غير مرتبط بموعد الليلة ، ومن ثم يسرني أن أقبل  
دعوتك .

- إذن . هل أنتظرك الساعة الثامنة مساء ؟ هذه بطاقتي وعليها  
العنوان .

- أوه .. حسناً .. شكراً جزيلاً .  
فقال ساترويت لنفسه وهو ينصرف :

- إنه شاب عبقرى لطيف .. ولكنه ، كما يبدو ، خجول لا يعرف قدر نفسه .

ووصل فرانك بريستو في الثامنة وخمس دقائق مساء ، حيث وجد لدى المستر ساترويت ضيفاً آخر هو الكولونيل مونكتون . ومضى الثلاثة فوراً إلى مائدة العشاء ، حيث كان ثمة مقعد رابع خال قال عنه ساترويت :

- إنى أنتظر حضور صديق لى ، يدعى كوين ، هارلى كوين ، هل تعرفه يا مستر بريستو ؟

فاضطرم وجه الفنان الشاب وقال مرتبكاً :  
- الواقع انه هو الذي أوحى لى بفكرة لوحة «موت المهرج» وكان طبيعياً أن يأتى الشبه مماثلاً بينه وبين وجه المهرج .

وكان الكولونيل مونكتون يتأمل الفنان الشاب كأنه «نوع جديد من الأسماك النادرة» .

هذا بينما كان ساترويت يقول :  
- الواقع ان هذا الشبه هو الذي حفزنى على شراء اللوحة ، كما اننى أعرف المكان الذي صورته فيه ، إنها الشرفة الكبيرة في قصر اللورد شارنلى ، اليس كذلك ؟

فلما أوما الفنان برأسه تابع ساترويت يقول :  
- لقد نزل فى ضيافة اللورد شارنلى بضع مرات قبل ما ساته ولعلك تعرف بعض أفراد أسرته .  
فقطب بريستو جبينه وقال :

- يؤسفنى اننى لم أعرف أحداً فى هذه العائلة لكن مستر كوين هو الذي اقترح على رسم تلك اللوحة هناك .  
وبعد لحظات من حديث عادي قال ساترويت :

- إن قصر شارنلي من القصور التي تستهوي الناس لزيارتها ، وقد زرته مرة بعد المأساة .

فقال بريستو :

- نعم ! . إنه قصر تاريخي ، يحيط به جـو من الغموض ، والأسرار ..

فقال الكولونيل مونكتون :

- يقال ان فيه شبحين ، لا شبحاً واحداً .. شبح الملك شارلس الأول يحب أنجاه وهو يحمل رأسه تحت ذراعه ، ولا أدري لماذا ؟! وشبح السيدة ذات الوعاء الفضي ، التي يقال أنها قرى دائماً بعد موت أحد أفراد عائلة شارنلي .

وغمغم بريستو متبهكاً :

- خرافات !

فقال ساترويت بسرعة .

- إنها عائلة سيئة الطالع . فقد مات أربعة من حاملي اللقب مبيته شريعة وأخيراً مات اللورد شارنلي منتحراً .

فقال الكولونيل بأسى :

- كانت مأساة مؤلمة ، وكنت هناك عندما وقعت .

فقال ساترويت :

- آه ، نعم كم مضى عليها الآن ؟ نحو أربعة عشر عاماً ، ولا يزال القصر مهجوراً منذ ذلك الحين .

فقال الكولونيل :

- إنني لا أعجب لهذا ، فلا شك ان المأساة كانت صدمة قاسية على عروس اللورد الشابة التي لم تكن تجاوزت السابعة عشرة ، والتي لم يكن قد مضى على زواجها باللورد أكثر من شهر ..

وكان اللورد شارنلي قد عاد معها بعد شهر العسل ، وأقام حفلة تذكيرية راقصة احتفالاً بهذه المناسبة .

وبينما كان المدعوون يتوافدون ، إذا باللورد الشاب يدخل إلى الغرفة المسماة « قاعة السنديان » ويعلقها على نفسه ثم يذبح ، وكان الحادث شاذاً لا يكاد يصدقه أحد . . .  
آه ، ماذا تقول ؟

والتفت بسرعة نحو الستار ، ثم نظر إلى ساترويت ، ثم ضحك وهو يقول معتذراً :

- يبدو ان ذكرى المأساة أثرت على أعصابي ، فقل خيل إلي إنني سمعت شخصاً يحدثني من هذا المقعد الحالي .

وقابع حديثه الأول قائلا :

- كانت الصدمة عنيفة على عروس اللورد ، اليس شارنلي . وكانت يومذاك من أجل الفتيات اللاتي يمكن أن يراهن الإنسان في أي مكان . . . كانت من النوع الممتلئ بحب الحياة ، وبالرغبة في الارتواء منها . لكنهما الآن تعيش كالشبح . إلي لم أرها منذ أعوام ، وأعتقد انها تعيش خارج البلاد معظم الوقت ؟  
- والابن ؟

- إنه في كلية أيتون . ولا يدري أحد ماذا سيفعل ، حين يبلغ سن الرشد . . إلي لا أعتقد ، على كل حال ، إنه سيعيد فتح أبواب القصر .

وهنا نهض ساترويت وقال :

-- هلم إلى غرفة التدخين ، فإن لدي مجموعة من الصور الفوتوغرافية للقصر شارنلي وأحب ان أطلعكم عليها .

وكان من بين هوايات ساترويت هواية تصوير منازل وقصور أصدقائه



من الداخل .

وقد ألف في هذا الموضوع كتاباً سماه « بيوت أصدقائي » وقد ابتهج أصدقاءه هذا الكتاب وراحوا يتفاخرون بأقنانه .

وقال وهو يسلم بريستو إحدى الصور :

- هذه صورة الشرفة الكبيرة ، وقد التقطتها في العام الماضي من نفس الزاوية التي رسمت منها صورتك . أترى هذه السجادة الصفيرة في جانب من الشرفة ، إنها سجادة رائعة . . كنت أتمنى لو استطعت ان التقطها بشريط ملون .

فقال بريستو .

- إنني أتذكرها ، إنها رائعة اللون حقاً ، كأنها قطعة من النار المتوهجة ، ولكنني ألاحظ أن وضعها على أرضية هذه الشرفة الواسعة لا يتلاءم مع الذوق السليم ، لأنها صغيرة جداً بالنسبة لانتساع الشرفة ، حتى بدت كأنها بقعة ضخمة من الدماء على الأرضية ذات اللونين الأبيض والأسود . بل لقد خيل إلي أن وضع هذه السجادة النارية في ذلك المكان يوحي بقسوة المأساة التي حدثت في « قاعة السنديان » المؤدية إليها .

وقال الكولونيل :

قاعة السنديان آه ، نعم ، إنها القاعة المسكونة بالشبح . ويقال أن بين الواح جدرانها لوحاً بالقرب من المدفأة يخفي وراءه نخباً سرياً ، كما يقال أن تشارلس الأول لجأ إلى هذا المحبب السري ذات مرة . ويقولون أيضاً أن اثنين ماتا فيها أثناء المباراة بالمسدسات نعم أن ريجي شارنلي انتحى في هذه القاعة نفسها .

ثم تناول الصورة ، من يسد بريستو . وأردف قائلاً ، وهو يتأملها :

- عجباً ! . إنها السجادة الحمراء الرائعة التي قيل إنها تساوي أكثر من

ثلاثة آلاف جنيه ..

وحين كنت هناك ، قبيل الحفلة ، لاحظت انها كانت موضوعة في قاعة  
السنديان ، وهي فعلاً مناسبة لهذه القاعة .  
ولا أدري من نقلها من القاعة إلى هذه الشرفة الواسعة ذات الأرضية  
الرخامية !

ونظر ساترويت الى المقعد الخالي ، الذي كانت قد وضعه إلى  
جانب مقعده .

ثم قال بشرود ذهن :

-- نعم ، من نقلها ، ومتى ؟

فقال الكولونيل :

— أعتقد أنها نقلت من الغرفة إلى الشرفة في نفس يوم المأساة ، لأنني  
أذكر ان شارنلي حدثني عنها وهي لا تزال في الغرفة ، وقال انه يفكر في  
الاحتفاظ بها داخل خزانة زجاجية حسنة التهيئة .

قال ساترويت :

— لقد أغلقت أبواب القصر بعد المأساة مباشرة ، وقد بقي كل شيء في  
مكانه منذ ذلك الحين .

وفجأة قال بريستو متسائلاً :

— لماذا أطلق اللورد شارنلي الرصاص على نفسه ؟

فتلعلل الكولونيل مونكتون في مقعده وقال :

... لا أحد يعرف السبب .

وهنا قال ساترويت :

— أظن ان الأمر انتحار !

فنظر الكولونيل اليه مندهشاً وقال :

— تظنه انتحاراً ؟ عجباً ! إنه انتحار طبعاً يا عزيزي . لقد كنت حاضراً

في القصر حين وقوع المأساة

فنظر ساترويت الى المقعد الخالي وابتلسم لنفسه كأنما يضحك من فكاهة  
خاصة لا يعرفها أحد .

ثم قال :

- إن الانسان أحياناً يرى بوضوح بعض الجوانب التي كانت غامضة إذا  
مرت عليها أعوام كثيرة  
فقال الكلونيل محتجاً .

- هراء هراء تام . كيف يستطيع الانسان ان يرى بوضوح أشياء كانت  
غامضة بعد مرور أعوام كثيرة ؟

فأيد بريستو رأي ساترويت بقوله :

- إني أدرك ما تعنيه .. ويمكنني القول انك على حق ، فالمسألة تتعلق  
بإنسيه التوازن . أو حسن التقدير إذا أردت ، أو التناسب والنسبية  
وما إلى هذا .

فقال الكلونيل وهو يتلفت حوله بعنف

- إذا سألتني عن رأيي ، فأنا لا أؤمن بهذه النظريات الغامضة ولا بما يقال  
عن تحضير الأرواح أو ظهور الأشباح ..  
والمهم ان ما حدث كان انتحاراً ، لقد شاهدت الحادث بنفسي ، على  
وجه التقريب .

فقال ساترويت :

. حدثنا به إذن حتى نراه بعينيك .

فغمغم الكلونيل بكلمات غامضة . ثم اعتدل في مقعده ، وابتدأ  
الحديث قائلاً :

- كان الحادث كله شاذاً غير متوقع . فقد كان شارنلي في حالته  
العادية ، وكانت الحفلة تضم عدداً كبيراً من المدعوين ولم يكن أحد يتوقع

أبدأ أن يضي اللورد الشاب ويطلق الرصاص على نفسه أثناء توافد المدعوين على القصر .

فقال ساترويت :

- كان من حسن الذيق على الأقل أن ينتظر انصراف المدعوين من الحفلة ثم ينتحر إذا أراد !

- طبعاً ! إن من فساد الذوق ، أن يفعل إنسان شيئاً كهذا ، أيساً كانت الظروف .

- لم يكن اللورد شارنلي معروفاً بفساد الذيق ؟

- نعم ، بل كان على النقيض ، كان رجلاً سليم الذوق مهذب السلوك إلى أبعد حد .

- ومع ذلك فأنت لا تزال مصرأ على أن الحادث انتحار ؟

- طبعاً ، طبعاً ! لقد كنا ثلاثة أو أربعة على رأس السلم داخل القصر أنا والأنسة استراندار والجي دارسي ، وواحد أو اثنان آخرون . واجتاز شارنلي الردهة الواقعة تحتنا في طريقه الى « قاعة السنديان » .

وتقول الأنسة استراندر أن وجهه كان شاحباً مكتئباً ، وأن اليأس كان يطل من عينيه ، لكن هذا كله لغو فارغ ، لأنه لم يكن في مقدور أحداً أن يرى وجهه من مكاننا المرتفع

وكل ما في الأمر أنه كان يسير حقاً بحفي القامة ، كأنما يحمل على عاتقه هموم الدنيا .

ونادت عليه فتاة من المدعوات ، وهي وصيفة سيده من سيدات المجتمع ، وكانت الليدي شارنلي قد دعته مع سيدتها بدافع من العطف ، وكانت هذه الفتاة تبحث عنه لتبلغه رسالة شفوية ، فلما رأته في الطريق الى « قاعة السنديان » نادت عليه قائلة :

« لورد شارنلي . ان الليدي شارنلي تريد ان تعلم . »

لكنه لم يحفل بها ، ودخل الغرفة وصفق الباب وراءه . وسمعنا صرير  
المفتاح ودو يفلق الباب على نفسه من الداخل ، ثم اذا نحن بعد لحظة نسمع  
دوي الطلقة النارية

واندفعنا الى الردهة وكان ثمة باب آخر « لقاعة السنديان » يؤدي الى  
الشرفة الكبيرة . ولكننا وجدنا هذا الباب مغلقاً من الداخل ؛ فاضطررنا  
الى تحطيمه

وهناك على أرض القاعة وجدنا اللورد شارنلي جثة هامدة والمسدس  
بالقرب من يده اليمنى . فكيف يمكن ان يكون الحادث غير الانتحار ؟ ان  
هناك احتمالاً آخر فقط وهو جريمة القتل ! لكن هل هناك جريمة قتل  
بغير قاتل ؟

فقال ساترويت .

- ربما هرب القاتل ؟

- هذا هو المستحيل ، لأن قاعة السنديان ليس لها غير بابين فقط ، باب  
يؤدي الى الردهة ، وهو الذي دخل منه اللورد شارنلي وأغلقه من الداخل على  
مسمع منا . وباب يؤدي الى الشرفة الكبيرة ، وقد وجدناه مغلقاً أيضاً من  
الداخل بالرتاج والمفتاح .

- والنافذة ؟

- كانت مغلقة تماماً من الداخل أيضاً

وبعد برهة من الصمت قال الكولونيل :

- هذه هي المسألة كلها !

فقال ساترويت :

- إنها كذلك كما تبدو للجميع ، لكن .

وعاد الكولونيل يقول

وبمناسبة الحديث عن الأشباح ، يمكنني ان أقول ان الشائعات تدور

حول قاعة السنديان هذه ، ويقال انها مسكونة بالأشباح ، وإن على جدرانها الخشبية كثيراً من الثقوب الناشئة من رصاص المبارزات ، وإن كثيراً من المتبارزين ماتوا فيها ، وإن دماء بعضهم تأبى ان تزول من الأرضية رغم تغيير الأخشاب بغيرها . ولا ريب ان هناك الآن بقعة دماء أخرى ، هي دماء المسكين شارنلي

فقال ساترويت :

— هل نزلت منه دماء كثيرة ؟

— لا قليلة ، وقد عجب الطبيب لهذا !

— وأين أطلق الرصاص على نفسه ؟ على رأسه ؟

— لا بل على قلبه .

فقال بريستو :

— ليست هذه هي الطريقة السهلة للانتحار ، لأن إطلاق الرصاص على القلب يسبب آلاماً قوية ، وقد يجعل المنتحر يتعذب قبل ان يلفظ أنفاسه ، وذلك بعكس إطلاق الرصاص على الرأس الذي يؤدي إلى الموت في الحال .

فقال ساترويت :

— بمناسبة ما يقال عن أشباح القصر ، هل رأيت يا كلونيل ما يؤكد هذه الشائعات ؟

فقال الكلونيل بلمحة التأكيد :

— لا . لكنني اظن ان جميع خدم القصر يؤكدون أنهم رأوا شبح السيدة ذات الوعاء الفضي .

ثم أردف قائلاً :

— وأنا أرجو الآن ، يا ساترويت ، أن تكون قد تأكدت أن الأمر انتحار .

نعم ، نعم . ولكن هذا لا يمنع الانسان من التفكير في شذوذ هذا التصرف .

فلماذا مثلاً ، ينتحدر شباب موفور الثراء رفيع المقام ، حديث العهد بالزواج ، وفي نفس الليلة التي يحتفل فيها بعودته مع عروسه إلى قصره بعد شهر العسل ؟

فقطب جبينه وتابع قائلاً :

ولكنه مع هذا مات او انتحز ، وتلك هي الحقيقة التي لا نفر من الاعتراف بها .

وقال الكلونيل :

- لقد ترددت شائعات كثيرة .. كل أنواع الشائعات طبعاً .

- لكن الحقيقة لم يعرفها أحد بعد ا

- نعم .

- والأعجب من هذا ، ان أحداً لم يستفد ، من وقوع هذا

الحادث !

- نعم . فيما عدا الجنين ، الذي كانت تحمله العروس ، وهي

لا تدري .

ثم أرسل ضحكة تهكمية وتابع قائلاً :

- والواقع ان مولد هذا الطفل جاء ضربة قاضية لآمال المسكين هيجو

شارنلي أخ اللورد المتوفي

فبمجرد ان ثبت ان عروس اللورد حامل ، راح ينتظر ثمانية شهور

ليرى هل سيأتي المولود ذكراً أم أنثى ؟ فلو انه جاء أنثى لورث هيجو لقب

أخيه وثروته كلها ، لكن شاء القدر ان يأتي المولود ذكراً وأن تضيع آمال

هيجو ومن معه .

- وماذا كان موقف الأرملة الشابة ؟

- يا المسكينة ! إني لم أنس منظرها . إنها لم تبك أو قنهار ، وإنما بدت كأنها تجمدت وأصبحت كتمثال بلا روح . وقد أغلقت أبواب القصر بعد المأساة ، كما عرف الجميع ، وأكبر الظن أنها لن تعود للحياة في جوانبه يوماً !

فابتسم بريستو قائلاً :

- لا ريب أن وراء هذه المأساة امرأة في حياة اللورد شارنلي ، أو رجلاً في حياة أرملة

فقال ساترويت :

- هذا ما يبدو .

وقال الكولونيل :

- لكن المرجح جداً إنها امرأة في حياة اللورد ، لأن الأرملة لم تتزوج بعده .

وهنا قال بريستو بحماس :

- أياً كان الأمر ، فلإني أكره النساء بوجه عام ، لأنهن السبب في كل مأساة من هذا النوع ، وأعترف أنني لم ألتق في حياتي بامرأة أثارت خيالي وأسرت عواطفني إلا مرة واحدة ، وقد التقيت بها صدفة في المطار أثناء عودتي من رحلة في شمال إنجلترا .

فقال ساترويت :

- نعم ، نعم .. إن أكثر قصص الغرام بدأت بمثل هذا اللقاء في القطارات .

- جلسنا في مقصورة واحدة بمفردنا ، وبدأنا نتحدث معاً منذ اللحظة الأولى ، وأعتقد أن شيئاً من العواطف المتبادلة ربطت بيننا منذ اللحظة الأولى أيضاً ، وأنا لا أعلم اسمها ، بل لا أظن أنني سألتقي بها مرة أخرى .



راعتقد ، ان الشيء الذي أثار عواطفني نحوها ، ذلك الطابع الروحي  
المعجب الذي كان يغلفها ، لقد بدت لي كأنها امرأة خرجت من صفحات  
إحدى الأساطير .

وأول ما سأترويت برأسه وهو يدرك ان فنانياً مثل بريستو لا بد أن يتأثر  
بامرأة من هذا النوع .

أما بريستو فقد تابع قائلاً :

- ويبدو لي ان السر في هذه الشفافية التي تميزت بها انها أصيبت في  
مستهل حياتها بصدمة رهيبية جعلتها تحاول الفرار من دنيا الواقع إلى  
عالم الخيال

- هل ذكرت لك شيئاً من مأساتها ؟

.. لا ، ولكنني استنتجت هذا ، فإن على الانسان ان يلجأ الى الاستنتاج  
أحياناً لكي يصل إلى الحقيقة إذا أراد .

فقال ساترويت ببطء وبلهجة لها دلالتها .

- نعم ان على الإنسان أن يلجأ إلى الاستنتاج أحياناً .

وفي تلك اللحظة فتح الخادم الباب وقال له :

- إن سيدة تريد مقابلتك ، يا سيدي ، لأمر هام . إنها المس

اسبيسيا جلين

فنهض ساترويت بسرعة مندهشاً . لقد كان يعلم من هي اسبيسيا جلين .  
إنها ممثلة مشهورة في أنحاء لندن ، وقد أطلق عليها النقاد اسم « السيدة  
ذات المندبل » لأنها برعت في تمثيل أدوار كثيرة بمندبل واحد ، إذ جعلته  
مرة غطاء للرأس في دور ريفية ، ومرة « كلب » راهبة ، وثالثة  
« كلب » ممرضة ، ورابعة مطرب بائنة لبن .. وعشرات أخرى من  
هذه الأدوار

لكنه لم يكن يعرفها شخصياً ، فماذا تود ان تقابله ؟

ومضى اليها حيث كانت جالسة في غرفة الاستقبال في وضع مثير ينم عن كثرة اعتدادها بنفسها وقوة ثقمتها في جمالها ، وعمق تأثير شخصيتها في الغير .

كانت طويلة القامة خمرية اللون في نحو الخامسة والثلاثين من عمرها ولكن جمالها المذهل جعلها تبدو أصغر من هذه السن .

قالت له بصوتها الجذاب

إني اعتذر لك عن هذه الزيارة المفاجئة يا مستر ساترويت ، ولولا ان الأمر لا يحتمل التأخير لطلبت تحديد موعد من قبل .

ثم أردفت قائلة :

الحقيقة اني كنت أريد ان أتعرف بك منذ مدة طويلة ، ومن ثم فلاني مبتهجة بهذه الظروف التي دفعتني للحضور .

والواقع اني إذا أردت شيئاً ، فلاني أحب الحصول عليه فوراً ، لأنني لا أطيق الانتظار .

فقال ساترويت :

- أياً كان السبب الذي دفعك الى الحضور .. فلاني سعيد به يا ميس جلين ، واني أنتمز هذه الفرصة لأعرب لك ؛ عن إعجابي الشديد ؛ بمواهبك ..

فنظرت اليه باسمة وقالت بعد ان شكرته :

- اما عن سبب حضوري فهو لوحة « موت المهرج » . لقد رأيتها اليوم في معرض هاركستر . ولما اردت شرائها بأي ثمن قسالت لي المدير انك سبتقي الى شرائها ..

ثم توقفت برهة عن الحديث قبل ان تتابع كلامها :

- والواقع انني اريد هذه اللوحة .. وبأي ثمن يا مستر ساترويت .. وقد احضرت معي دفتر الشيكات .. وسوف اترك لك تحديد الثمن

الذي تريد .

ونظر ساترويت برهة الى الممثلة وهو يشعر في قرارة نفسه بنفور عظيم من أساليبها المكشوفة للحصول على ما تريد .  
إنها لم تعد في نظره امرأة جميلة او ممثلة موهوبة ، وإنما مخلوقة أنانية مصممة على ان تظفر بكل ما تهفو اليه نفسها .

ولهذا قرر ألا يتنازل لها عن هذه اللوحة ، بأي ثمن أيضاً .. وراح يفكر بسرعة في أنسب عذر يقدمه اليها ، وهو يرفض تحقيق رجائها .. فقال :

- إني واثق انه لا يوجد الانسان الذي يرفض ان يحقق لك رجاء ، أيا كان يا مس اسبيسيا جلين ..  
- إذن فستعطيني اللوحة ؟

فهمز ساترويت رأسه وقال بحزن مصطنع .

- يؤسفني القول ان ذلك مستحيل ، لاني اشتريت هذه اللوحة لكي أهدىها لسيدة ..  
- أوه ، ولكن .. بالتأكيد يمكنك ..

وهنا صلصل جرس التليفون بعنف ، فتناول ساترويت المسامع ، وإذا سيدة تقول له :-

- هل أستطيع التحدث مع المستر ساترويت ؟

- نعم يا سيدتي ، انني هو .

- إني اللبدي شارنلي .. اليس شارنلي ، ولست أدري هل تتذكرني يا مستر ساترويت بعد كل هذه السنوات

- أوه ! كيف يمكن ان أنساك ، يا عزيزتي اليس ؟ . هل هذا معقول ؟

- شكراً يا مستر ساترويت ، الآن أريد ان أتحدث معك بشأن

لوحة « موت المهرج » التي ابتعتها اليوم من معرض هاركستر . إني في حاجة إلى هذه اللوحة يا مستر ساترويت لأسباب خاصة ، فهل أطمع في ان تتنازل لي عنها ؟

ورأى ساترويت انه تلقى نجدة من السماء في الوقت المناسب ، وكان يعلم ان اسبيسيا جلين تسمع حديثه طبعاً ، ولكنها لا تسمع حديث الطرف الآخر .

ومن ثم قال مطمئناً :

— يسعدني جداً ان تقبلها كهدية ، ولكنني أرجو فقط أن تأتي إلى منزلي الآن ..

فهل أطمع أن تحققي لي هذا الرجاء ؟

— أوه ، طبعاً ! إن هذا أقل ما يجب إزاء كرمك . لسوف آتي فوراً .

ولما وضع المسامع ، قالت اسبيسيا جلين بغضب :

— أكان هذا الحديث عن اللوحة ؟

— نعم ولسوف تأتي السيدة بعد لحظات قصيرة .

فأعرق وجه الممثلة وقالت بفتنة :

— لا ريب انك طلبت حضورها فوراً لتتيح لي فرصة إقناعها بالتنازل عنها لي

— نعم يمكنك أن تمنعها إذا أردت ، والآن ، هل تسمعين بالانتقال معي إلى الغرفة الأولى ، فإن لدي بعض الأصدقاء ، الذين أحب أن أقدمك اليهم ؟

وفتح لها باب غرفة التدخين ..

ثم قال وهو يقدمها :

— المس جلين . دعيني أقدم لك صديقي القديم الكولونييل . ونكتون

وصديقي الجديد الفنان بريستو  
ثم توقف عن الحديث فجأة حين رأى المستر كوين جالسا في المقعد الذي  
كان يحتجزه خاليا .

ثم إذا هو يبتسم ويستطرد قائلا :  
... وصديقي المستر هارلي .. كوين .

وقال مستر كوين :

— لقد قدمت نفسي ، لهذين السيدين ، أثناء غيابك عن الغرفة ،  
ياساترويت .

وكان ساترويت قد لاحظ ان المس اسيسيا جلين قد شغقت وتراجعت  
خطوة عندما نطق باسم صديقه المستر كوين .

ولكنها لم تلبث ان تماثلت نفسها بعد لحظات ، ثم التفتت إلى الفنان  
بريستو وقالت له :

— ما الذي جعلك ترسم هذه الصورة بالذات ؟  
فهمز بريستو كتفيه .

ثم قال وهو يفتلس النظر إلى مستر كوين :

— إني لا أدري على وجه التحديد . إنه قصر مشير للخيال ، كما أنت  
الشائعات كثيرة عن أشباحه وغرفته المسكونة ، وعلى كل حال أذكر  
أن صديقا أوحى إلي برسم هذه الصورة بعد ان حدثني بأساة اللورد  
شارنلي ..

وفي تلك اللحظة ، فتحت الخادم الباب ، وأعلن وصول الليدي  
شارنلي .

فأسرع ساترويت لاستقبالها . وكانت قد بلغت الثلاثين من عمرها أو  
أكثر قليلا ، وقد تذكرها وهي فتاة في مبة الصبا ، ممتلئة حياة وإقساما  
وقد أصبحت الآن كالطيف الذي يتحرك في خفة وروحانية مع الاحتفاظ

بكل مقومات جمالها .

فقال لها ساترويت :

- شكراً لحضورك يا ليدي شارنلي .

- ثم سار معها في الغرفة . وبدأ عليها انها تعرف الممثلة المس جلين ، فهمت بأن تقدم يدها اليها ، لكن الممثلة ظلت جامدة في مكانها ، فقالت الليدي شارنلي معذرة .

- أوه إني آسفة ، فقد خطرت لي إني رأيتك من قبل .

فقال ساترويت :

.. ربما على خشبة المسرح .. فهذه مس اسبيسيا جلين .

وهنا قالت مس جلين بصوت أدهش ساترويت لما فيه من تلوين مسرحي عجيب .

- إني سعيدة جداً بلقائك يا ليدي شارنلي .

ولما قدم بريستو اليها قالت وهي تبتسم :

- لقد التقيت بالمستر بريستو مرة .. في القطار .

وبعد ان عرفها بالمستر كوين الذي قالت عنه انها تذكر ان زوجها الراحل قد ذكر اسمه مرة او مرتين أثناء حديثه مع أصدقائه ، جلس المستر ساترويت وتنحنج ، ثم قال ، وهو ينظر الى المستر كوين بين لحظة وأخرى :

- إننا الآن نجتمع ، على غير اتفاق سابق ، بسبب لوحة « موت المهرج » وأعتقد ان في مقدورنا الآن ان نعرف الحقائق التي كانت غامضة .

فقال الكلونيل :

- ما هذا يا مستر ساترويت ؟ هل تنوي ان تعقد جلسة تحضير أرواح ؟

- لا ، لكن صديقي مستر كوين يعتقد ، وأنا اتفق معه على اننا نستطيع  
إعادة النظر إلى أحداث الماضي ان نعلم الحقائق كما هي ، لا كما كانت تبدو  
في حينها .

فقلت للميدي شارنلي :

- الماضي ؟

- اني أعني مأساة زوجك ، يا اليس .. وأعلم ان هذا الحديث قد  
يؤلك .

- لا انه لا يؤلمني ، فلم يعد ثمة ما يؤاني الآن ا

فنظر ساترويت برهة إلى الميدي شارنلي ، وقد بدت في رقة الطيف  
أر الشبح ا

ثم قال بغتة :

- إنك ، يا عزيزتي ، تذكريني « بالسيدة ذات الوعاء الفضي » التي  
يقال .

طقت ا وسقط فنجسان القهوة من يد الممثلة اسبيسيا جلين على الأرض  
منحطماً ، بينما تابع ساترويت كلامه :

- نحن نقرب .. نقرب جداً ، لكن من أي شيء ؟ لقد قتل اللورد نفسه  
فلماذا ؟ إن أحداً لا يعلم ؟

فتململت الميدي شارنلي في مقعدها .. ثم إذا بالفنان بريستو ، يقول  
فجأة :

- إن الميدي شارنلي تعلم السبب .

فنظرت الميدي طويلاً إلى الفنان ، فأوما لها برأسه كأنما يشجعها على  
الحديث ، وأخيراً قالت بهدوء :

- نعم ، انني أعلم السبب .. وهذا ما يجعلني أرفض العودة للاقامة  
في القصر .

- هل يمكن ان نخبرينا به ؟  
- نعم .. لقد عرفت السبب حين عثرت على خطاب بين أوراقيه  
وقد أحرقته .  
- وماذا قرأت في هذا الخطاب ؟

- كان خطاباً من فتاة فقيرة ، كانت تعمل مربية أطفال عند أسرة  
ميريام . وقد فهمت انه كان بينها وبينه علاقة حب انتهت بأن حملت  
منه ، وقد ظلت هذه العلاقة قائمة بينهما حتى أثناء خطبتي له . وقالت في  
الخطاب انها ستخبرني أنا بالحقيقة قبل ان ترفع الأمر الى القضاء ، ولهذا  
أسرع وقتل نفسه .

وهنا قال الكلونيل مونكتون :  
- إذن فقد وضح الأمر وعلم السبب الحقيقي لانتحاره !

وهنا قال ساترويت :  
- ولكننا لم نعلم السبب الذي من أجله رسم مستر بريستو الصورة .  
لكن يمكن ان نستنتج انه ، بحجة له وروحانيته ، استطاع ان يرمز للعاسة  
بالجسد الملقى في الشرفة الكبيرة ، وبالروح التي تراقب الجسد من وراء النافذة  
المظلة عليها .

فقال الكلونيل :  
- ولكن الجسد لم يكن في الشرفة ، وإنما كان في قاعة السنديان ،  
كما رأينا .  
- ربما كان الجسد في الشرفة أولاً ، ثم حمله شخص ما إلى قاعة  
السنديان !

فبدت الدهشة على الكلونيل وقال  
- إذن كيف رأينا بأعيننا اللورد شارنلي ، وهو يدخل غرفة السنديان  
سائراً ؟



... حسناً ؟ هل رأيت وجهه ؟ هل انت راثق انه اللورد حقاً ؟ ما المانع من ان يكون الذي دخل غرفة السنديان رجلاً آخر يرتدي نفس العبادة التي كان يرتديها اللورد في الحفلة التذكيرية ؟ وما أكد لكم انه هو اللورد ، نداء الفتاة عليه لتبلغه رسالة كلامية !

فقال الكولونيل متهمكماً

... وإذا كان الذي دخل قاعة السنديان رجل آخر ، غير اللورد ، فأين ذهب او اختفى .. وقد كانت الغرفة مغلقة الأبواب والنوافذ من الداخل ؟

.. ألم تقل ان بها خبأ سرياً في الجدار ؟

ثم رفع يده ليمنع الكولونيل من مقاطعة وتابع كلامه :

— لقد أصبح الأمر واضحاً الآن . فلنفرض ان رجلاً ما قتل اللورد في الشرفة الكبيرة . ثم تعاون مع رجل آخر وسحب الجثة الى قاعة السنديان حيث وضع المسدس بجانب اليد اليمنى .

ولكي يبدو الأمر انتحاراً دخل ذلك الشخص الى قاعة السنديان عن طريق الردهة وهو في ثياب اللورد شارنلي حتى يظن من يراه انه اللورد .

وكان قد اتفق مع شخصية ما لكي تنادي عليه باسم اللورد شارنلي حتى تجعل الذين يرونه من أعلى يتأكدون انه هو فعلاً اللورد شارنلي . وبعد ان دخل وأغلق الباب من الداخل بالمفتاح .. أطلق رصاصة على الجدار .

وبطبيعة الحال لم يلاحظ احد الثقب الذي أحدثه بجانب الثقوب الجملة الموجودة ثم اختبأ في الخبأ السري . وكان طبيعياً ؛ بعد ذلك ان يظن الجميع ان اللورد انتحر لانه لم يكن هناك ما يدعو الى الشك في أي احتمال آخر

وقال الكولونيل :

- انني لا زلت أؤمن بأنه انتحرف فعلا .. والدليل على ذلك هو الخطاب الذي عثرت عليه الليدي شارنلي في أوراقه .. بعد ذلك .

- إن هذا الخطاب مرسوم بين أوراقه عن قصد ، وقد كتبته ممثلة صغيرة بارعة ، كانت تأمل يوما ان تكون هي الليدي شارنلي بعد موت اللورد !

- ما تعني؟

- إنني أعني الفتاة التي اشتركت مع القاتل في تدبير الجريمة ، والقاتل ليس غير هيجو أخ اللورد ريجي شارنلي . وكلنا نعرف ان هيجو كان العضو الفاسد في عائلة شارنلي . وكان يأمل ان يرث اللقب والأموال ، بعد مقتل أخيه . وقد أثبت معي ، في تدبير الجريمة وتنفيذ الخطة ، عشيقته له !

ثم استدار ساترويت نحو الليدي شارنلي وقال :

- ما اسم الفتاة التي كتبت ذلك الخطاب ؟

- مونيكا فورد .

وهنا قال ساترويت للكولونيل

- هل كانت مونيكا فورد هي التي نادى على اللورد حين ذهابه إلى قاعة

السنديان يا كولونيل ؟

- نعم إنني أذكر هذا على وجه اليقين !

لكن الليدي شارنلي اعترضت قائلة :

- إن هذا مستحيل .. لقد قابلت مونيكا فورد بعد عثوري على

الخطاب ، وأكدت لي ان علاقتها بريجي شارنلي ، كانت حقيقية ، وليس من المعقول ان تبلغ فتاة مثلها ، هذه الدرجة من البراعة في

التمثيل !

وعندئذ نظر ساترويت إلى الممثلة اسبيسيا جلين وقال بهدوء :

- أعتقد ان ذلك كان في مقدورها . لأنها ولدت ممثلة ،  
بطبيعتها .

فقال بريستو :

- ولكن ، هناك نقطة واحدة لا تزال غامضة . إذ كيف استطاع  
القاتل ان يزيل الدماء بسرعة من أرض الشرفة ، التي حدثت فيها  
الجريمة ؟

فابتسم ساترويت وقال :

- إنه لم يكن هناك الوقت الكافي لإزالة الدماء طبعاً ، ولهذا نقل  
السجادة من قاعة السنديان ، ووضعها فوق بقع الدماء في الشرفة . وهذه  
العملية لا تستغرق أكثر من دقيقة .

- هذا معقول جداً ، لكن كان لا بد من إزالة آثار الدماء بعد ذلك  
على كل حال .

- طبعاً ، طبعاً إن شريكه القاتل ، انتهزت فرصة الشائعة  
التي تدور حول شبح السيدة ذات الوعاء الفضي ، فتسللت ليلاً في ملابس  
بيضاء وهي تحمل وعاء فضياً به ماء لتزيل آثار الدماء . وكانت مطمئنة إلى ان  
الذي قد يراها سيفر هارباً منها .

ثم ابتسم ساترويت وتابع يقول للمس جلين :

- أعتقد ان هذا هو سبب سقوط فنجان القهوة منك حين ذكرنا شبح  
السيدة ذات الوعاء الفضي . اليس كذلك ؟

وأعتقد ، انك أحسست بالخوف حين رأيت صورة « موت المهرج »  
وقد خطر لك أن شخصاً ما قد رآك مع القاتل ، أثناء ارتكاب  
الجريمة .

وهنا صاحبت اللبدي شارنلي ، وهي تحديق النظر ، في وجهه  
الممثلة :

- انك أنت مونيك فوردي اليس كذلك ؟

فوثبت مونيك فوردي .. أو اسبيسيما جلين . ودفعت ساترويت  
بعيداً عنها .

ثم رقت أمام مستر كوين ترتعد وتقول :

- كنت أنا على حق إذن ، حين شعرت يومذاك ، أن هناك من يراقبنا .  
لقد كنت أنت هناك ، ترانا من وراء النافذة المطلة على الشرفة . لقد رأيت  
ما فعلنا ، أنا وهيجو .

ولما رفعت وجهي إلى النافذة ، خيل إلي أنني رأيت لحظة من وجهه  
إنسان يراقبنا ثم يختفي ، وهذا ما جعلني أعيش في رعب طيلة هذه  
السنوات ..

ولما رأيت الصورة وأنت فيها واقف وراء النافذة تعرفت عليك . ولكن  
ما الذي جعلك تلزم الصمت كل هذه الأعوام ؟  
فقال كوين بهدوء :

- ربما كي يستريح الموقى في قبورهم .

وفجأة ، إندفعت مس اسبيسيما جلين نحو الباب وفتحته ، ثم قالت  
في نحد :

- إفعلوا بي ما شئتم ، فقد أحببت هيجو حب جنون ، وساعدته على  
تنفيذ خطته التي لم تصل بنا إلى النتيجة المطلوبة

وقد مات هو محسوراً في النهاية .. أما أنا ، فلاني أجيّد التمثيل  
والتنكر ، كما قال ذلك الرجل المعجوز ، ولن يستطيع رجال البوليس  
في العالم ان يكتفوا أثري . ولسوف أرحل عن البلاد ، في خلال أسبوع ..  
وداعاً .

وصفت الباب وراها ، ثم لم يلبث الجميع ان سمعوا باب المنزل الخارجي وهو ينصفق أيضاً .

وهتفت الليدي شارنلي والدموع تنحدر من عينيها :

- يا زوجي العزيز المظلوم ، لقد عشت حياتي كلها وأنا أحقد عليك بسبب ذلك الخطاب المزيف . أما الآن .. فأرجو أن تنام في قهرك بسلام ، وسوف أعود إلى القصر ، وأشيع فيه نبضات الحياة من جديد .

ثم نهضت وتقدمت نحو ساترويت وقبلت وجنتيه وهي تقول :

- شكراً لك يا مستر ساترويت . لقد أعدتني إلى الحياة ثانية بعد أن كنت أعيش نصف ميتة

ثم صافحت الفنان بريستو بحرارة ، وقالت له وهي تهتسم في عينييه .

- دعني أهنئك على عبقريتك وأرجو ان أراك في أقرب وقت تزورني في قصري ، ولعلك تستطيع ان تستلم منه لوحات أخرى .

فلما انصرف قال ساترويت لبريستو :

- ماذا تفتظر ؟

-- أنتظر ماذا ؟

-- ألم تشعر انها تبادل لك العاطفة ؟

فاضطرم وجه الفنان الشاب ..

ثم نهض مرتبكاً وهو يقول :

- أترى هذا حقاً ؟

والتهفت ساترويت نحو مستر كوين ليقول له شيئاً ، لكنه رجده قد رحل

بغثة ، كما أتى بغثة .

فهر كتنيه وقال :

- لا ريب ، انك حدثت المستر كوين بلبائك مع هذه السيدة في  
القطار ، فأوحى لك برسم هذه اللوحة ، وهو يعرف ما سبترتب عليها  
من نتائج  
إنه لا يهمه الحادث نفسه ، بعد ان انتهى .. ولكن يهمه الأحياء  
من العشاق .  
وأرى انه نجح ايضاً هذه المرة في إعادة الحياة الى سيدة لا تزال في روثق  
الشباب ، وإلى بعث خفقات الحب في قلبها لفنان شاب أسرع يا صديقي ،  
والحق بها ، ولن تندم .

## لاعب البوكر

جلس بايرون دو كاي وحيداً أمام المائدة الخضراء ذات الثمانية أضلاع ..  
وإلى يمينه طاولة أخرى صغيرة عليها ثلاثة صفوف من فيشات البوكر  
البيضاء والحمراء والزرقاء ..  
وإلى يساره طاولة متحركة حافلة بزجاجات الوبسكي والبنيد والكؤوس  
وقناني الصودا وآنية كبيرة مليئة بقوالب الثلج ..

لم يكن بالفرفة رلاً بالشفة كلها أحد سواه . وكان السكون شاملاً  
فلا صوت ولا حركة .. فأخذ بايرون يعبث ببعض أوراق اللعب للتسلية  
وقتل الوقت .

إلى أن سمع باباً يفتح وكان الباب في ركن من الغرفة لا يقع  
عليه بصره .

فقال بصوت هادئ :

- تعال ..

كان ينتظر فدوم أحد لاعبي البوكر ، لكن الرجل الذي ظهر أمامه

بعد لحظة لم يكن أحد اللاعبين .  
كان شاباً قصير القامة نحيل الجسم يرتدي سروالاً ملطخاً بالبقع رقيقاً  
مفتوح الصدر وفي يده خنجر طويل .

لم يحاول بايرون دو كاي النهوض من مقعده . لكنه كف عن العبث  
بأوراق اللعب وسأل :  
-- ماذا تريد ؟

فلم يجب الشاب ، وأجل البصر حول الغرفة في ارتياب . ثم سأل  
بدوره :

-- هل انت وحدك هنا ؟  
فأوما دو كاي برأسه علامة الایجاب .  
ولم يكن من الفطنة أن يفعل ذلك .. لأن الشاب ، فقال  
على الفور :

-- حسناً .. إذا لم تثر المتاعب فلن يصيبك أذى .

فقال دو كاي وكان صوته هذه المرة أكثر هدوءاً واتزاناً :  
-- ماذا تريد ؟

فلم يجب الشاب ونظر حول الغرفة ثانية .  
ودفع بصره على زجاجات الخمر فلمعت عيناه وقال :  
سأتناول قدحاً من الشراب .  
-- اجلس وسأقدم لك قدحاً

وبدفع الحذر ، اتخذ الشاب مكانه في الجانب الآخر من الطاولة في مواجهة  
دو كاي ، أي على أبعد مسافة ممكنة منه ، ووضع يده الممسكة بالخنجر  
على الطاولة

فتألق النصل على الغطاء الأخضر كما تتألق الماسة على خلفية من  
القطيفة السوداء



فسأله دو كاي :

- ماذا تشرب ؟ نبيذ أم ويسكي ؟  
وفوجيء الشاب بأن له ان يختار ..

فتردد قليلا ثم أجاب :

- أريد نبيذاً .. قدحاً من النبيذ ، مزوداً بقليل من قوالب الثلج .

وساد الصمت ثانية ، بينما راح دو كاي يسكب النبيذ في القدح ، ثم دفع بالقدح الى الشاب .

فتناولوه هذا ، بيده اليسرى ، ورفعاه إلى شفثيه واحتسى منه جرعة كبيرة وقال

- اني أريد نقوداً ومفاتيح سيارتك .. واريد ان أعرف أين تركت سيارتك .. كما اني بحاجة لبعض الثياب .

فلم يأت دو كاي بحركة لإجابته إلى ما طلب .  
فقال في هدوء :

- يبدو ان هذه عملية سطو غير عادية

فقال الشاب وهو يحتسي جرعة أخرى من الشراب :

- نعم !.. إنها عملية سطو غير عادية .. فتمحرك .. انك سمعت ما قلت .

فقال دو كاي ليغير مجرى الحديث

- من أنت على أي حال ؟

- ليس ذلك مرثأناك

- لا بد انك ربك مسدن .

فارتسمت على شفثي الشاب إبتسامة تم عن الخيلاء ..

ثم قال .

- يخيل لي انك تتابع أنباء الراديو والتليفزيون  
- أحياناً .

- حسناً .. أنا ربك مسدن ، وقد قتلت شخصين في مشرب في الأسبوع  
الماضي قتلت صديقتي وعشيقتها الجديد ، وأعتقلت بعد يومين . ولكنني  
استطعت الفرار أمس .

فقال دو كاي وهو يمد يده الى أحد الأقداح :  
- هل لديك مانع من ان أتناول قدحاً معك ؟

ولكن مسدن ترك قدحه بسرعة ، وصاح وهو يذق الطاولة بيسراه  
في عنف :  
- دعك من الشراب الآن .. لقد ذكرت لك مطلبي ، ويجب أن  
تليبه فوراً .

- لنتكلم في ذلك يا مسدن  
فقال الشاب والخبير بهتز في يده .  
- إصغ الي يا هذا إما ان تفعل ما أريد . وإما ان أمزقك إرباً  
كما فعلت بالآخرين .

لكن دو كاي لم يحفل وقال بسرعة وبصوت الأمر :  
- الزم مكانك يا مسدن .. قبل ان تحاول تمزيقي ، يحسن بك أن تصغي  
الى ما أقول .

فأحس مسدن بما في لهجة محدثه من تحد فجمد في مكانه .. حق خنجره  
كف عن الاهتزاز ..  
قال أخيراً :  
- هأنذا مصغ .

- حسناً .. دعنا نحال موقفنا يا مستر مسدن .. اننا نجلس في مكانين  
متقابلين أمام الطاولة .. وبيننا حوالي مترين أنت في يدك خنجر وأنا

في الوقت الحاضر أعزل من السلاح ..  
ولكنني كنت أفكر منذ لحظة فيما أستطيع عمله إذا أنت قررت أن  
تلتجأ إلى العنف .

لا شك انني يجب ان أدافع عن نفسي . فهل تعرف كيف سأفعل ذلك ؟  
إذا أنت أتيت بأية حركة للنهوض من مقعدك فأني سأقلب المائدة فوقك ..  
أنا واثق من إني أستطيع ذلك ..

قد تكون أصغر مني سنّاً يا مسدن ، لكنك ترى ان حجمي ضعف  
حجمك تقريباً وسيكون الموقف كما يلي في المرحلة الأولى من معركتنا ..  
ستكون أنت ملقى على الأرض والطاولة فوقك .. او تكون ، إذا  
ساعدك الحظ ، ملتصقاً بالجدار ، والطاولة بيني وبينك . هل تفهم  
ما أعني ؟

وأحسن الشاب بالقلق والفضول رغم غضبه فأجاب .  
- نعم .

-- تنتقل إذن إلى المرحلة الثانية .. هل ترى المكتب الذي خلفي إلى  
اليسار يا مسدن ؟ أظنك تستطيع من مكانك ان ترى الشيء الذي أعنيه  
يا مسدن .. انه خنجر تركي مرصم ، أستخدمه في فض رسائلي .  
وسيكون أول ما سأفعله بعد ان أقلب المائدة فوقك ، ان أنساول  
الخنجر .

وبذلك نتساوى في السلاح اليس كذلك يا مسدن ؟

فحملني الشاب أمامه ولحق شفته بلسانه ..

لكنه لم يقل شيئاً ..

ومضى دوكاي بمحديشه .

فقال بمزيد من الثقة :

هذه هي الخطوة الثانية .. وتستطيع ان تصفها بأنها نهاية الاستعداد

للمعركة ..  
تأتي بعد ذلك الخطوة الثالثة ، وبها تبدأ المعركة ذاتها ، فكيف  
سيكون موقفنا ؟ .

ومرة أخرى لعق الشاب شفته ولم يجب .  
قال دوكاي :  
- دعنا نستعرض أسلحتنا ، يا مسدن . ما نوع الخنجر الذي  
بيدك ؟ .

- إنه خنجر حاد النصل أعطانيه أحد السجناء .  
فقال دوكاي وعلى فمه ابتسامة :  
- إسمح لي ان أقول ، بأنني أتفوق عليك قليلا ، في موضوع  
السلاح . فإنت خنجري أطول وأمضى .. وأفضل معدنا من  
خنجرك .

- إصغ إلي يا هذا ..  
لكن دوكاي مضى في حديثه قال :  
- هناك ما هو أهم من الأسلحة . هناك أبطال المعركة أنفسهم ، وهنا  
نقوم بمقارنة بسيطة .  
كم عمرك يا مسدن ؟ .  
- تسعة عشر عاماً

أنا في الحادية والثلاثين .. هذه نقطة تفوق يسيرة لصالحك ..  
كم يبلغ وزنك ؟  
- مائة وعشرون رطلاً ..

- إني أثقل منك بستين رطلاً . وهذه نقطة تفوق لصالحني ..  
والآن .. لننظر إلى مؤهلاتنا  
إني كنت بطل أميركا في البيسبول منذ عشر أعوام ، ولعبت ظهيراً في

الفريق القومي لكرة القدم .

وأجيد لعب التنس والسباحة ، وأهم من ذلك اني أقرن ساعة كل يوم للاحتفاظ بليماقي البدنية .. فلم يزد وزني جراماً واحداً منذ غادرت الجامعة . وذلك أمر له أهميته . والآن . ما قيمتك الرياضية يا مسدن ؟

ففر لوت الشاب . وحاول ان يقول شيئاً .. فلم يسعفه ذهنه ..

قال دو كاي :

دعني أحلك على ضوء ما أرى يا مسدن . إنك تعاني من سوء التغذية بصفة مزمنة . ليس لأنك لم تكن تجد ما تأكله . وإنما لأنك لم تجد من يسهر على تغذيتك ، وهكذا لم تتح لك فرصة لتناول الطعام المناسب ..

هل تعرف أن نحولك غير عادي ؟

أضف الى ذلك العادات السيئة التي تمارسها . أكبر الظن انك تدخن منذ كنت في التاسعة او العاشرة من عمرك . ذلك واضح من البقع التي تصبغ أصابعك .

والله وحده يعلم ماذا تدخن الآن ؟ . لعلك تدخن شيئاً أقوى من التبغ ؟ .

ثم انك تشرب من الخمر أضغاث ما أشرب ..

أنظر إلي يا مسدن ، ثم انظر الى نفسك .. وقل بصراحة أينما أقوى بنية وأصح بدنًا .

فقطب الشاب ما بين حاجبيه ونظر إلى مضيفه بحدة .

قال دو كاي :

— إننا لم نتكلم بعد عن أهم عامل في المعركة وأعني به الشجاعة ،

والرغبة من القتال وركوب الأخطار ..  
انك كنت شجاعاً جداً عندما دخلت هذه الغرفة . كنت شجاعاً  
لأن بيدك خنجراً . ولأنك ظننت انني أعزل . ولكن ، ما مبلغ  
شجاعتك الآن ؟

إنها أقل مما كانت منذ بضع دقائق فيما أعتقد . انك دخلت هذه  
الغرفة وأنت تتبختر وتهدد بتمزيقي ارباً ..  
أما الآن فهناك احتمال كبير في أن تتمزق انت ارباً . ان موقفك لا يدعو  
الى الارتياح التام كما ترى

- أنت تحاول خديعتي  
- أعتقد ذلك ؟ . ما عليك ليكي تتحقق إلا ان تحاول النهوض من  
مقعدك .

وعاد دو كاي الى الحديث ، قال :  
- ثمة مسألة أخرى لا يجب ان أغفلها .. هي مسألة الحافز .. قد لا  
تكون أشجع الرجال ولكن لديك حافز قوي للقتال ..  
انك اذا قتلتي فلن يصيبك ضرر ، وستظفر بنقودي وسيارتي وأي  
شيء آخر تريده .  
أما اذا قتلتك فإنك لن تكون قد خسرت شيئاً أكثر مما كنت ستخسره  
قبل فرارك من السجن .

وهنا لمع في عيني الشاب شيء يشبه الأمل .  
قال بصوت ينم عن الدهاء :  
- ماذا ستربح من قتالك معي أها السيد ؟

فأجاب دو كاي :  
- هذا سؤال وجيه . ان في مقدوري ان أدعك تأخذ ما تريد ..  
وبذلك أزيد متاعب البوليس وأرجيء اعتقالك يوماً أو أسبوعاً .. وقد

يحدوني الأمل في انك قد تذهب من هنا في سلام بعد أن تأخذ ما تريد ..  
دون أن تفعل بي أكثر من ان تشد وثاقي .. ولكني في الواقع لا أستطيع ان  
أثق بك الى هذا الحد . لأنك انسان سافل شرير تجرد لذة في ممارسة العنف  
رايذاء الغير .

انك قد تقنع بأن تركلني بقدمك ، ولكنك من جهة اخرى ، قد  
مارست القتل .

ولا اظنك ستتردد في قتلي اذا سنحت لك الفرصة ..

فقطب الشاب حاجبيه ، وارسم الشر في عينيه .  
فمضى دوكاي بقول :

- أضف الى ذلك يا ماسدن اني لا أحبك كثيراً .. فأنت مخلوق سافل  
مجرد مخلوق سافل .. يسرني ان ألحق بك اعظم ضرر ممكن ، حتى ولو  
كلفني ذلك حياتي .

فتحرك مسدن في مقعده بقلق ولكنه لم يحاول النهوض .. واهتز الخنجر  
في يده مرة أخرى .  
قال :

- اذن فسنتقاتل بالخنجر أيها السيد ؟

- ذلك ما سيحدث حتماً اذا حاولت النهوض من مقعدك .

فأفرغ مسدن محتويات القدرح في جوفه وقال .

- حسناً .. ابدأ اذاً أيها السيد ..

- لم أقل لك اني سأبدأ شيئاً .. انا قلت لك ماذا أنوي عمله اذا  
انتهت بدأت .

\* \* \*

وكان الصمت في هذه المرة طويلاً وعميقاً .  
كان كل من الرجلين يواجه الآخر . .  
كانت أيديهما على المائدة . . مع فارق واحد . هو ان ماسدن كانت  
مسكاً بالخنجر في يمينه .  
وافتقلت عينها مسدن ، من وجهة دوركاوي الى المكتب . . والى الخنجر  
التركي . .

Digitized by Google  
Digitized by Google of the Alexandria Library  
Digitized by Google

ثم ارتدتا بسرعة .  
قال :

— لماذا لا تعطيني ما أطلب ؟ . بضعة دولارات وبعض الثياب ومفاتيح  
السيارة ؟ . ان اموالك مؤمن عليها طبعاً فأنت ان تخسر شيئاً . . لماذا لا  
تعطيني ما اطلب ؟ .  
— ذلك لن يكون .

فمض الشاب على شفته وقال  
— ماذا سيحدث اذن ايها السيد ؟ . هل سنظل جالسين هكذا ؟ .  
قلت انني اذا اتيت بحركة فإنيك ستقلب الطاولة علي وتختطف الخنجر  
وتبدأ المعركة . .  
فنحن بين امرين . .  
اما ان نتقاتل . . او نظل جالسين . . اليس كذلك ؟ . في حين اني يجب  
ان اذهب . .

وفجأة . . ومض في ذهنه خاطر ، وهم بالتمهوض . . ولكنه عدل عن  
ذلك على الفور .  
وصاح :

— فهمت . . انك تلتظر قدوم بعض اصدقائك للعب الورق ، وتحاول  
ان تستبقيني هنا الى ان يحضروا .



فظل دوكاي على هدوئه .

ثم قال

- إنني لعب لعبة بارعة ، اليس كذلك يا مسدن ؟ . نعم ، إنني أتوقع  
فدروهم في أية لحظة  
- لكنك لن تمضي بغير عقاب .

... ما زال في استطاعتك ان تختار .. في مقدورك ان تنهض من  
مقعدك فأقلب الطاولة عليك واختطف خنجري . وبذلك تنهيا لك الفرصة  
لتجرب حظك .

فصاح الشاب وهو يرتجف :

- لكني لن أستطيع البقاء هنا إلى الأبد .  
فقل دوكاي :

- يوجد حل آخر بطبيعة الحال يا مسدن .

فهمت الشاب وقد تألق الأمل في عينيه .

... ماذا تعني ؟

فرد دوكاي :

- إذا تقابلنا فإنني سأعرض أيضاً للخطر .. وأنا لا أحب المخاطرة  
لذاتها .. ولذلك فإنني على استعداد لمساومتك : سلامتي في مقابل  
هروبك ! .

أعني هروبك صفر اليدين ! .

- لاستمر .. إنني مصنع اليك

وتابع دوكاي :

- إنني أشعر بالخطر ، طالما هذا الخنجر في يدك لأنك قد تنهض  
فجأة ، فلا أدري هل ستهاجمني ام ستفر ؟ .  
إن نهوضك سيجعل المعركة ، أمراً محتوماً ، مهما تكن حقيقة

نواياك ..

هل فهمت ما أعني ؟

- أظن انني فهمت

- إن خنجرك هو مفتاح الموقف . أنت تريد الفرار ، وأنا لا أريد القتال .

وطالما هذا الخنجر في يدك ، فإنك لن تستطيع حراكا دون أن تقوم بالمعركة !

الحل الوحيد إذن هو أن تلقي بخنجرك على الطاولة .  
- ماذا ؟

- نعم ، الحل الوحيد . هو ألا يحمل أحد منا سلاحا .

- وماذا يكون من أمري ؟ هل نسيت أنك رجل رياضي ؟  
قال دوكاي :

- إن المائدة بيننا . وأنت أقرب إلى الباب ، ولن يكون في استطاعتي اللحاق بك .

فقال مسدن :

- ولكنك قد تتصل بالشرطة تليفونيا .

فابتسم دوكاي وقال :

- أنت شاب ذكي يا مسدن . الواقع اني لم أفكر في ذلك ولكنني على استعداد لأن أعقد معك صفقة أخرى ..  
تليفوني مقابل خنجرك .

إن تليفوني هنا على المكتب ، فإذا سمحت لي فإني سأمد يدي وأنتزع التليفون من أسلاكه .

ومضى فعلت ذلك فعمليكَ أنت ان تلقي بخنجرك على المائدة وتطلق ساقيك للريح .

ففكر مسدن في هذه الصفة .  
فكر بسرعة وتركيز .. بينما كانت عيناه تصعدان دوكاي وتقيسان  
إتساع كتفيه ، ومدى صلابته .  
وأخيراً قال :

- حسناً .. إنزع التليفون أولاً وسأظل محتفظاً بخنجري ، فإذا حاولت  
يدك إلى الخنجر بدلاً من التليفون ..  
فقاطعه دوكاي قائلاً :  
- ما عليك إلا ان تتبعني ببصرك .

وببطء ، ودون ان يحاول عيليه عن غريمه .. مد دوكاي يده  
اليسرى إلى المكتب ، وأمسك بآلة التليفون وجذبها بقوة .. فانقطعت  
الأسلاك .  
قال :

- هل اطمأنت الآن ؟  
والقى بالتليفون على الأرض .  
وتابع قائلاً :  
- الآن .. الق بخنجرك إلى وسط المائدة ، حيث لا يسهل على أحدهما  
التقاطه .  
والتقت عيونهما .

كان كل منهما لا يزال يرقب في الآخر ، ولا يثق فيه . ومرت لحظة لم  
يبدا أحدهما خلاها حراكاً .  
وأخيراً قال دوكاي :  
- هلم يا مسدن . طالما الخنجر في يدك فلن تستطيع الحراك ، من  
هذا المقعد .

وفي صمت ، وعلى كره منه ، القى مسدن بالخنجر ، إلى وسط

الطـاولة ..

ثم قال :

- إبقى حيث أنت لأنني سأذهب .

فقال دوكاي :

- يؤسفني ، اني لا أستطيع ان أشد على يدك .. وأتمنى لك حظاً سعيداً .

\* \* \*

وفي هذه اللحظة .. سمع الرجلان حركة في الخارج ..  
وتردد مسدن لحظة في تأويل ما سمع .. ثم وثب من مقعده .. وانطلق  
يعدو نحو الباب .

ولم يتحرك دوكاي من مكانه .. ولكنـه أمسك بجذابة الطاولة ،  
وصاح بأعلى صوته :  
- إقبض على هذا الشاب يا سام .. إنه مجرم .

\* \* \*

وحدثت جلبة خارج الغرفة ، اقترنت بصياح وسباب ..  
ولم يحاول دوكاي مفادرة مقعده ، وقنع بالاصغاء الى ما يحدث  
في الخارج .

واستمرت المعركة خارج الغرفة بضع ثوان أخرى .. انتهت بصوت  
لكمة قوية وسقوط جسم .

وحينئذ فقط اعتدل دو كاي في مقعده ، وتنفس الصعداء ، وجفف العرق المتصبيب على جبينه .

\* \* \*

وبعد ساعتين ، عاد السكابتين سام وويليمز الى شقة دو كاي ليشتارك في لعب البوكر .

كان قد أمضى هاتين الساعتين في مركز الشرطة ، حيث أسلم ريك مسدن الى رجال الأمن . وأدلى بأقواله عن كيفية اعتقاله .

\* \* \*

نظر السكابتين سام الى دو كاي وهز رأسه وقال :  
-- لا أحسبني سأجرؤ على لعب البوكر معك ، مرة أخرى ، يا دو كاي .. لم يخطر ببالي ، قط ، ان لك كل هذه القدرة على الخداع ..  
قال دو كاي :

-- هذا اطراء . لا أستحقه .. الواقع انني كنت حسن الحظ فحسب ..  
قبل ان تذهب زوجتي لزيارة أختها ، رجوتها ان تساعدني على الانتقال من الكرسي المتحرك الى هذا المقعد أمام الطاولة ..  
لاني أفضل في بعض الأحيان ان أستقبلكم وأنا جالس في مقعدي .. ان ذلك يشعرنني بأنني لست كسبيحاً تماماً ..

ولو قد رأي مسدن جالساً في الكرسي المتحرك ، لما استطعت خداعه لحظة واحدة .

فأطرق سام برأسه موافقاً . .

ثم أرسل بصره عبر الباب الى غرفة النوم ، حيث كان الكرسي المتحرك يتألق تحت المصباح الكهربائي .

لا ريب ان ريك مسدن لم ير هذا المقعد ، او لعله رآه ، فلم يفتن الى علاقته بالرجل الجالس أمام طاولة البوكر .

## العين الفاضحة

الحظ يواتي صاحب العقل المنظم .

هذه هي العبارة التي قالها ( باستير ) ، وقرر الدكتور كويلر ان يثبت صدقها على مستوى ثمانين ألفاً من الدولارات ، هي قيمة الغنيمة التي ظفريها لص سطلا على أحد بنوك الحلي منذ ثلاثة شهور على مرأى من الدكتور كويلر .

وكان كويلر قد انهى لتوه فترة التدريب بمستشفى ( ويلوبي ) وكان هو الوحيد بين شهود الحادث الذي تؤهله خبرته وتجاربه للتعرف على اللص المقتنع .

والواقع ، ان قليلين جداً من الناس ، يعرفون كيف يستخدمون عيونهم ..

ومن بين هذه الفئة او في مقدمتهم الأطباء .

ذلك ان اية علامة او ندبة او تغيير في اللون ، له عند الأطباء مغزى ودلالة ..

وهم لذلك يرضون أنفسهم على الملاحظة بدقة وتركيز قلما يتوفران  
لغيرهم من الناس .

ولم يكن أي عمل جانبي ، حق ولو كان جريمة قتل ، ليصرف الدكتور  
كوبلر عن ملاحظة العمل الرئيسي ..

فعندما استولى الذعر على إحدى عمليات البنك فأرسلت أولى صرخاتها  
المستيرية .. اهوى اللص المقنع على رأسها بمقبض مسدسه ، وأدرك الدكتور  
كوبلر .. حق قبل ان يمس بمقبض المسدس الرأس ، ان حجم المرأة  
ستتشم ..

ولكنه مع ذلك ركز على ملاحظة الرجل دون الحادث .  
فعل ذلك في هدوء ورباطة جأش ، دون ان يلفت اليه نظر اللص  
المقنع .

كان القناع يخفي وجه اللص فيما عدا عينيه ، وقد لاحظ كوبلر ثقلاً بسيطاً  
في حركة النصف الأيسر من جسد اللص .

وعندما التفت عيونهما ، في لحظة سريعة .. لاحظ كوبلر ان  
انسان إحدى عيني اللص ، اصغر كثيراً من انسان العين  
الأخرى .

كل هذه العلامات كانت تعني امراً واحداً .. هو ان منح اللص مصاب  
بتلف قوي .

وهذه الملاحظات ، كان يمكن ان تفيده البوليس كثيراً ، ولكن  
الدكتور كوبلر احتفظ بها لنفسه ، دون ان يعرف لذلك سبباً او  
مبرراً ..

بيد انه كان يشعر ، في قرارة نفسه ، بأن الموقف مليء  
بالاحتمالات ..

ومن هذه الاحتمالات ان يموت اللص وحيداً كما سطا على البنك وحيداً



دون ان يفضي الى احد بالمكان الذي اخفى فيه غنيمته .. ومنها انه ، اي الدكتور كويلر ، هو الوحيد الذي يستطيع التعرف عليه . . صحيح ان اللاص كان مقنعا .. ولكن يكفي ان يرى الدكتور مشيته او ينظر في عينيه كي يتعرف عليه .

\* \* \*

على ان الطبيب لم يكن بحاجة الى البحث عن ضالته .. فقد اتفق ، بعد نحو ثلاثة شهور ، بينما كان يعمل في مستشفى ( ويلوبي ) كأخصائي في جراحة المخ .. انهم احضروا اليه نفس الرجل كمريض ..

ذلك ان صاحبة البيت الذي يقيم به اللاص ، وجدت هذا الأخير مشلولاً في فراشه وقد تعطل نصفه الأيسر عن الحركة ، مما يدل على ان التلف الذي اصاب مخه قد استشرى .

وفي البداية ، لم يكن الدكتور كويلر واثقاً من ان المريض هو اللاص ، ذلك لأنه لم يره وهو يسير ..

لكن كانت هناك العين ذات الانسان الصغير ، والعين تكفي لإرشاد الطبيب البارع الى شخصية صاحبها كما لو كانت صورة فوتوغرافية للوجه كاملاً .

وقرر الطبيب ان الرجل لا يمكن ان يكون قد انفق الغنيمة كلها .. اذ ليس من المألوف ان يسارع اللصوص الى انفاق مبالغ كبيرة على نحو يلفت اليهم الأنظار .. خاصة اذا كانوا من اصحاب السوابق الذين يراقبهم البوليس .

وقد كانت لهذا اللص سوابق ، استطاع الطبيب ان يعرفها  
بفضل التعاون ، الذي افقه اطباء المستشفيات الكبرى ، مع دوائر  
الأمن .

ولعله كان في الإمكان انقاذ حياة المريض ، لكن ذلك كان منوطا بالطبيب  
وحده .. بحكم مهنته ..

ولذلك لم يكن هناك من يحق له ان يسأل الطبيب او يراقب في سلوكه  
عندما تسلك الى غرفة المريض ، بعد منتصف الليل ، وحقنه بمادة  
الاسكووالوم .. التي يطلقون عليها اسم عقار الصدق ..  
وهو العقار الذي يطلق الألسنة .. فلا يقول اصحابها الا  
الحقيقة ..

وشرع الطبيب في استجواب اللص ، وعينه على الباب خوفا من دخول  
احدى الممرضات :

- اين النقود التي اخذتها من البنك ؟

فتمتم اللص قائلا :

- النقود ؟ انني اخفيتهما .

- اين ؟

فرد اللص :

- في « السكامينو » .. على بعد ثلاثين خطوة ، شرق الطريق

الرئيسي ..

- عند معسكر ( نيدرلن ) ؟

فأجاب اللص :

- خارج المعسكر .. هل تظنني من الغفلة بحيث اخفيها داخل

معسكر مليء بالحراس ؟ .. ان المبلغ كله هناك .. ثمانون الف دولار .. في

حقيبة من الورق تحت عتق ثلاثين سنتيمترا .. وليس هناك من يقوم بأعمال

الحفر ..

فسأله الدكتور :

— هل انت واثق من انك اخفيت المبلغ هناك ؟

— كله هناك .. وسوف اعود لاستخراجه .. وبمعد ذلك اذهب الى المكسيك .. او الى كندا ..

سأكون غنيا ..

فتفكر الدكتور كويلر في وجهه . وتذكر كيف هبط مقبض المسدس على رأس المرأة فهشمه ..

ولكنه كان أميناً مع نفسه .. فلم يزعم لها ، ان قتل المرأة هو الدافع .. لأنه كان سيفعل نفس الشيء ، حتى ولو لم يكن اللص قد قتل المرأة .

وبأعصاب هادئة .. وأصابع خبيرة . ضغط الطبيب على شريان معين في الرقبة ينقل الدم إلى المخ .  
فمات اللص في هدوء دون مقاومة ..

وفي هدوء كذلك غادر الطبيب الغرفة .

لقد كان من المحتمل ان يموت اللص في أية لحظة موتة طبيعية ، بسبب التلف الشديد الذي أصاب المخ ..

لكن كان من المحتمل من جهة أخرى ، وبفضل مهارة كويلر ان يبرأ اللص من إصابته ويعيش .

لكن ذلك موضوع يتسع للجدل .

ومن العجيب ان الطبيب تذكر ( العين ) ، في ذلك الوقت ، بالذات ..

كانت عيناً من الزجاج الملون طولها خمسة أقدام ، تطل من أعلى نافذة في كنيسة القرية التي ولد فيها ..

وكثيراً ما كان أبوه الدكتور كويلر المعجوز يشير إلى هذه العين كلما ذهباً  
إلى الكنيسة في أيام الأحد .  
ويقول له :

— هذه عين الله . إنها ترى كل ما تفعله . ولا يخفى عليها شيء حق  
ولو كان في أعماق قبو مظلم . هل فهمت يا بني ؟ لذلك يجب ألا تفعل  
ما يغضب الله .

وهكذا عاش كل حياته في فزع من تلك العين .. التي كانت قتراهى له  
في نومه ويقظته ..  
فقرر ذات يوم أن يتجاهلها .

\* \* \*

أما الدكتور كويلر المعجوز ، الفاضل .. فإنه عاش محترماً ..  
ومات فقيراً .. ولم يترك لأمرته سوى ديون على المريض لم يتسكفوا  
عناء سدادها .

وتساءل الدكتور كويلر الشاب .. ترى ، ما رأي ( العين ) فيه  
الآن ، بعد أن أصبح قاتلاً .. وسيصبح عما قريب صاحب ثروة  
مسروقة ؟

إنه أقدم على شرور كثيرة ليصل إلى مركزه الحالي ..  
كان وهو طالب بالمدرسة الثانوية يعمل صرافاً في أحد المتاجر الكبرى  
فتعلم كيف يغالط الزبائن ويضع الفروق في جيبه ..

ثم كان وهو طالب طب يستغل شهره أبيه في إجراءات عمليات الإجهاض  
التي يحرمها القانون لقاء أجور خيالية ..

فعل هذا وذاك ، ولكنه لم يتصور انه يمكن ان يقدم يوماً على قتل  
أحد المرضى

بيد ان كل هذا قد مضي الآن وانقضى ..  
لقد أصبح مستقبلي مضموناً الآن ..

وسوف يستطيع ، بفضل الثمانين الف دولار ، ينشئ عيادة خاصة على  
أرفع مستوى .

وتذكر اعتراف اللص ..

كان من الغباء حقاً ان يضع المبلغ الضخم في حقيبة من الورق .. لكن  
تلك هي عقلية اللص وطريقة تفكيره .

على انه بما يطمئن له ان تلك المنطقة من كاليفورنيا قليلة الأمطار ..  
وإذا هطلت الأمطار فلأنها لن تهطل قبل شهر أكتوبر .. فالنقود إذن في  
مأمن إلى حين .

\* \* \*

وبعد بضعة أيام ، قرر كويلر معاينة المنطقة ، وتحديد البقعة في  
ضوء النهار .

على ان يعود إليها ليلا لاستخراج الغنيمة .

ولكن لشد ما كان ضيقه وغيظه حين ذهب إلى المنطقة ، ووجدها  
تعج بالحركة ، ورأى الطريق مليئاً بالقار والرماد ، وبقع الزيت ..  
وقطع المطاط ..

ثم أبصر بالدخان يتصاعد من الأعشاب الطويلة الجافة التي تغطي مساحات  
شاسعة من الأرض الرملية .

ورأى عربة حمراء صغيرة من عربات المطافئ ، تقف على جانب الطريق ، وبالقرب منها رجل متقدم في السن ، يرتدي بزة رجال المطافئ ، وبين يديه اسطوانة مما يستخدم في رش الحرائق بالمسود الكيميائية ..

فدعا منه وقال :

- ماذا حدث؟ إني طبيب .

فرد الرجل ببساطة :

- لا عمل لك هنا يا دكتور ، فقد ذهبت عربة الاسعاف بالسائق منذ ساعة . أما ما حدث فهو نفس المألوف ..

لقد ظن سائق سيارة نقل الزيت انه يستطيع قيادة السيارة بنفس الرعونة التي يقود بها سيارة صغيرة .

فأفلتت عجلة القيادة من يده ، وانقلبت السيارة ، واشتعلت فيها النيران .

وكان من الواضح ان السيارة المحطمة قد نقلت ، وان النار توشك ان تخمد ..

ولكن كويلر كان مطمئناً إلى سلامة النقاد . فقرر ان يلتظر يوماً او يومين ثم يعود لاستخراجها في إحدى الليالي القمرية ..

وبما زاده اطمئنناً ان معسكر ( بندلتون ) كان يقع على بعد مائتي متر على الأقل .. ولن يفتن أحد الى وجوده ، إلا إذا أضاء مصابيح سيارته ..

يضاف إلى ذلك ان وجوده في المنطقة ليلاً ، لن يثير رغبة أحد .. فهو طبيب .. والطبيب يمكن ان يدعى لزيارة مرضاه في أية ساعة من الليل والنهار .

وعلى ذلك فقد شكر رجل المطافئ .. وانصرف متظاهراً بقلعة

الاكثرات .. ولكنه حرص على ان يحصي خطواته ، وبعد ثلاثين خطوة ، وجد قطعة مطاط محترقة .. فالتحذرها كعلامة ترشده إلى مكان الغنيمه .

فغادر المكان وقلبه مفعم بالأمل .

\* \* \*

وفي الساعة الثانية صباحاً ، بعد ثلاثة أيام ، عاد إلى المنطقة ومعه فأس ، فوضع يديه في قفاز من الجلد وراح يحفر الأرض في المكان المحدد ، وكانت رائحة الحريق ، والزيت والمواد الكيميائية ، لا زالت قنبيعت من الرمال .

وفجأة وجد كتلة سوداء متفحمة .. فمد يديه وانتزعها من الأرض ، ولكنه ما كاد يفعل ذلك حتى تحلل القفاز وتساقط اجزاؤه ، وأحس كأن يديه تحترقان . وفي نفس اللحظة ، صعدت الى أنفسه رائحة حامض النتريك ( ماء النار ) .

فأدرك ، والذعر يملأ قلبه ، ان السيارة لا بد قد كانت تنقل شحنة من هذا الحامض إلى قاعدة الصواريخ القريبة . فلما انقلبت .. سال الحامض على الأرض وتخلل الرمال .. فأحبال الحقيقة والنقود إلى عجيبة سرداء لا قيمة لها .

وعاد الدكتور كويلر الى سيارته وهو يترنح .. فشعر كأن يديه تحترقان .. ولكن لا بأس .. إن بشرة اليدين ستتجدد بعد بضعة أيام .. أما النقود .

حقاً .. إن فقدتها صدمة لا تحتمل ..

وأسرع الى غرفته في المستشفى ليعالج يديه ..  
ثم خطر له ان يحتسي قدحاً من الويسكي .. فصب الشراب في  
القدح .. وقرر ان يضيف اليه بعض الماء ، من صنبور في الغرفة ..  
ولكنه ما كاد يصل إلى الصنبور حتى سقط القدح من يده .. فحدث  
نفسه بقوله :  
- يا للشيطان .. كيف يفلت القدح من بين أصابعك .. وأنت  
جراح ؟ ..  
ونظر إلى وجهه في المرآة .. ورأى ان إنسان إحدى عينيه ، أصفر  
من إنسان العين الأخرى .

- قمت -









